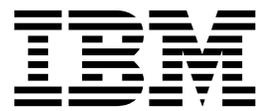


IBM Spectrum Protect for Workstations  
Versión 8 Release 1

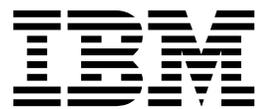
*Instalación y guía del usuario de la  
Consola de administración central*





IBM Spectrum Protect for Workstations  
Versión 8 Release 1

*Instalación y guía del usuario de la  
Consola de administración central*



**Nota**

Antes de utilizar esta información y el producto al que ofrece soporte, lea la información de "Avisos" en la página 95.

Esta edición se aplica a la versión 8 release 1 modificación 0 de IBM Spectrum Protect for Workstations (número de producto 5725-X12) y a todos los releases y modificaciones posteriores hasta que se indique lo contrario en nuevas ediciones.

© Copyright IBM Corporation 2005, 2016.

# Contenido

## Acerca de esta publicación . . . . . v

A quién va dirigida esta publicación . . . . .	v
Publicaciones . . . . .	v
Novedades para los administradores . . . . .	v

## Capítulo 1. Visión general del producto 1

Visión general del producto para Consola de administración central . . . . .	1
Grupos . . . . .	2
Carpetas de administración . . . . .	2
Información actualizada . . . . .	5

## Capítulo 2. Instalación de la Consola de administración central . . . . . 7

Requisitos del sistema . . . . .	7
Instalación de la Consola de administración central . . . . .	7
Inicio de la GUI de la Consola de administración central . . . . .	9
Desinstalación de la Consola de administración central . . . . .	10
Desinstalación manual de la Consola de administración central . . . . .	10
Limpieza de la eliminación de componentes de Tivoli Integrated Portal . . . . .	13
Hacer copia de seguridad de la base de datos de la Consola de administración central . . . . .	14

## Capítulo 3. Configuración de la Consola de administración central. . . 17

Configuración de las herramientas de supervisión Consola de administración central . . . . .	17
Configuración del intervalo de exploración y la alerta por correo electrónico . . . . .	17
Definición de condiciones de alerta . . . . .	18
Modificación de condiciones de alerta . . . . .	19
Creación de un script para clientes . . . . .	20
Mejora del rendimiento de la Consola de administración central modificando los valores de memoria de JVM . . . . .	21

## Capítulo 4. Administración de IBM Spectrum Protect for Workstations . . . 23

Preparación de la gestión de grupos de clientes . . . . .	23
Planificación de grupos de usuarios . . . . .	23
Creación de un grupo . . . . .	25
Creación de un grupo con la configuración de un cliente existente . . . . .	26
Modificación de todos los clientes de un grupo . . . . .	27
Cuaderno <b>Configuración de grupos:</b> explicaciones de los campos . . . . .	27
Descubrir clientes existentes y asignar los clientes a grupos . . . . .	44
Despliegue de nuevos clientes . . . . .	45
Creación de un script para clientes . . . . .	46

Identificación de carpetas de administración . . . . .	47
Creación de un archivo de configuración . . . . .	50
Métodos para desplegar el cliente en otros sistemas . . . . .	51
Supervisión de la actividad de los clientes . . . . .	51
Visualización del estado de todos los clientes . . . . .	52
Supervisión de estado viendo el registro de auditoría . . . . .	53
Resolver alertas recientes . . . . .	54
Creación de informes de la actividad de clientes . . . . .	56
Ejecución de informes de actividad de copia de seguridad . . . . .	56
Creación de un informe de actividad de copia de seguridad . . . . .	56
Creación de un informe de actividad de copia de seguridad a partir de un informe existente . . . . .	57
Administración de clientes . . . . .	57
Creación de un grupo con la configuración de un cliente existente . . . . .	57
Investigación de un cliente . . . . .	58
Configuración de alertas (de la tarea <b>Clientes</b> ). . . . .	62
Respuestas a los problemas de los clientes . . . . .	63

## Capítulo 5. Resolución de problemas con la Consola de administración central . . . . . 69

Inicio o detención del servicio de la Consola de administración central . . . . .	69
Recuperar la base de datos de la Consola de administración central desde una copia de seguridad . . . . .	69
Limitar el acceso del usuario a archivos de un servidor de archivos de destino. . . . .	70
Eliminar resaltado incorrecto en un gráfico de informe de actividad de copia de seguridad de cliente . . . . .	73
Restaurar una página que falta en la Consola de administración central . . . . .	73

## Apéndice A. Mensajes emitidos por IBM Spectrum Protect for Workstations 75

Formato de los mensajes emitidos por IBM Spectrum Protect for Workstations. . . . .	75
Mensajes emitidos por la Consola de administración central . . . . .	75
Mensajes emitidos por el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations . . . . .	80

**Apéndice B. Características de  
accesibilidad para IBM Spectrum  
Protect for Workstations . . . . . 93**

**Avisos . . . . . 95**

**Glosario . . . . . 101**

A . . . . . 101  
B . . . . . 105  
C . . . . . 105  
D . . . . . 109  
E . . . . . 110  
F . . . . . 110  
G . . . . . 111  
H . . . . . 112  
I. . . . . 112

J. . . . . 112  
K . . . . . 113  
L . . . . . 113  
M . . . . . 113  
N . . . . . 115  
O . . . . . 116  
P . . . . . 117  
R . . . . . 118  
S . . . . . 120  
T . . . . . 122  
U . . . . . 123  
V . . . . . 123  
W . . . . . 124

**Índice. . . . . 125**

---

## Acerca de esta publicación

Esta publicación proporciona información sobre cómo instalar y utilizar IBM® Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central. Debe instalar la Consola de administración central para poder administrar y supervisar sistemas cliente que ejecuten actividades de copia de seguridad de IBM Spectrum Protect for Workstations. Esta publicación describe cómo configurar la Consola de administración central para administrar la actividad en los sistemas cliente. Esta publicación no contiene información sobre cómo instalar ni utilizar IBM Spectrum Protect for Workstations en los sistemas cliente. Para obtener información sobre cómo configurar IBM Spectrum Protect for Workstations, consulte *instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations* y la *guía del usuario*.

---

## A quién va dirigida esta publicación

Esta publicación está indicada para los administradores que utilizan la Consola de administración central para gestionar sistemas cliente que ejecutan IBM Spectrum Protect for Workstations.

---

## Publicaciones

La familia de productos IBM Spectrum Protect for Workstations incluye IBM Spectrum Protect Snapshot, IBM Spectrum Protect for Space Management, IBM Spectrum Protect para bases de datos y otros productos de gestión de almacenamiento de IBM.

Para obtener más documentación del producto de IBM, consulte <http://www.ibm.com/support/knowledgecenter>.

Puede descargar versiones en PDF de publicaciones de IBM de IBM Publications Center (<http://www.ibm.com/e-business/linkweb/publications/servlet/pbi.wss>).

---

## Novedades para los administradores

Existen nuevas funciones y mejoras en IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central en la versión 8.1.0.

Las modificaciones efectuadas desde la edición anterior están indicadas con una barra vertical (|) en el margen izquierdo. Asegúrese de que utiliza la edición correcta para el nivel del producto.

La versión 8.1.0 incluye las siguientes mejoras:

### **Reducción del tiempo de instalación**

A partir de este release, el servidor de Consola de administración central se ejecutan en un entorno IBM WebSphere Application Server Liberty Profile en lugar de en Tivoli Integrated Portal. En el nuevo entorno, el tiempo de instalación de Consola de administración central se reduce de forma significativa. Por ejemplo, la instalación en un sistema típico es de aproximadamente 15 minutos. Para obtener información acerca de los pasos de instalación, consulte "Instalación de la Consola de administración central" en la página 7.

**Visualización de resultados de informe en formato gráfico**

Una función para visualizar los resultados de un informe de copia de seguridad en formato gráfico se añade a Consola de administración central. Puede utilizar esta función para revisar la actividad de copia de seguridad de los clientes como diagrama de barras. Para obtener información sobre cómo crear y ejecutar informes, consulte "Creación de informes de la actividad de clientes" en la página 56.

**Conceptos relacionados:**

"Visión general del producto para Consola de administración central" en la página 1

La Consola de administración central de IBM Spectrum Protect for Workstations permite gestionar centralmente varios clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

---

## Capítulo 1. Visión general del producto

IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central proporciona funciones para administrar y supervisar la actividad de copia de seguridad en sistemas cliente.

---

### Visión general del producto para Consola de administración central

La Consola de administración central de IBM Spectrum Protect for Workstations permite gestionar centralmente varios clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

La Consola de administración central permite gestionar clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations de las siguientes maneras:

- Descubra los clientes de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files y IBM Spectrum Protect for Workstations existentes.
- Supervise la actividad de los clientes para determinar el estado del sistema de protección de datos.
- Ajuste el rendimiento de los clientes y reaccione a los posibles problemas para mantener el máximo nivel de protección de datos. Puede actualizar la configuraciones y enviar scripts de mandato.
- Despliegue de actualizaciones de software en la empresa.

La Consola de administración central es una herramienta para supervisar y gestionar los clientes. La Consola de administración central facilita el trabajo del administrador, pero no es un requisito para proteger los datos. Los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations pueden proteger los datos sin la Consola de administración central. Si no instala la Consola de administración central o si la Consola de administración central no se está ejecutando, los datos seguirán estando protegidos por los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar copias de seguridad en un servidor de IBM Spectrum Protect, pero no es obligatorio utilizar IBM Spectrum Protect. IBM Spectrum Protect for Workstations es un producto autónomo y no tiene dependencias con IBM Spectrum Protect.

A continuación se indican conceptos clave para entender la Consola de administración central: *grupos* y *carpetas de administración*:

#### **Grupos**

Con la Consola de administración central puede administrador muchos clientes al mismo tiempo. Puede filtrar y seleccionar clientes basándose en varios criterios, aunque un filtro típico se obtiene asignando clientes con necesidades de protección de datos similares al mismo grupo.

#### **Carpetas de administración**

La Consola de administración central se comunica con los clientes compartiendo información con los clientes en las carpetas de administración.

## Grupos

Los grupos permiten gestionar varios clientes con una sola acción.

Un *grupo* define una configuración de valores de protección para un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations. Los mismos valores de protección pueden establecerse con el **Cuaderno de valores** del cliente.

Un grupo puede tener 0 o varios clientes como miembros. Todos los clientes que se añadan al grupo adoptarán la configuración del grupo.

En lugar de gestionar clientes individuales, puede poner varios clientes en un grupo y gestionar todos los clientes del grupo con una sola acción. Cuando cambia la configuración del grupo, cambia la configuración de todos los clientes que son miembros. En la tarea **Cientes**, puede filtrar los clientes por grupo y, a continuación, seleccionar todos los miembros de un grupo y ejecutar una acción en todos los clientes seleccionados.

Por ejemplo, supongamos que asigna todos los clientes de un departamento de contabilidad a un grupo. Supongamos que el departamento de contabilidad adopta una nueva herramienta que produce archivos de un tipo que no están protegidos actualmente por los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. Con una sola acción de la Consola de administración central, puede cambiar la configuración de todos los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations en el grupo de contabilidad para proteger el nuevo tipo de archivo.

## Carpetas de administración

Los clientes recopilan información de configuración, mandatos y actualizaciones de software de las carpetas de administración. La Consola de administración central gestiona los clientes compartiendo información con los clientes en las carpetas de administración.

### Gestión de clientes

Cuando el cliente y la Consola de administración central acceden a la misma carpeta de administración, intercambian información en la carpeta de administración. El cliente envía informes a la carpeta. La Consola de administración central recopila los informes y presenta la información al administrador. La Consola de administración central inserta actualizaciones de software, información de configuración y scripts de mandatos en la carpeta de administración. El cliente extrae periódicamente las actualizaciones, la configuración y los scripts de mandatos.

Si la Consola de administración central y un cliente no están configurados para acceder a la misma carpeta de administración, la Consola de administración central no puede gestionar ese cliente.

De manera predeterminada, el servicio Consola de administración central utiliza una cuenta del sistema local para iniciar sesión. Una cuenta de sistema local puede acceder a las carpetas de administración en el servidor de la Consola de administración central, pero no puede acceder a las carpetas de administración en las unidades compartidas en otros sistemas. Si los clientes utilizan carpetas de administración en sistemas remotos, ejecute el servicio Consola de administración central en una cuenta que tenga acceso a las carpetas de administración remota.

## Determinación de las carpetas de administración para los clientes

Los clientes cuyos archivos de configuración se crean con la Consola de administración central acceden a la carpeta de administración identificada en la Consola de administración central. La Consola de administración central explora periódicamente la carpeta de administración en busca de informes de nuevos clientes. Cuando se instala el cliente, éste accede a esta carpeta de administración y la Consola de administración central descubre el cliente. La Consola de administración central bloquea el valor de la carpeta de administración para el nuevo cliente.

Si la Consola de administración central no ha descubierto un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, el usuario puede especificar la carpeta de administración con el cliente. En este caso, la carpeta de administración es de forma predeterminada la subcarpeta `\RealTimeBackup\` del área de almacenamiento remoto. Cuando la Consola de administración central descubre un cliente de este tipo, la Consola de administración central establece y bloquea el valor de la carpeta de administración.

Si no se ha configurado un área de almacenamiento remoto o si el cliente utiliza el almacenamiento remoto en un servidor de IBM Spectrum Protect, no habrá ninguna carpeta de administración predeterminada.

Los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations OEM Edition tienen el panel **Valores de administración central** que permite configurar explícitamente la ubicación de la carpeta de administración. Si el campo **Carpeta de administración central** está configurado, ese valor altera temporalmente la ubicación de la carpeta de administración predeterminada. La Consola de administración central puede descubrir y gestionar los clientes siguientes:

- Clientes que están configurados sin almacenamiento remoto
- Clientes que están configurados con almacenamiento remoto en un IBM Spectrum Protect

Pero el usuario puede cambiar la carpeta de administración a una ubicación desconocida para la Consola de administración central. En este caso, la Consola de administración central no puede gestionar el cliente.

Los clientes de la edición Standard y Starter de IBM Spectrum Protect for Workstations no disponen del panel **Valores de administración central** donde el usuario puede configurar explícitamente la ubicación de la carpeta de administración. Si estos clientes utilizan almacenamiento remoto del servidor de IBM Spectrum Protect, no existe ninguna carpeta de administración. Puede configurar una carpeta de administración para ese cliente sólo mediante el mandato **fpa config-set**. Si utiliza el mandato **fpa config-set** para identificar una carpeta accesible al cliente, Consola de administración central descubre al cliente.

El mandato **fpa config-set** establece la carpeta de administración para cualquier cliente, incluso para el que haya sido descubierto por Consola de administración central. Inicie el mandato desde una ventana de Indicador de mandatos en el directorio de instalación, por ejemplo:

```
fpa config-set GlobalManagementArea="\\MyServer\MyShare\MyAdminFolder"
```

Sustituya `\\MyServer\MyShare\MyAdminFolder` por el URL de CIFS (Common Internet File System) de una carpeta a la que pueda acceder el cliente y la Consola de administración central.

## Subcarpetas de la carpeta de administración

La carpeta de administración contiene dos niveles de subcarpetas administrativas.

### Subcarpetas específicas de sistema

Estas carpetas se aplican sólo a un sistema. La Consola de administración central se comunica con los clientes a través de subcarpetas específicas de sistema. Las siguientes subcarpetas se encuentran en la subcarpeta específica del sistema:

#### Reports

El cliente almacena informes de estado en la carpeta Reports. Puede ver los informes en la Consola de administración central. La vía de acceso completa de la carpeta Reports es *ubicación\_carpeta\_administración\nombre\_sistema\BackupAdmin\Reports\*.

#### Downloads

Cuando coloca actualizaciones de producto o archivos de configuración en la carpeta Downloads, el cliente adopta automáticamente las actualizaciones de producto o la configuración. La vía de acceso completa es *ubicación\_carpeta\_administración\nombre\_sistema\BackupAdmin\Downloads\*.

### Subcarpetas administrativas de grupo

Estas carpetas se aplican a todos los sistemas que comparten la carpeta de administración. En cada subcarpeta administrativa del grupo hay una subcarpeta Descargas. Cuando ponga actualizaciones de producto o archivos de configuración en la subcarpeta Descargas, todos los clientes que compartan esta carpeta administrativa de grupo adoptarán automáticamente las actualizaciones del producto o la configuración.

## Mantenimiento del control de los clientes

Puede mantener el control de los clientes actualizando los clientes a IBM Spectrum Protect for Workstations y utilizando un archivo de configuración.

Siga estas directrices para mantener el control de los clientes:

- Actualice los clientes de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files a clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. La actualización a IBM Spectrum Protect for Workstations elimina la posibilidad de que los usuarios puedan establecer la ubicación de su carpeta de administración con el panel **Valores de administración central**.
- Despliegue clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations con un archivo de configuración creado por la Consola de administración central. Este archivo de configuración define una ubicación de carpeta de administración que los usuarios no pueden modificar.

#### Tareas relacionadas:

“Identificación de carpetas de administración” en la página 47

Identifique una carpeta que sea accesible para la Consola de administración central y los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

“Despliegue de nuevos clientes” en la página 45

Despliegue nuevos clientes con un archivo de configuración generado por la Consola de administración central. Cuando la Consola de administración central instala y descubre clientes, la Consola de administración central puede asignarlos

automáticamente a un grupo y enviarles a un script.

## Información actualizada

La información de cliente que se muestra en la Consola de administración central es tan actual como los informes recibidos de los clientes.

La Consola de administración central explora las carpetas de administración en un intervalo que también se puede configurar en la Consola de administración central.

La información de cliente de la Consola de administración central no es información en tiempo real. Se retrasa por intervalos de comunicación configurados entre el cliente y la Consola de administración central, y también se puede retrasar por problemas de los clientes.

Puede averiguar cómo configurar valores de correo electrónico e intervalos de exploración en la sección “Configuración del intervalo de exploración y la alerta por correo electrónico” en la página 17.

Los clientes insertan informes en la carpeta de administración y utilizan información de la Consola de administración central en un intervalo que se puede configurar en la Consola de administración central. El intervalo predeterminado es 1 hora. Si se supera el intervalo configurado, un informe de cliente se puede retrasar debido a problemas con el cliente. A continuación se indican algunos problemas que pueden impedir la notificación del cliente:

- El sistema del cliente está apagado.
- El sistema del cliente no puede alcanzar la carpeta de administración.
- El cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations no se está ejecutando.

Puede determinar si la información de un cliente concreto está actualizada examinando la fecha en la columna **Último informe** de la vista **Salud** de la tarea **Clientes**.

Puede definir una condición de alerta basada en el tiempo transcurrido desde la última notificación de un cliente.

### Tareas relacionadas:

“Configuración del intervalo de exploración y la alerta por correo electrónico” en la página 17

Configure el intervalo que la Consola de administración central utiliza para explorar las carpetas de administración para recopilar información sobre los clientes. Configure Consola de administración central para enviar un correo electrónico cuando surja una alerta de una exploración. Consola de administración central explora todas las carpetas de administración en el intervalo que establezca. Durante las exploraciones, la Consola de administración central actualiza el estado de los clientes y descubre nuevos clientes.



---

## Capítulo 2. Instalación de la Consola de administración central

Un asistente de instalación le ayuda a instalar y configurar IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central. Durante la instalación, el asistente solicita información básica de la cuenta que se debe proporcionar para poder iniciar la sesión en el servicio de la Consola de administración central. Esta cuenta de usuario debe ser miembro del grupo Administradores.

---

### Requisitos del sistema

IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central requiere un servidor Windows con niveles mínimos de hardware and software.

Para obtener los requisitos de software y hardware, consulte IBM Spectrum Protect for Workstations Requisitos de hardware y software (<http://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21643334>).

---

### Instalación de la Consola de administración central

Instale IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central desde un DVD de producto o desde un programa de instalación que pueda descargar.

#### Acerca de esta tarea

El programa de instalación para Consola de administración central es uno de los siguientes archivos ejecutables, en función de los requisitos de sistema:

- Sistemas Microsoft Windows de 32 bits: 8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-CAC-x86\_windows.exe
- Sistemas Microsoft Windows de 64 bits: 8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-CAC-x64\_windows.exe

Debe tener privilegios de administrador para instalar Consola de administración central.

#### Procedimiento

Siga los pasos siguientes para instalar un Consola de administración central. Varios de estos pasos de instalación tardan varios minutos en completarse. El tiempo total de instalación es de aproximadamente 15 minutos en un sistema típico.

1. Inicie la instalación insertando el DVD del producto en la unidad de DVD del sistema o efectúe una doble pulsación en el archivo ejecutable de instalación que descargue.
2. Acepte el idioma predeterminado o seleccione su idioma deseado y pulse **Aceptar**. La ventana Preparando la instalación se muestra al extraer los archivos de instalación.
3. En la ventana Bienvenido, pulse **Siguiente**.
4. Lea el acuerdo de licencia y acepte los términos del acuerdo. Pulse **Siguiente**.

5. Especifique los detalles de cuenta de una cuenta válida del sistema local que forme parte del grupo Administradores. Esta cuenta se utiliza para iniciar sesión en el servicio Consola de administración central. Pulse **Siguiente**.

**Información de la cuenta:** Para poder ejecutar el servicio Consola de administración central, una cuenta de usuario debe cumplir las siguientes condiciones:

- Debe ser miembro del grupo Administradores.
- Debe tener acceso a unidades locales.
- Debe tener acceso a carpetas de administración en la red.

Registre los detalles de la cuenta local utilizada para iniciar sesión en el servicio Consola de administración central. Si la cuenta no es válida o la contraseña no es correcta, el servicio Consola de administración central no se inicia durante el proceso de instalación. Puede utilizar la herramienta Servicios de ventana para introducir la información del servicio Consola de administración central de forma manual cuando se haya completado la instalación.

6. Acepte los detalles de usuario predeterminados utilizados para iniciar sesión en el servicio Consola de administración central o especifique nuevos valores.

**Cambios en los valores de usuario predeterminados:** Si suprime el nombre de usuario predeterminado y deja el campo de contraseña en blanco, el servidor Consola de administración central se inicia como sistema local pero de forma predeterminada.

7. Acepte los valores de puerto predeterminados o especifique valores de puerto diferentes y pulse **Siguiente**.
8. Pulse **Siguiente** para aceptar los elementos de la instalación, o pulse **Cambiar** para modificar los elementos. Aparece la configuración personalizada del panel del recopilador de datos ISA. Esta función está definida para instalarse de forma predeterminada. Pulse **Siguiente**.
9. Pulse **Siguiente** para aceptar la vía de instalación predeterminada para Consola de administración central o pulse **Cambiar** y especifique una vía de instalación diferente.

**Restricción:** Debe utilizar caracteres ASCII para el nombre y vía de acceso del directorio de instalación. Si no se utilizan caracteres ASCII en el nombre o vía de acceso del directorio, la instalación se completará pero la aplicación no funcionará.

10. Si desea revisar o cambiar alguno de los valores de instalación, pulse **Atrás**. Para salir de la instalación, pulse **Cancelar**. Para empezar la instalación, pulse **Instalar**. Una barra de progreso indica que los archivos necesarios se están instalando en el sistema. Se abre un indicador de mandatos mientras el programa de instalación ejecuta diversos scripts.
11. Si se encuentra una versión anterior durante la instalación, se activa el desinstalador de la versión anterior. Si la operación de desinstalación se cancela o falla, el servicio Consola de administración central para la versión anterior se detiene e inhabilita. Se elimina el acceso directo al escritorio de la versión anterior y aparece un mensaje de error.

**Es necesario realizar una acción para continuar la instalación:** Pulse **Aceptar** en el mensaje de error para continuar con la instalación. Si el mensaje de error no está actualmente activo, pulse el icono emergente en la barra de herramientas para mostrar el mensaje.

Para obtener instrucciones sobre cómo eliminar manualmente una versión anterior del software, consulte “Desinstalación manual de la Consola de administración central” en la página 10.

12. Pulse **Finalizar** cuando la instalación se haya completado. Cuando la instalación se ha completado, el programa de instalación inicia Consola de administración central en el navegador predeterminado.
13. Introduzca los detalles de la cuenta de usuario para iniciar sesión en Consola de administración central y pulse **Aceptar**.

---

## Inicio de la GUI de la Consola de administración central

Inicie la interfaz gráfica de usuario (GUI) de la Consola de administración central para supervisar y gestionar los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. Utilice la GUI para cambiar los valores de administración y las configuraciones de grupo.

### Acerca de esta tarea

Si no ha iniciado una sesión en la GUI de Consola de administración central, el servicio de la Consola de administración central continúa supervisando los clientes.

### Procedimiento

Inicie la GUI de Consola de administración central realizando los pasos siguientes:

1. Inicie la GUI utilizando uno de los siguientes métodos:
  - Pulse el icono del escritorio **consola de administración central de IBM Spectrum Protect for Workstations Central**.
  - Pulse **Inicio > Todos los programas > Spectrum Protect > consola de administración central de IBM Spectrum Protect for Workstations Central**.
  - Abra un navegador web en el servidor de Consola de administración central y vaya al siguiente URL:

**Valor de puerto:** El valor de puerto utilizado en el ejemplo siguiente es el valor predeterminado. Debe establecer el valor de puerto en el puerto que utilice.

`https://dirección_host_local:16326/FBFWCentralAdmin`

- Abra un navegador web en otro sistema y vaya al puerto siguiente en el servidor de Consola de administración central:  
`16326/FBFWCentralAdmin`
2. Especifique el nombre de usuario y la contraseña y pulse **Iniciar sesión**.
3. Para trabajar con las funciones de la Consola de administración central, pulse uno de los elementos de la lista de actividades de tareas.

**Hora de caducidad de la sesión:** Si la sesión de GUI está inactiva un tiempo determinado, la sesión caduca. El tiempo de inactividad predeterminado es de 10 minutos. Es posible que se le solicite el nombre de usuario y la contraseña cuando inicie sesión después de un tiempo de espera de sesión excedido.

4. Para cambiar la contraseña que utiliza para iniciar la sesión en la GUI de Consola de administración central, realice los pasos siguientes:
  - a. Pulse **cacadmin > Cambiar contraseña**.
  - b. Especifique la nueva contraseña en el campo **Verificar nueva contraseña**.
  - c. Pulse **Aceptar**.

5. Para cerrar la sesión de la GUI de Consola de administración central, pulse **cacadmin > Fin de sesión**.

#### **Tareas relacionadas:**

“Inicio o detención del servicio de la Consola de administración central” en la página 69

El servicio de la Consola de administración central supervisa los clientes IBM Spectrum Protect for Workstations. Cuando abre la interfaz gráfica de usuario de la Consola de administración central, el servicio de la Consola de administración central supervisa clientes y envía alertas. El servicio de la Consola de administración central se inicia tras una instalación satisfactoria y cada vez que se inicia el sistema. En la mayoría de los casos, no es necesario iniciar y detener el servicio de la Consola de administración central. Puede iniciar o detener el servicio para resolver problemas de la funcionalidad del servicio.

---

## **Desinstalación de la Consola de administración central**

El método estándar para desinstalar IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central es suprimir el software de la lista de programas en la lista Programas de Windows. Si el método de desinstalación de software estándar de Windows falla, debe desinstalar el software manualmente.

### **Acerca de esta tarea**

Debe tener privilegios de administración para desinstalar IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central.

### **Procedimiento**

Realice los pasos siguientes para desinstalar la Consola de administración central mediante el método estándar de Windows:

1. Pulse **Inicio > Panel de control > Programas > Desinstalar un programa**.
2. Seleccione **IBM Spectrum Protect for Workstations Central Administration Console**.
3. Pulse con el botón derecho del ratón y pulse **Desinstalar**.

### **Qué hacer a continuación**

Si la desinstalación falla, consulte “Desinstalación manual de la Consola de administración central”.

---

## **Desinstalación manual de la Consola de administración central**

Si un intento de desinstalar una versión de IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central falla, debe eliminar el software manualmente.

### **Antes de empezar**

Al actualizar desde una versión anterior de IBM Spectrum Protect for Workstations, debe desinstalar la versión anterior de la Consola de administración central. Para ver instrucciones sobre cómo desinstalar la Consola de administración central mediante el método estándar, consulte “Desinstalación de la Consola de administración central”.

## Acerca de esta tarea

Si el método estándar de desinstalación de la versión anterior de la Consola de administración central falla, debe desinstalar el software manualmente. En versiones de IBM Spectrum Protect for Workstations anteriores a la versión 7.1.1, la Consola de administración central se ejecutaba en Tivoli Integrated Portal. Si ningún otro programa utiliza Tivoli Integrated Portal, este software también se debe eliminar como parte del proceso de desinstalación manual.

## Procedimiento

Siga los pasos siguientes para desinstalar manualmente un Consola de administración central.

1. Elimine Consola de administración central completando los siguientes pasos:
  - a. Suprima el directorio de instalación IBM Spectrum Protect for Workstations relevante para su instalación. En función del sistema, el directorio de instalación se encuentra en una de las siguientes ubicaciones:

```
C:\Archivos de programa\Tivoli\TSM\IBM FB4WCA  
Console  
C:\Archivos de programa (x86)\Tivoli\TSM\IBM FB4WCA Console
```

- b. Suprima el siguiente directorio, si existe:

```
C:\fbfw_tmp
```

- c. Pulse **Inicio** > **Ejecutar** y ejecute `regedit.exe`. Suprima las siguientes entradas de registro si existen:

```
HKEY_LOCAL_MACHINE\SOFTWARE\FbfwCA
```

```
HKEY_LOCAL_MACHINE\SOFTWARE\Wow6432Node\FbfwCA
```

```
HKEY_LOCAL_MACHINE\SOFTWARE\Microsoft\Windows\CurrentVersion\  
App Management\ARPCache\IBM FB4WCA Console
```

```
HKEY_LOCAL_MACHINE\SOFTWARE\Microsoft\Windows\CurrentVersion\Uninstall\  
La consola IBM FB4WCA
```

```
HKEY_LOCAL_MACHINE\SYSTEM\CurrentControlSet\services\CAC
```

2. Elimine Tivoli Integrated Portal completando los siguientes pasos:
  - a. Localice y ejecute uno de los siguientes archivos por lotes, en función de la ubicación en la que Tivoli Integrated Portal esté instalado en el sistema:

```
C:\IBM\tivoli\tipv2\profiles\TIPProfile\bin\zaptip.bat  
C:\IBM\tivoli\tipv2_fbw\profiles\TIPProfile\bin\zaptip.bat
```

Si el mandato del archivo de procesamiento por lotes falla o el archivo de procesamiento por lotes no está presente, continúe con los siguientes pasos.

- b. Elimine el directorio de instalación de Tivoli Integrated Portal. En función de la instalación, Tivoli Integrated Portal se instala en uno de los directorios siguientes:

```
C:\IBM\tivoli\tipv2\  
C:\IBM\tivoli\tipv2_fbw
```

- c. Pulse **Inicio** > **Ejecutar** y ejecute `services.msc`. Revise la lista de servicios para ver si se está ejecutando algún servicio de Tivoli Integrated Portal. Por ejemplo:

```
V2.1_TIPProfile_Port_16310
```

- d. Si se están ejecutando los servicios de Tivoli Integrated Portal, detenga los servicios. Pulse **Inicio** > **Ejecutar** y ejecute `regedit.exe` y suprima las entradas. Por ejemplo:

```
HKEY_LOCAL_MACHINE\SYSTEM\ControlSet001\Services\IBMwas70Service
- V2.1_TIPProfile_Port_16310
```

```
HKEY_LOCAL_MACHINE\SYSTEM\CurrentControlSet\Services\IBMwas70Service
- V2.1_TIPProfile_Port_16310
```

3. Si Tivoli Integrated Portal no se puede desinstalar correctamente, algunas entradas pueden permanecer en la base de datos del motor de despliegue. Elimine las entradas del motor de despliegue completando los siguientes pasos:
  - a. Ejecute el siguiente mandato para listar las entradas del motor de despliegue y buscar las entradas TIPCore y ewas.

**Ubicación del directorio del motor de despliegue:** El motor de despliegue puede estar instalado en el siguiente directorio en sistemas de 64 bits:

```
C:\Archivos de programa (x86)
```

```
C:\Archivos de programa\IBM\Common\acsi\bin\listIU.cmd"
```

#### **Si la base de datos del motor de despliegue contiene solo entradas de Tivoli Integrated Portal**

Elimine el motor de despliegue ejecutando los siguientes mandatos:

```
C:\Archivos de programa\IBM\Common\acsi\setenv.cmd"
```

```
C:\Program Files\IBM\Common\acsi\bin\si_inst.bat"
```

```
-r -f
```

#### **Si la base de datos del motor de despliegue contiene entradas para otros productos y entradas para Tivoli Integrated Portal**

Suprima solo las entradas del motor de despliegue relacionadas con Tivoli Integrated Portal. En el siguiente ejemplo, las entradas son típicas pero el valor de RootIU puede cambiar de un release a otro. Puede comprobar el valor RootIU utilizando el mandato listIU.cmd -v.

```
C:\Program Files\IBM\Common\acsi\bin\manageiu.bat"
-o delete -r
```

```
C:\IBM\Tivoli\Tipv2_fbws" -d
RootIUTypeID[2ADC4A33F09F4E85AD27963E850290C3,2.2.0.9]
```

```
C:\Program Files\IBM\Common\acsi\bin\manageiu.bat"
-o delete -r
```

```
C:\IBM\Tivoli\Tipv2_fbws" -d
RootIUTypeID[C00DA95AFD9B7E0397153CD944B5A255,7.0.0.15]
```

- b. Cierre el sistema.
- c. Inicie el sistema de nuevo.

## **Qué hacer a continuación**

Incluso si ha completado satisfactoriamente el proceso manual de desinstalación de la Consola de administración central, debe asegurarse de que todos los componentes de Tivoli Integrated Portal se han eliminado. Para ver instrucciones sobre cómo verificar que todos los componentes de Tivoli Integrated Portal se han eliminado, consulte "Limpieza de la eliminación de componentes de Tivoli Integrated Portal" en la página 13.

Para obtener más información, consulte Recuperación desde una desinstalación fallida en sistemas Windows.

---

## Limpeza de la eliminación de componentes de Tivoli Integrated Portal

Si desinstala manualmente una versión de IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central, debe asegurarse de que todos los componentes de software se hayan eliminado correctamente.

### Antes de empezar

Al desinstalar manualmente la Consola de administración central, debe eliminar también Tivoli Integrated Portal, siempre y cuando ningún otro programa esté utilizando el software. Para obtener información sobre cómo eliminar manualmente la Consola de administración central, consulte "Desinstalación manual de la Consola de administración central" en la página 10.

### Acerca de esta tarea

Al eliminar manualmente Tivoli Integrated Portal, debe asegurarse que no queden componentes para este software en el sistema.

### Procedimiento

Realice los pasos siguientes para asegurarse de que todos los componentes de Tivoli Integrated Portal se han eliminado del sistema.

1. Elimine los componentes de Tivoli Integrated Portal que pudieran estar en ejecución en el sistema, realizando los pasos siguientes:
  - a. Pulse **Inicio > Ejecutar** y ejecute `services.msc`. Revise la lista de servicios para ver si se está ejecutando algún servicio de Tivoli Integrated Portal. Por ejemplo:  
`V2.1_TIPProfile_Port_16310`
  - b. Si se están ejecutando los servicios de Tivoli Integrated Portal, detenga los servicios. Pulse **Inicio > Ejecutar** y ejecute `regedit.exe` y suprima las entradas. Por ejemplo:  
`HKEY_LOCAL_MACHINE\SYSTEM\ControlSet001\Services\IBMVAS70Service  
- V2.1_TIPProfile_Port_16310`  
`HKEY_LOCAL_MACHINE\SYSTEM\CurrentControlSet\Services\IBMVAS70Service  
- V2.1_TIPProfile_Port_16310`
  - c. Cierre el sistema.
  - d. Inicie el sistema de nuevo.
2. Si Tivoli Integrated Portal no se puede desinstalar correctamente, algunas entradas pueden permanecer en la base de datos del motor de despliegue. Elimine las entradas del motor de despliegue completando los siguientes pasos:
  - a. Ejecute el siguiente mandato para listar las entradas del motor de despliegue y buscar las entradas TIPCore y ewas.

**Ubicación del directorio del motor de despliegue:** El motor de despliegue puede estar instalado en el siguiente directorio en sistemas de 64 bits:

`C:\Archivos de programa (x86)`

`C:\Archivos de programa\IBM\Common\acsi\bin\listIU.cmd"`

### Si la base de datos del motor de despliegue contiene solo entradas de Tivoli Integrated Portal

Elimine el motor de despliegue ejecutando los siguientes mandatos:

```
C:\Archivos de programa\IBM\Common\acsi\setenv.cmd"
C:\Program Files\IBM\Common\acsi\bin\si_inst.bat"
-r -f
```

### **Si la base de datos del motor de despliegue contiene entradas para otros productos y entradas para Tivoli Integrated Portal**

Suprima solo las entradas del motor de despliegue relacionadas con Tivoli Integrated Portal. En el siguiente ejemplo, las entradas son típicas pero el valor de RootIU puede cambiar de un release a otro. Puede comprobar el valor RootIU utilizando el mandato listIU.cmd -v.

```
C:\Program Files\IBM\Common\acsi\bin\manageiu.bat"
-o delete -r
```

```
C:\IBM\Tivoli\Tipv2_fbws" -d
RootIUTypeID[2ADC4A33F09F4E85AD27963E850290C3,2.2.0.9]
```

```
C:\Program Files\IBM\Common\acsi\bin\manageiu.bat"
-o delete -r
```

```
C:\IBM\Tivoli\Tipv2_fbws" -d
RootIUTypeID[C00DA95AFD9B7E0397153CD944B5A255,7.0.0.15]
```

- b. Cierre el sistema.
  - c. Inicie el sistema de nuevo.
3. Asegúrese de que el directorio en el que se instaló Tivoli Integrated Portal esté vacío.

#### **Directorio de instalación predeterminado:**

```
C:\IBM\Tivoli\ tipv2_fbfw
```

#### **Tareas relacionadas:**

“Desinstalación manual de la Consola de administración central” en la página 10  
Si un intento de desinstalar una versión de IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central falla, debe eliminar el software manualmente.

---

## **Hacer copia de seguridad de la base de datos de la Consola de administración central**

Si se elimina o suprime la base de datos de la Consola de administración central, la base de datos se vuelve a crear la próxima vez que se inicie el servidor. Pero la nueva base de datos no contiene los datos más recientes. Después de instalar la Consola de administración central, configure una copia de seguridad planificada para la Consola de administración central. Para asegurarse de que no se pierden datos, debe hacer copia de seguridad frecuente de la base de datos.

### **Procedimiento**

Para asegurarse de que tiene los datos más recientes en la base de datos, siga los pasos siguientes:

1. Configure IBM Spectrum Protect for Workstations para realizar copias de seguridad en el sistema.
2. Configure la carpeta de base de datos siguiente para realizar copias de seguridad frecuentes:

```
ubicación_instalación\CAC\wlp\usr\servers\FBFWCServer\fbfw\CA_DB
```

**Consejo:** Para obtener información sobre cómo configurar IBM Spectrum Protect for Workstations para las copias de seguridad, consulte instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations y la guía del usuario.



---

## Capítulo 3. Configuración de la Consola de administración central

Puede configurar herramientas administrativas que supervisen los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. Esta supervisión incluye identificar las condiciones que desencadenan las alertas e identificar a quién se alerta.

---

### Configuración de las herramientas de supervisión Consola de administración central

Puede configurar las herramientas de la Consola de administración central que le advierte de riesgos potenciales con los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

### Configuración del intervalo de exploración y la alerta por correo electrónico

Configure el intervalo que la Consola de administración central utiliza para explorar las carpetas de administración para recopilar información sobre los clientes. Configure Consola de administración central para enviar un correo electrónico cuando surja una alerta de una exploración. Consola de administración central explora todas las carpetas de administración en el intervalo que establezca. Durante las exploraciones, la Consola de administración central actualiza el estado de los clientes y descubre nuevos clientes.

#### Acerca de esta tarea

La Consola de administración central puede enviar automáticamente notificaciones de correo electrónico cuando hay un problema potencial. Para completar esta tarea, debe identificar su servidor de correo SMTP.

#### Procedimiento

1. Abra la GUI de Consola de administración central.
2. Pulse **Valores de administración**.
3. En la sección Configuración de alertas, pulse **Acciones > Configurar el intervalo de exploración y el correo electrónico para las alertas**.
4. En la sección Valor de exploración, establezca la frecuencia de exploración.
5. En la sección Configuración de correo electrónico, proporcione la información para el servidor de correo electrónico.
  - Servidor de correo electrónico SMTP. El servidor de correo electrónico SMTP tiene una dirección con el siguiente formato: smtp.mailserver.com, por ejemplo smtp.gmail.com.
  - Información de autorización del servidor de correo electrónico
  - Número de puerto del servidor de correo electrónico
6. Seleccione el tipo de cifrado. Para el correo SSL, debe descargar el certificado del servidor de correo electrónico. El método de descarga depende del servidor. Con algunos servidores, puede conectarse a través de Mozilla Firefox y descargar el certificado SSL desde la barra de direcciones. Otros servidores necesitan que utilice OpenSSL. Si utiliza OpenSSL, complete los siguientes pasos:

- a. Inicie OpenSSL ejecutando el mandato **openssl.exe**.
  - b. Para conectarse al servidor de correo, introduzca los siguientes mandatos en la ventana de mandatos OpenSSL, donde *smtp.servidor\_correo.com* y *número\_puerto* son específicos del servidor de correo utilizado:
 

```
OpenSSL> s_client -connect smtp.gmail.com:465
OpenSSL> s_client -connect smtp.servidor_correo.com:número_puerto
```
  - c. Copie la salida del mandato, incluyendo las etiquetas de inicio y fin de certificado. Guarde el certificado en un archivo llamado *email.cert*.
 

```
-----BEGIN CERTIFICATE-----
...
...
...
-----END CERTIFICATE-----
```
  - d. Copie el archivo *email.cert* en el directorio *Ubicación\_instalación\TSM\CAC\wlp\usr\servers\FBFWCAServer*.
  - e. Abra otra ventana de mandato y vaya al directorio *FBFWCAServer*.
  - f. Si ya se había importado anteriormente un certificado o aparece un error que indica que *alias mykey* ya está presente, ejecute el comando siguiente:
 

```
"%CAC_INSTALL_DIR%\java\jre\bin\java"
-cp fbwca.jar com.tivoli.fbw.ca.backend.security.CaSecurity -remove
```
  - g. Para añadir el certificado de correo electrónico, introduzca el siguiente mandato en el directorio *FBFWCAServer*:
 

```
"%CAC_Install_Location%\java\jre\bin\java"
-cp fbwca.jar com.tivoli.fbw.ca.backend.security.CaSecurity -add email.cert
```
  - h. Detenga e inicie el servidor de Consola de administración central.
7. Para evitar que los correos electrónicos de alerta se bloqueen como correo no deseado, especifique una dirección en el campo **Especifique la dirección de correo electrónico de remitente a utilizar para todos los correos electrónicos de alerta enviados a través del servidor SMTP**. Esta dirección debe ser una dirección de correo electrónico válida del servidor SMTP.
  8. Para probar los valores de alerta, introduzca una dirección de correo electrónico en el campo de correo electrónico **Prueba** y pulse **Probar**.
  9. Para guardar los valores de alerta, pulse **Aceptar**.

#### Tareas relacionadas:

“Identificación de carpetas de administración” en la página 47

Identifique una carpeta que sea accesible para la Consola de administración central y los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

## Definición de condiciones de alerta

Definición de las condiciones que desencadenan una alerta. Determine si las condiciones desencadenan un cambio en el estado de salud de un cliente, en una notificación de correo electrónico o en ambos.

### Antes de empezar

Si alguna alerta desencadena notificaciones de correo electrónico, debe identificar el servidor de correo electrónico SMTP con la acción **Configurar el intervalo de exploración y el correo electrónico para las alertas**.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Valores de administración**. Se abrirán las tablas de administración.

2. En la sección **Configuración de alertas**, pulse el menú **Acciones**.
3. Pulse **Definir condiciones de alerta**. Aparecerá el panel **Definir condiciones de alerta**.
4. Escriba el nombre de la alerta.
5. Proporcione un mensaje para los operadores a los que se notifica la alerta. El mensaje aparece en notificaciones de correo electrónico y en la tabla **Alertas** de la tarea **Supervisor de estado**.
6. Identifique las direcciones de correo electrónico de los operadores que reciben notificaciones de alerta.
7. En la sección **Establecer estado de salud del cliente**, determine si estas condiciones de alerta cambian el estado de salud de un cliente.
8. En la sección **Condiciones**, identifique las condiciones que desencadenan esta alerta.
9. Pulse **Aceptar**. Las nuevas condiciones de alerta aparecen en la tabla **Configuración de alertas**.

**Tareas relacionadas:**

“Configuración del intervalo de exploración y la alerta por correo electrónico” en la página 17

Configure el intervalo que la Consola de administración central utiliza para explorar las carpetas de administración para recopilar información sobre los clientes. Configure Consola de administración central para enviar un correo electrónico cuando surja una alerta de una exploración. Consola de administración central explora todas las carpetas de administración en el intervalo que establezca. Durante las exploraciones, la Consola de administración central actualiza el estado de los clientes y descubre nuevos clientes.

## Modificación de condiciones de alerta

Cambie las condiciones que desencadenan una alerta o determine si las condiciones desencadenan un cambio en el estado de un cliente, una notificación por correo electrónico o ambas cosas.

### Antes de empezar

Si cualquier condición de alerta desencadena notificaciones de correo electrónico, debe definir el servidor de correo electrónico SMTP con la acción **Configurar el intervalo de exploración y el correo electrónico para las alertas**.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Valores de administración**. Se abrirán las tablas de administración.
2. En la sección **Configuración de alertas**, pulse el menú **Acciones**.
3. Pulse **Modificar condiciones de alerta**. Aparecerá el panel **Modificar condiciones de alerta**.
4. Cambie cualquier parte de las condiciones de alerta, excepto el nombre de la alerta.
5. Pulse **Aceptar**. La Consola de administración central guardará las condiciones de alerta modificadas.

**Tareas relacionadas:**

“Configuración del intervalo de exploración y la alerta por correo electrónico” en la página 17

Configure el intervalo que la Consola de administración central utiliza para explorar las carpetas de administración para recopilar información sobre los clientes. Configure Consola de administración central para enviar un correo electrónico cuando surja una alerta de una exploración. Consola de administración central explora todas las carpetas de administración en el intervalo que establezca. Durante las exploraciones, la Consola de administración central actualiza el estado de los clientes y descubre nuevos clientes.

## Creación de un script para clientes

Cree sus propios scripts personalizados para los clientes. Cree mandatos o utilice los mandatos proporcionados con la Consola de administración central.

### Acerca de esta tarea

Un cliente puede ejecutar un script automáticamente cuando se descubre por primera vez el cliente en la Consola de administración central. Un script típico en un descubrimiento inicial contiene un mandato para hacer una copia de seguridad de todos los archivos. Esta acción crea una copia de seguridad inicial de todos los archivos que ha identificado para su protección. Sin esta acción, sólo se hace una copia de seguridad de los archivos cuando se modifican.

También puede enviar un script a los clientes para solucionar un problema. Por ejemplo, si la red se ve afectada por la actividad de copia de seguridad remota, puede enviar un mandato a clientes específicos para que detengan inmediatamente la actividad de copia de seguridad remota. Si desea reducir el tráfico de red que se produce a una hora posterior planificada para realizar la copia de seguridad, puede enviar un mandato a clientes específicos para que realicen una copia de seguridad inmediatamente de los archivos de correo electrónico y otros archivos que se suelen incluir en la copia de seguridad a la hora planificada.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Valores de administración**. Se muestran las tres tablas de administración.
2. En la sección **Scripts personalizados**, pulse el menú **Acciones**.
3. Pulse **Crear un script**. Se muestra el panel **Crear un script**.
4. Escriba un nombre para el script. Opcionalmente, puede proporcionar una descripción.
5. En el campo **Número de clientes simultáneos**, especifique el número máximo de clientes que pueden ejecutar este script al mismo tiempo. Algunos mandatos, como por ejemplo **Realizar copia de seguridad de todos los archivos**, pueden utilizar una cantidad considerable de recursos de red. Puede limitar el número de clientes que ejecutan este script al mismo tiempo.
6. En el campo **Tiempo de espera de aceptación de script**, especifique el tiempo máximo para que el cliente empiece a ejecutar el script. Si el cliente no inicia el script en este tiempo, se producen las siguientes consecuencias:
  - El script se elimina de la carpeta de administración del cliente.
  - El cliente ya no se cuenta como un cliente que ejecuta el script simultáneamente con otros clientes.
  - El registro de auditoría registra que el cliente no ha podido iniciar el script en este tiempo.
  - El script se envía al cliente más tarde.

7. En el campo **Tiempo de espera de terminación de script**, especifique un valor aproximado del tiempo que necesita el cliente para completar el script. No se notifica a la Consola de administración central cuando el cliente completa un script. Cuando el tiempo de **Tiempo de espera de terminación de script** termina, la Consola de administración central elimina el cliente de la lista de clientes que están ejecutando el script. Si el número de clientes que ejecutan el script está restringido por el valor de **Número de clientes simultáneos**, la Consola de administración central puede enviar el script a otro cliente.
8. En el recuadro **Script**, seleccione un mandato en la lista. La lista contiene mandatos útiles. También puede crear sus propios mandatos editando directamente el área de texto. El mandato se añade al final de la lista de mandatos.
9. Añada más mandatos, si es necesario. Puede añadir, modificar o suprimir mandatos editando el área de texto.
10. Pulse **Aceptar**. El nuevo script se muestra en la tabla **Scripts personalizados**.

### Qué hacer a continuación

Puede enviar este script a uno o más clientes.

#### Tareas relacionadas:

“Envío de un script a los clientes” en la página 65

Puede crear scripts para gestionar actividades o resolver problemas de clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. Envíe sus scripts personalizados a uno o varios clientes.

---

## Mejora del rendimiento de la Consola de administración central modificando los valores de memoria de JVM

Puede mejorar el rendimiento de la Consola de administración central modificando los valores de memoria de la máquina virtual Java™ (JVM).

### Antes de empezar

El valor `maximumHeapSize` de la JVM afecta directamente la posibilidad de Consola de administración central para gestionar muchos clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. Cuando el valor es demasiado bajo, la Consola de administración central podría ralentizar su respuesta, fallar la carga o incluso detenerse.

### Acerca de esta tarea

Puede modificar el valor `maximumHeapSize` para evitar problemas de rendimiento cuando esté gestionando muchos clientes. En la tabla siguiente se muestran los valores para obtener los mejores resultados en la gestión de clientes en un sistema con 32 GB de memoria.

*Tabla 1. Valores de memoria de JVM para la gestión de distintos números de clientes*

Número de clientes	Valor de JVM <code>maximumHeapSize</code>
500.000	2048 MB
800.000 o más	4096 MB

## Procedimiento

Complete los pasos siguientes para modificar el valor `maximumHeapSize`:

1. Abra el directorio de instalación de la Consola de administración central:  
`ubicación_instalación\Tivoli\TSM\CAC\wlp\usr\servers\FBFWCServer`
2. En el directorio `FBFWCServer`, abra el archivo `jvm.options`.
3. Revise los valores de los siguientes parámetros de JVM:

*Tabla 2. Parámetros de JVM para valores de memoria*

Parámetro de JVM	Descripción	Valor predeterminado	Tamaño de memoria
<code>-Xms*</code>	Agrupación de asignación de memoria inicial para una JVM	<code>-Xms64m</code>	64 MB
<code>-Xmx*</code>	Agrupación de asignación de memoria máxima para una JVM	<code>-Xmx1024m</code>	1024 MB

4. Para modificar el tamaño de almacenamiento dinámico máximo, edite el parámetro `-Xmx***`. Por ejemplo, para aumentar el tamaño de almacenamiento dinámico máximo de la JVM a 1536 MB, cambie el parámetro a `-Xmx1536m`.
5. Guarde el archivo `jvm.options`.
6. Detenga e inicie el servidor de Consola de administración central.

---

## Capítulo 4. Administración de IBM Spectrum Protect for Workstations

Se proporciona información sobre cómo administrar IBM Spectrum Protect for Workstations con la Consola de administración central.

---

### Preparación de la gestión de grupos de clientes

Prepárese para la administración central organizando a los usuarios en grupos con necesidades de protección de datos similares. Cree grupos en la Consola de administración central.

#### Planificación de grupos de usuarios

Determine qué usuarios tienen necesidades similares y organícelos en grupos.

##### Antes de empezar

Necesita tener conocimientos de las aplicaciones, los problemas de red y los procesos de negocio de los usuarios de IBM Spectrum Protect for Workstations.

##### Acerca de esta tarea

Recuerde que la pertenencia a grupos no es estática. Si descubre que los grupos originales deben cambiar, puede mover los clientes de un grupo a otro.

No obstante, si mueve un cliente a un grupo que utiliza un destino de almacenamiento diferente, el cliente no podrá restaurar las copias de seguridad existentes.

##### Procedimiento

1. Considere las necesidades de protección de copia de seguridad de los usuarios. Considere los siguientes elementos:
  - ¿Qué tipos de archivo deben protegerse continuamente?
  - ¿Hay archivos que deben excluirse de la protección? (Esto permite ahorrar recursos de almacenamiento y de red).
  - ¿Deben blindarse algunas carpetas?
  - ¿Cuánto espacio se necesita para las copias de seguridad en el sistema del usuario y en un dispositivo de almacenamiento remoto?
  - ¿Qué programas de correo deben protegerse?
  - ¿Qué otros archivos deben protegerse de forma planificada?
  - ¿La carpeta de administración será exclusiva para cada grupo o varios grupos comparten la carpeta de administración?
  - Cuando los archivos se transfieren al almacenamiento remoto, ¿deben cifrarse o comprimirse?
  - Cuando los archivos se transfieren al almacenamiento remoto, ¿cuáles son las restricciones adecuadas para el tamaño de archivo y la velocidad de transferencia?

2. Cuando determine las necesidades de protección, tenga en cuenta qué usuarios tienen las mismas necesidades o necesidades similares. Los usuarios que tienen necesidades similares se pueden gestionar como un grupo.

## Ejemplo

Por ejemplo, supongamos una pequeña empresa con los siguientes equipos.

- El equipo de ingeniería utiliza herramientas similares para su trabajo de CAD (diseño asistido por ordenador). Los miembros de este equipo requieren la protección de sus archivos CAD y el correo electrónico.
  - Algunos ingenieros trabajan en la oficina principal. Son los únicos usuarios cuyas estaciones de trabajo están conectadas a un servidor de seguridad mediante una conexión de datos de alta velocidad.
  - Algunos ingenieros trabajan en ubicaciones remotas.
- Los miembros del equipo de ventas crean presentaciones de ventas y se mantienen en contacto con sus clientes. Necesitan la protección de sus archivos de presentación, los archivos de hojas de cálculo de información del cliente y el correo electrónico. De manera ocasional, cuando viajan, pueden ausentarse largos periodos sin tener acceso de red al servidor de seguridad remoto. En esos momentos, pueden utilizar el almacenamiento local en sus sistemas portátiles para realizar copias de seguridad.
- Los miembros del equipo de contabilidad deben proteger sus archivos de hojas de cálculo, los informes de contabilidad y el correo electrónico.
  - El contable principal tiene algunas responsabilidades exclusivas. Cuando se cierra un ciclo de contabilidad, desea blindar sus archivos asociados con dicho proyecto de contabilidad.

Supongamos que decide organizar los usuarios por los equipos listados, pero con dos excepciones:

- Organiza los ingenieros en un grupo local y un grupo remoto.
- El contable principal tiene necesidades exclusivas. Puede crear un grupo sólo para este cliente o puede gestionarlo sin ningún grupo. Cuando crea un grupo, la Consola de administración central almacena los valores de configuración. Con los valores de configuración almacenados, puede generar el archivo de configuración o crear un archivo de configuración similar para un usuario con necesidades ligeramente diferentes. Para este usuario concreto, decide crear un grupo.

Cada uno de estos equipos tiene necesidades diferentes de protección de datos. Todos los miembros de un grupo tienen las mismas necesidades de protección de datos, y pueden recibir servicio de la misma configuración de protección de datos.

## Qué hacer a continuación

Tras decidir cómo organizar los usuarios, está preparado para crear los grupos.

### Conceptos relacionados:

“Grupos” en la página 2

Los grupos permiten gestionar varios clientes con una sola acción.

### Tareas relacionadas:

“Creación de un grupo” en la página 25

Utilice la tarea **Configuración de grupos** para crear un grupo desde cero o crear un grupo parecido a un grupo existente. Puede utilizar un grupo para gestionar muchos clientes a la vez. Un grupo define una configuración de cliente.

## Creación de un grupo

Utilice la tarea **Configuración de grupos** para crear un grupo desde cero o crear un grupo parecido a un grupo existente. Puede utilizar un grupo para gestionar muchos clientes a la vez. Un grupo define una configuración de cliente.

### Acerca de esta tarea

El asistente **Configuración de grupos** de la Consola de administración central es parecido al asistente de configuración inicial del cliente. Ambos asistentes sirven de guía para configurar los valores de protección de datos de los clientes. A diferencia del asistente de configuración inicial del cliente, el asistente de **Configuración de grupos** incluye todos los valores de protección de datos e identifica un nombre y una descripción para el grupo.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Configuración de grupos**. Aparece la tabla de grupos.
2. En el menú **Acciones**, pulse **Crear un grupo**. Se abre el asistente **Configuración de grupos**.

**Crear un grupo** proporciona valores predeterminados, que se pueden modificar en el asistente.

**Crear un grupo como un grupo existente** proporciona valores de un grupo existente, que se pueden modificar en el asistente. Elija **Crear un grupo como un grupo existente** si el nuevo grupo es similar a un grupo existente. La opción **Crear un grupo como un cliente** se habilita al seleccionar un grupo de la tabla. Se muestra la página **Bienvenido** del asistente **Configuración de grupos**.

3. Acepte los valores de configuración predeterminados, o bien especifique sus propios valores. En el campo **Grupo**, especifique caracteres alfanuméricos o cualquiera de los siguientes caracteres especiales para el nombre de grupo:
  - Guión (-)
  - Punto (.)
  - Espacio ( )
  - Subrayado (\_)

El ejemplo siguiente es un nombre de grupo válido: nombre\_valido para un grupo.

4. Pulse **Finalizar** para crear el grupo. El nuevo grupo se añade a la tabla de grupos.

### Qué hacer a continuación

Puede añadir clientes existentes a este grupo y dichos clientes adoptarán la configuración.

Si asocia este grupo con una carpeta de administración, aumentará su capacidad de gestionar clientes de dos formas:

- Puede utilizar la configuración de este grupo para crear un archivo de configuración para un paquete de instalación.
- Cuando los clientes se ponen en contacto inicialmente con la carpeta de administración, se convierten en miembros de este grupo.

**Conceptos relacionados:**

“Grupos” en la página 2

Los grupos permiten gestionar varios clientes con una sola acción.

“Cuaderno **Configuración de grupos**: explicaciones de los campos” en la página 27  
El cuaderno **Configuración de grupos** permite configurar los valores de protección de datos de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

**Tareas relacionadas:**

“Creación de un grupo con la configuración de un cliente existente”

Cree un grupo con una configuración importada de un cliente existente.

“Despliegue de nuevos clientes” en la página 45

Despliegue nuevos clientes con un archivo de configuración generado por la Consola de administración central. Cuando la Consola de administración central instala y descubre clientes, la Consola de administración central puede asignarlos automáticamente a un grupo y enviarles a un script.

“Identificación de carpetas de administración” en la página 47

Identifique una carpeta que sea accesible para la Consola de administración central y los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

## Creación de un grupo con la configuración de un cliente existente

Cree un grupo con una configuración importada de un cliente existente.

### Antes de empezar

Para crear un grupo con la configuración de un cliente existente, Consola de administración central debe descubrir un cliente.

### Procedimiento

Complete los siguientes pasos para crear un grupo con una configuración importada de un cliente existente:

1. Abra la tarea **Clientes**. El panel **Clientes** muestra las siguientes pestañas: **Salud**, **Almacenamiento** y **Despliegue**.
2. Seleccione un cliente.
3. Pulse el menú **Acciones**.
4. Pulse **Crear un grupo como un cliente**. Se abre el asistente de grupo, con los mismos valores de configuración que el grupo asociado con el cliente.
5. En el asistente de grupo, cambie los valores de configuración que desee modificar.
6. Revise la tarea **Configuración de grupos** para encontrar el nuevo grupo en la tabla de grupos.

### Qué hacer a continuación

Puede añadir clientes al grupo. Puede utilizar la configuración de este grupo al desplegar nuevos clientes.

**Tareas relacionadas:**

“Creación de un grupo” en la página 25

Utilice la tarea **Configuración de grupos** para crear un grupo desde cero o crear un grupo parecido a un grupo existente. Puede utilizar un grupo para gestionar muchos clientes a la vez. Un grupo define una configuración de cliente.

“Despliegue de nuevos clientes” en la página 45

Despliegue nuevos clientes con un archivo de configuración generado por la Consola de administración central. Cuando la Consola de administración central instala y descubre clientes, la Consola de administración central puede asignarlos automáticamente a un grupo y enviarles a un script.

## Modificación de todos los clientes de un grupo

Puede modificar la configuración de protección de datos de todos los clientes de un grupo.

### Antes de empezar

En esta tarea se supone las siguientes condiciones:

- Consola de administración central ha descubierto varios clientes.
- Se asignan clientes a un grupo.

### Acerca de esta tarea

Cuando modifica un grupo, la Consola de administración central envía automáticamente la nueva configuración a todos los clientes del grupo.

### Procedimiento

1. Abra Consola de administración central y pulse **Configuración de grupos**.
2. Seleccione el grupo que desee modificar.
3. Pulse **Acciones > Modificar un grupo**.
4. En el cuaderno **Configuración de grupos**, modifique los valores de configuración del grupo.
5. Pulse **Aceptar**.

#### Conceptos relacionados:

“Cuaderno **Configuración de grupos**: explicaciones de los campos”

El cuaderno **Configuración de grupos** permite configurar los valores de protección de datos de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

“Modificación de la configuración de protección de datos de un cliente individual” en la página 66

Los requisitos de protección de datos pueden variar para cada cliente. Puede modificar la configuración de protección de datos de un cliente individual.

#### Tareas relacionadas:

“Despliegue de actualizaciones de software a clientes existentes” en la página 64  
Despliegue de actualizaciones de software a clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations que ya se han instalado.

## Cuaderno Configuración de grupos: explicaciones de los campos

El cuaderno **Configuración de grupos** permite configurar los valores de protección de datos de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

El cuaderno **Configuración de grupos** de la Consola de administración central es parecido al **Cuaderno de valores** del cliente.

## **Panel Protección continua de Configuración de grupos**

Utilice el panel **Protección continua** para establecer el espacio máximo en el almacenamiento local para las copias de seguridad y las versiones máximas de las copias de seguridad en el almacenamiento local.

### **Campo Número de versiones a guardar**

IBM Spectrum Protect for Workstations puede guardar más de una versión de copia de seguridad de cada archivo. Cuando restaura un archivo, puede elegir qué versión del archivo desea restaurar. Cuando se alcanza el número de versiones configurado, se borran las versiones más antiguas del archivo. Cuántas más versiones se guarden, más espacio de almacenamiento local se necesitará, pero también habrá mayor margen de elección al restaurar un archivo.

### **Campo Espacio máximo para las copias de seguridad**

Especifique la cantidad de espacio a utilizar para todas las copias de seguridad en el almacenamiento local. Cuando se llena el área de almacenamiento, se suprimen las versiones más antiguas de los archivos hasta que el área de almacenamiento está aproximadamente en un 80 por ciento de su capacidad máxima configurada. Si, después de suprimir todas las copias de seguridad con versión, el espacio de almacenamiento local todavía es insuficiente, IBM Spectrum Protect for Workstations suprimirá los archivos sin versión más antiguos.

**Nota:** No aparece ningún mensaje de aviso cuando se alcanza el espacio máximo.

El espacio predeterminado para las copias de seguridad locales es 500 MB.

**Nota:** Si intenta realizar una copia de seguridad de un archivo de tamaño mayor que el espacio que ha asignado como área de almacenamiento, IBM Spectrum Protect for Workstations depurará todas las versiones anteriores de los archivos, y no podrá realizar la copia de seguridad del archivo. Asegúrese de que el espacio máximo para sus áreas de almacenamiento es mayor que el límite de tamaño de archivo de la página **Avanzados** del IBM Spectrum Protect for Workstations.

### **Lista Nivel de protección continua**

IBM Spectrum Protect for Workstations ofrece dos niveles de protección para sus archivos: protección continua y protección planificada.

Utilice este recuadro para seleccionar las áreas de almacenamiento que deben utilizarse para los archivos protegidos de forma continua.

#### **Ninguno**

Los archivos no se protegen.

#### **Sólo almacenamiento local**

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad sólo en el área de almacenamiento local.

#### **Sólo almacenamiento remoto**

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad sólo en el área de almacenamiento remoto.

#### **Almacenamiento local y remoto**

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad tanto en el área de almacenamiento local como remoto. Esta opción proporciona el mayor nivel de protección para los archivos y es la opción predeterminada.

Si el nivel de protección continua incluye el almacenamiento local, IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad en la carpeta \RealTimeBackup\ en la unidad no extraíble con el máximo espacio libre.

**Nota:** El cliente puede identificar la unidad del almacenamiento local, pero la Consola de administración central no puede identificarla. La Consola de administración central define una configuración que se aplica potencialmente a muchos clientes, y es posible que no todos los sistemas de destino tengan la misma configuración de hardware. Por lo tanto, la configuración de la Consola de administración central especifica la unidad predeterminada para el almacenamiento local, que es la unidad no extraíble con el máximo espacio libre.

## Panel Archivos a proteger de Configuración de grupos

Especifique los archivos y las carpetas que desea proteger de forma continua, y los archivos y carpetas que desea blindar. Excluya archivos de la protección de copia de seguridad y del blindaje.

Escriba una especificación de archivo por línea. Puede utilizar caracteres comodín en las especificaciones de archivo.

Por ejemplo, supongamos que desea proteger todos los archivos de c:\Projects\, c:\Contacts\ y d:\Art\. Sin embargo, no desea proteger nada que tenga \junk\ en la vía de acceso de archivo. Tampoco desea proteger los archivos que terminan con .tmp.

- En el recuadro **Carpetas y archivos**, especifique el siguiente mandato:

```
c:\Projects\*  
c:\Contacts\*  
d:\Art\*
```

- En el recuadro **Carpetas y archivos excluidos**, especifique el siguiente mandato:

```
\junk\  
*.tmp
```

Los temas siguientes proporcionan información conceptual para ayudarle a proteger los archivos correctos.

### Unidades protegidas:

Todos los archivos que cumplen las especificaciones de inclusión y exclusión y que se presentan como unidades internas para IBM Spectrum Protect for Workstations, están protegidos.

En algunos casos, una unidad USB externa parece una unidad interna y IBM Spectrum Protect for Workstations intenta proteger los archivos de esa unidad. Si no desea proteger esa unidad, añada la unidad más adelante a la lista de exclusión para que todos los archivos de la unidad USB se excluyan de la protección. Por ejemplo, si la unidad E: es una unidad USB, añada E:\ a la lista de elementos excluidos.

## Inclusión y exclusión de archivos de la protección:

Los archivos protegidos se especifican incluyendo archivos y excluyendo explícitamente archivos.

### Protección continua y planificada (sin blindaje)

IBM Spectrum Protect for Workstations mantiene una lista de los archivos incluidos para ser protegidos, y una lista de los archivos excluidos explícitamente de la protección. La lista de archivos incluidos se separa entre los archivos que están incluidos para la protección continua y los que están incluidos para la protección planificada. Si se excluye un archivo, se excluye de la protección continua y planificada.

- Un archivo está en la lista de inclusión para la protección continua si está definido en el campo **Carpetas y archivos protegidos** del panel **Archivos a proteger** del cuaderno **Configuración de grupos** de la Consola de administración central.
- Un archivo está en la lista de inclusión para protección planificada si se ha definido en el panel **Protección de correo electrónico** en el cuaderno **Configuración de grupos** de la Consola de administración central. Un archivo se puede definir en el campo **Archivos o carpetas de datos de aplicación de correo electrónico** o en el campo de archivos o carpetas adicionales de los que desea realizar copia de seguridad cuando se lleve a cabo la copia de seguridad del correo electrónico.
- Un archivo está en la lista de exclusión si está definido en el campo **Carpetas y archivos excluidos** en el panel **Archivos a proteger** del cuaderno **Configuración de grupos** de la Consola de administración central.
- Si un archivo (o una carpeta) está en la lista de exclusiones, no estará protegido por la protección continua o por la protección planificada. Incluso si el archivo o carpeta está también en una lista de inclusión, no se protegerá.
- Si un archivo está en una lista de inclusión y no en la lista de exclusión, estará protegido.
- Si un archivo no está en una lista de inclusión, no se protegerá.
- Es posible que un archivo esté a la vez en la lista de inclusión y en la de exclusión.

La siguiente tabla resume la interacción entre la inclusión y la exclusión.

*Tabla 3. Inclusión y exclusión.* Protección de archivos por lista de inclusión y lista de exclusión.

	<b>El archivo no está especificado en la lista de inclusión.</b>	<b>El archivo está especificado en la lista de inclusión.</b>
El archivo está especificado en la lista de exclusión.	El archivo no está protegido.	El archivo no está protegido.
El archivo no está especificado en la lista de exclusión.	El archivo no está protegido.	El archivo está protegido.

Si tiene espacios en blanco delanteros o posteriores en las especificaciones de archivos, o si utiliza comodines en las especificaciones de archivos, las especificaciones en la lista de archivos pueden coincidir con más de un archivo o más de una carpeta. Consulte “Caracteres comodín en especificaciones de archivo” en la página 31

en la página 31 para obtener una explicación de cómo las especificaciones coinciden con los nombres de archivos y carpetas.

Por ejemplo, considere una pequeña variación en una especificación excluida: `\temp\`. Si, por el contrario, utiliza `\temp` (sin el delimitador de cierre de carpeta), el efecto será distinto. Este pequeño cambio tiene potencialmente un gran impacto. Todos los archivos que tengan `\temple`, `\temptation\`, `\temperature\`, `\template\`, y otras variaciones de `\temp*`, quedarán excluidas de la protección.

Considere otro ejemplo. Puede elegir excluir los archivos `*.gif` para evitar realizar copias de seguridad de los archivos guardados por el navegador a medida que se abren distintos sitios web. Esta especificación también excluye todos los archivos `.gif` de la carpeta `\Mis imágenes\`.

### **Carpetas blindadas**

Las carpetas blindadas, y los archivos contenidos en ellas, no están afectados por las listas de archivos que se incluyen para la protección continua o planificada. No obstante, las carpetas y los archivos excluidos no se blindarán. Se blindarán todos los objetos que defina en el diálogo **Blindaje** del panel **Archivos a proteger** del cuaderno **Configuración de grupos** de la Consola de administración central, a menos que se excluyan los objetos.

### **Caracteres comodín en especificaciones de archivo:**

Puede utilizar caracteres comodín para especificar los archivos que desee proteger.

Puede escribir la vía de acceso completa de un archivo que desee proteger. La vía de acceso completa debe coincidir con un único archivo. Puede utilizar asteriscos y espacios en blanco como caracteres comodín para especificar varios archivos.

Un asterisco indica un número indeterminado de caracteres en una vía de acceso de archivos. Si no hay asteriscos, IBM Spectrum Protect for Workstations buscará cualquier archivo cuyo nombre completo de vía de acceso contenga exactamente ese patrón en cualquier lugar de la vía de acceso o del nombre de archivo. El patrón no distingue entre mayúsculas y minúsculas.

Aplique las directrices siguientes para utilizar caracteres comodín:

- Si no hay asteriscos, los espacios en blanco anteriores o posteriores al patrón se interpretan como asteriscos. Por ejemplo, `\myDocs\` y `*\myDocs\*` darán el mismo resultado. Si hay asteriscos en el patrón, los espacios en blanco anteriores o posteriores al patrón no coincidirán con ningún carácter. Por ejemplo, `\myDir\`, `*\myDir\` y `\myDir\*` pueden producir tres coincidencias de búsqueda distintas. Por ejemplo, supongamos el patrón `fish`. Este patrón produce coincidencias de búsqueda con los archivos y carpetas siguientes:
  - `C:\dir\fish.doc`
  - `C:\fish\anyfile.doc`
  - `c:\Dirfishfood\something`
- Si la especificación de archivo incluye barras inclinadas, por ejemplo `\fish\`, producirá coincidencias de búsqueda con cualquier objeto que tenga `\fish\` en algún lugar de la vía de acceso. Por ejemplo, este patrón produce las coincidencias y faltas de coincidencia siguientes:
  - Coincide con `C:\fish\anyfile.doc`
  - No coincide con `C:\dir\fish.doc`

- No coincide con c:\Dirfishfood\something

La tabla siguiente proporciona ejemplos de coincidencias de patrones con archivos y carpetas.

Tabla 4. Coincidencias de patrones con archivos y carpetas

Patrón	Coincidencias de búsqueda con archivos y carpetas del sistema:
\myDir\ o \myDir\ o *\myDir\* o *\myDir\*	c:\myDir\ c:\myDir\Contacts\ c:\myDir\Contacts\contacts.txt c:\Projects\myDir\ c:\Projects\myDir\myThings\ c:\Projects\myDir\myThings\things.doc c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg d:\Notes\myDir\
*\myDir\	c:\myDir\ c:\Projects\myDir\ d:\Notes\myDir\
d:*midir\*	d:\Notes\myDir\
\my best	c:\Books\My Best.doc c:\Photos.jpg\My Best Photo\ c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg f:\Projects\My Best Project\ f:\Projects\My Best Project\Dream.xls
.jpg	c:\Photos.jpg\ c:\Photos.jpg\myHouse.bmp c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg
*.jpg	c:\Photos.jpg\ c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg
E:\ E:\*	Todos los archivos y carpetas de la unidad E:.

### Duración del blindaje:

Puede especificar la duración del blindaje utilizando nombres de carpeta especiales. Los archivos de estas carpetas se blindarán durante un periodo específico. Una vez transcurrido este tiempo, los archivos ya no estarán blindados.

Para especificar la duración del blindaje, cree una carpeta con el nombre \KeepSafe\ en el área blindada. En la carpeta \KeepSafe\, cree carpetas que indiquen el periodo de blindaje. Por ejemplo, C:\MyImportantDir\KeepSafe\Retain 3 years\. Cualquier archivo creado en esta carpeta quedará protegido de posibles alteraciones o supresiones durante tres años. Tras el periodo de caducidad, el archivo dejará de estar blindado. Existen tres formas de indicar el periodo de blindaje. Cada una de ellas requiere la utilización de una palabra clave en el nombre de carpeta.

#### 1. \KeepSafe\RetainForever\

Los archivos de esta carpeta estarán blindados de forma indefinida. Dicho material no podrá moverse a otra carpeta con una duración de blindaje inferior. El material puede moverse dentro del árbol de la carpeta a otras carpetas con la misma duración.

## 2. \KeepSafe\Retain Duration\

Especifica periodos de blindaje exactos utilizando términos en inglés. La duración se especifica mediante una combinación de las unidades temporales siguientes:

Years

Days

Hours

Minutes

Seconds

Utilice 1 unidad de tiempo o más. Cada unidad de tiempo utilizada debe ir precedida por un número con un máximo de 5 dígitos. Puede incluir espacios o subrayados o guiones y combinar mayúsculas y minúsculas en el nombre de la carpeta. A continuación se proporcionan ejemplos válidos:

```
\Retain23days4hours\  
\Retain 3years\  
\Retain_3years\  
\Retain-23DAYS_4minutes\  
\Retain 1000 days\  

```

## 3. \KeepSafe\RetainUntil Date\

Especifique una fecha tras la cual el blindaje caducará. La fecha debe incluir el año, el mes y el día en el formato siguiente: aaaammddhhmss. Las horas, los minutos y los segundos son opcionales. La hora predeterminada es 00:00:00. Los siguientes ejemplos especifican fechas válidas:

```
\RetainUntil20191231235959\  
\RetainUntil 20200101\  
\RetainUntil20200101\  
\RetainUntil_20200101\  

```

**Nota:** No puede crear una carpeta \Retain... dentro de una carpeta \Retain... blindada. No puede mover material que se encuentre en una carpeta \Retain... blindada a otra carpeta \Retain... blindada que tenga una fecha de caducidad anterior.

## Panel Protección de correo electrónico de Configuración de grupos

Seleccione las aplicaciones de correo electrónico y otros archivos que desee proteger según una planificación. Seleccione una planificación para la protección.

Debido a que normalmente los archivos de correo electrónico son de gran tamaño, no se hace una copia de seguridad continua de ellos, sino únicamente de acuerdo con la planificación seleccionada.

Sólo se realiza copia de seguridad de los archivos de correo electrónico en el almacenamiento remoto. Si el almacenamiento remoto no está disponible en el momento de la copia de seguridad planificada, IBM Spectrum Protect for Workstations realiza la copia de seguridad de los archivos de correo electrónico cuando quede disponible el área de almacenamiento remoto.

## Lista Aplicación de correo electrónico

Seleccione una de las aplicaciones de correo electrónico de la lista.

Si su aplicación no aparece en la lista, seleccione **Otros**.

## Campo Archivos o carpetas de datos de aplicación de correo electrónico

Si elige su aplicación de correo electrónico de la lista **Aplicación de correo electrónico**, aparecerá el tipo de archivo predeterminado para esa aplicación en este recuadro y no podrá actualizar la especificación de archivo. Puede actualizar este campo únicamente si selecciona **Otros** en la lista **Aplicación de correo electrónico**.

## Campo Archivos o carpetas adicionales que desea incluir en la copia de seguridad cuando se realiza una copia de seguridad del correo electrónico

Identifique más archivos o carpetas que desea incluir en la copia de seguridad en la planificación. Puede utilizar una especificación con comodines para identificar los archivos. Especifique cada especificación en una línea aparte.

## Campo Número de versiones a guardar

Indique cuántas versiones de copia de seguridad desea guardar. El valor se aplica a los archivos de correo electrónico y otros archivos que tienen copias de seguridad en una planificación. Por ejemplo, si selecciona 3, se guardarán las tres versiones de copia de seguridad más recientes. Cuando se cree la siguiente versión de copia de seguridad, se suprimirá la versión más antigua. Si necesita restaurar un archivo, puede elegir cual de las tres copias de seguridad más recientes desea restaurar.

## Lista Frecuencia de protección del correo electrónico:

Puede planificar la protección de correo electrónico a uno de los cuatro siguientes intervalos:

- **Nunca:** el correo electrónico no está protegido.
- **Cada hora:** se realizará una copia de seguridad de los archivos justo después de cada hora en punto.
- **Diariamente:** si elige este intervalo, seleccione también la hora de la copia de seguridad.
- **Semanalmente:** si elige este intervalo, seleccione también el día y la hora de la copia de seguridad.
- **Mensualmente:** si elige este intervalo, seleccione también el día del mes y la hora de la copia de seguridad.

## **¿Qué se debe considerar antes de configurar copias de seguridad planificadas?:**

Puede configurar IBM Spectrum Protect for Workstations para proteger los archivos adecuados en una planificación, y prepare los archivos para la copia de seguridad.

### **Archivos adecuados para proteger en una planificación**

Los archivos de gran tamaño o que se guardan con frecuencia pueden consumir muchos recursos de red y del sistema en el momento en que se realiza su copia de seguridad. Puede planificar copias de seguridad periódicas de estos archivos cuando la carga de los recursos de red y del sistema sean adecuados.

Algunos archivos no se cierran ni se guardan a menudo, pero debe realizarse copia de seguridad de ellos periódicamente. Se realiza una copia de seguridad de los archivos protegidos mediante planificación aunque estén abiertos.

Las copias de seguridad planificadas pueden generar menos versiones de copia de seguridad que los archivos protegidos de forma continua. Menos versiones de copia de seguridad utilizan menos espacio de almacenamiento, pero existen menos versiones para restaurar un archivo.

### **Condiciones para que se realice una copia de seguridad planificada**

Se realizará copia de seguridad de los archivos que seleccione para la protección planificada a la hora planificada únicamente si se modifican durante el intervalo planificado. Si se modifica un archivo varias veces durante la planificación, sólo se realizará copia de seguridad de la última versión del archivo a la hora planificada.

Si el área de almacenamiento remoto no está disponible en el momento de la copia de seguridad planificada, se anotarán los archivos modificados. Se realiza una copia de seguridad de estos archivos cuando el almacenamiento remoto esté disponible. Si se modifica un archivo anotado después de la hora de realizar la copia de seguridad planificada y antes de que el almacenamiento remoto esté disponible, sólo se realizará copia de seguridad de la última versión del archivo.

Si se apaga el sistema o IBM Spectrum Protect for Workstations no se ejecuta a la hora planificada, la copia de seguridad planificada se ejecutará cuando se conecte el sistema y IBM Spectrum Protect for Workstations se esté ejecutando.

Si apaga un sistema o detiene el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations cuando se está ejecutando una copia de seguridad planificada, se suspende la copia de seguridad. La copia de seguridad se reanuda cuando el cliente se vuelve a ejecutar y el almacenamiento remoto está disponible. Si fuerza una copia de seguridad de archivos planificados durante los 10 minutos anteriores a la hora planificada, la copia de seguridad planificada no se llevará a cabo.

### **Cierre de aplicaciones antes de la copia de seguridad planificada**

IBM Spectrum Protect for Workstations realiza una copia de seguridad de todos los archivos que han cambiado durante el intervalo planificado, incluyendo los archivos abiertos en el momento de realizarse la copia de seguridad.

**Consejo:** Si un archivo se abre durante la copia de seguridad, la copia del archivo puede estar corrompida. Para evitar este problema, cierre las aplicaciones antes de las copias de seguridad planificadas.

Al principio de la copia de seguridad planificada, IBM Spectrum Protect for Workstations intenta cerrar todos los archivos listados en el archivo `closeapps.txt` en el directorio de instalación. Cada línea del archivo debe ser un nombre de programa, con un nombre y una extensión, pero sin la vía de acceso del directorio. IBM Spectrum Protect for Workstations envía un mandato de cierre a cada instancia de cada programa incluido en el archivo `closeapps.txt`. IBM Spectrum Protect for Workstations no enviará un mandato de inicio a ninguno de esos programas cuando finalice la copia de seguridad planificada.

### **Panel Almacenamiento remoto de Configuración de grupos**

Especifique el almacenamiento remoto para las copias de seguridad de sus archivos protegidos.

El almacenamiento de archivos en un área de almacenamiento remoto protege los archivos en el caso de que se pierdan las copias locales. Las copias de seguridad de los archivos protegidos de forma continua, y los archivos protegidos mediante una planificación, se almacenan en la misma área remota. IBM Spectrum Protect for Workstations es tolerante a las redes de disponibilidad intermitente. Si el área de almacenamiento remoto no está disponible temporalmente, IBM Spectrum Protect for Workstations pone en cola las copias de seguridad hasta que el almacenamiento remoto esté disponible.

#### **Servidor de almacenamiento remoto o nombre y ubicación de dispositivo:**

Utilice la página Almacenamiento remoto para especificar el servidor o dispositivo de almacenamiento remoto y la ubicación del mismo para las copias de seguridad. También puede especificar cuántas versiones mantener.

Seleccione el tipo de dispositivo de almacenamiento o servidor donde se van a almacenar los archivos de copia de seguridad.

#### **Identificador de copia de seguridad**

En este campo, escriba el nombre que le ayudará a identificar los archivos de copia de seguridad en el servidor remoto. El valor predeterminado es el nombre de inicio de sesión. El identificador de copia de seguridad solamente se utiliza para efectuar la recuperación y no para una restauración típica de archivos. El identificador de copia de seguridad se utiliza para localizar la ubicación del servidor remoto de un sistema cuando se restaura la configuración con el asistente de configuración.

#### **Ubicación del Dispositivo externo o Servidor de archivos**

Seleccione un servidor de archivos o un disco extraíble para almacenar las copias de seguridad. El dispositivo remoto puede estar en otro sistema (como, por ejemplo, un almacenamiento adjunto de red o un servidor de archivos), un disco remoto o un disco extraíble.

Si elige un servidor remoto en el campo **Ubicación**, puede utilizar las especificaciones del convenio de denominación universal (UNC) para el servidor de archivos en lugar de las letras de la unidad. Las letras de la unidad pueden cambiar después de reiniciar el sistema y muchas veces la reconexión no es automática.

Si elige un dispositivo externo USB, puede seleccionar la letra de unidad. Sin embargo, las letras de unidad de los dispositivos externos pueden cambiar. Para

configurar unidades de USB para el almacenamiento remoto, consulte las Instrucciones sobre cómo configurar un dispositivo USB como ubicación de copia de seguridad remota , que encontrará disponible en <https://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21245761>.

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad en una subcarpeta denominada `\RealTimeBackup\nombre de sistema`. Por ejemplo, si el nombre de un sistema es `Computer1` y la ubicación de almacenamiento remoto se configura con el valor `\\remote\share`, las copias de seguridad se almacenan en `\\remote\share\RealTimeBackup\Computer1\`.

Si inicia sesión en su sistema con un nombre de usuario y una contraseña que sean también válidos en su ubicación de almacenamiento remoto, IBM Spectrum Protect for Workstations autentica sus credenciales en dicha ubicación. Si el nombre de usuario y la contraseña no son válidos en su ubicación de almacenamiento remoto, debe iniciar sesión en la red utilizando otra cuenta con privilegios regulares. Puede iniciar sesión de forma interactiva utilizando el mandato **Net Use**.

Algunas versiones de Microsoft Windows utilizan el uso compartido de archivos simplificado, que permite que un sistema se conecte por la red a otro sistema. La conexión resultante únicamente permite posibilidades de sistema de archivos limitadas, y anula la creación de copias de seguridad. Se puede perder alguna información, como las listas de control de accesos o las corrientes de archivos. Puede inhabilitar el uso compartido de archivos simplificado en el área de almacenamiento remoto.

### Ubicación de almacenamiento de WebDAV Server

Algunos proveedores de servicios de Internet (ISP) proporcionan el protocolo WebDAV (Web-based Distributed Authoring and Versioning). Con el protocolo WebDAV puede crear, cambiar y mover documentos en un servidor remoto. El protocolo WebDAV es útil para crear los documentos que sirve un servidor web, pero también puede utilizarse para el almacenamiento general de archivos en la web. Si su ISP proporciona funciones de WebDAV, IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar copias de seguridad en un servidor basado en web.

En el campo **Ubicación**, introduzca la ubicación de su servidor WebDAV utilizando el formato siguiente: `https://MyISP.com/MyAcct`.

Cuando se utiliza IBM Spectrum Protect for Workstations, puede utilizar el método de autenticación básica. Como este método de autenticación envía la contraseña en formato de texto sin cifrar a través de la red, el servidor web está configurado para utilizar sockets seguros.

### Ubicación de almacenamiento de IBM Spectrum Protect for Workstations

IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar copias de seguridad en un servidor de IBM Spectrum Protect.

En el campo **Ubicación**, especifique la ubicación del servidor de IBM Spectrum Protect, utilizando el siguiente formato: `tsm://Host.com`. Puede utilizar también una dirección IP como dirección del servidor.

Puede utilizar el servidor de IBM Spectrum Protect versión 6.1 o posterior con IBM Spectrum Protect for Workstations.

Configure el servidor de IBM Spectrum Protect antes de conectarse desde IBM Spectrum Protect for Workstations. Registre el sistema como un nodo de IBM Spectrum Protect. IBM Spectrum Protect for Workstations le solicita la contraseña para este nodo para conectarse al servidor de IBM Spectrum Protect. Para obtener información adicional sobre el registro de un nodo de IBM Spectrum Protect para su sistema, consulte la *Guía del administrador de IBM Spectrum Protect for Windows*.

Si especifica un servidor IBM Spectrum Protect como destino de copia de seguridad y desea aplicar a la copia de seguridad cifrado o compresión, debe especificar estas opciones en el archivo `dsm.opt` de la subcarpeta de IBM Spectrum Protect for Workstations de la "Acceso a la carpeta de datos del programa" en la página 40.

**Restricción:** No se puede utilizar una función de copia de seguridad de subarchivos cuando el servidor de IBM Spectrum Protect es el destino de la copia de seguridad.

Además de realizar una copia de seguridad de los datos directamente en un servidor de IBM Spectrum Protect, puede realizar una copia de seguridad utilizando un método de dos etapas. En primer lugar, utilice IBM Spectrum Protect for Workstations para crear copias de seguridad remotas en un servidor de archivos. Luego, programe un cliente de archivado y copia de seguridad de IBM Spectrum Protect en ese servidor de archivos para hacer una copia de seguridad de los archivos en un servidor de IBM Spectrum Protect.

**Restricción:** Si utiliza el cifrado de IBM Spectrum Protect for Workstations, no puede utilizar la compresión de IBM Spectrum Protect.

Para gestionar el espacio de almacenamiento, el administrador de IBM Spectrum Protect debe garantizar la autorización al nodo cliente de IBM Spectrum Protect para que suprima copias de seguridad. Para otorgar autorización para suprimir copias de seguridad, consulte *Nodo de cliente sin autorización para suprimir copias de seguridad*.

Para evitar problemas al utilizar el servidor de IBM Spectrum Protect, consulte el tema en la sección de determinación de problemas de la documentación del cliente: *No se realiza la copia de seguridad de los archivos en el servidor de IBM Spectrum Protect*.

#### **Número de versiones a guardar:**

Especifique cuántas versiones de copias de seguridad de un archivo se deben guardar en el almacenamiento remoto.

IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar más de una versión de copia de seguridad de cada archivo. Cuando restaura un archivo, puede elegir qué versión del archivo desea restaurar. Cuando se alcanza el número de versiones configurado, se borran las versiones más antiguas del archivo. Cuántas más versiones se guarden, más espacio de almacenamiento se necesitará, pero también habrá mayor margen de elección al restaurar un archivo.

### **Configuración avanzada de Almacenamiento remoto:**

En función de la ubicación de almacenamiento remoto especificada, utilice los valores avanzados de la página Almacenamiento remoto para seleccionar el cifrado o la compresión de los archivos. Puede especificar si desea utilizar copias de subarchivos cuando realice copias de seguridad de archivos más grandes.

**Consejo:** El tamaño predeterminado para el área de almacenamiento remoto es de 40 GB. Si aumenta el número de versiones de copia de seguridad a guardar, considere la posibilidad de aumentar el tamaño del área de almacenamiento. Si no está seguro acerca de cuánto espacio debe asignar, puede supervisar el uso del espacio en la Estado y ajustar los valores de versión y espacio de la forma correspondiente.

Cuando el espacio de almacenamiento pasa a estar lleno, IBM Spectrum Protect for Workstations suprime las versiones antiguas de copias de seguridad de archivos que tienen varias versiones de copia de seguridad. Si se necesita más espacio para las nuevas copias de seguridad, IBM Spectrum Protect for Workstations suprime copias de seguridad de archivos para dejar espacio a las más recientes.

Si intenta realizar de forma remota copia de seguridad de un archivo que es mayor del espacio disponible que ha asignado, IBM Spectrum Protect for Workstations depura todas las copias más antiguas de los archivos y la copia de seguridad puede fallar. Asegúrese de que el espacio máximo para sus áreas de almacenamiento remoto es mayor que el tamaño máximo de archivo de la página **Avanzados** del Cuaderno de valores. Por ejemplo, si reduce el espacio máximo para las copias de seguridad a 1 GB, debe reducir el tamaño máximo de archivo para las copias de seguridad remotas desde el valor predeterminado de 1 GB.

### **Configuración avanzada**

Cuando se almacenan datos en un dispositivo externo o servidor de archivos, puede especificar la siguiente configuración avanzada. Seleccione una opción:

- No cifrar ni comprimir copias de seguridad
- Cifrar copias de seguridad
- Comprimir copias de seguridad

Cuando se almacenan datos en un dispositivo externo o un servidor de archivos puede elegir utilizar la función de copia de subarchivos. Seleccione esta opción para enviar solamente partes modificadas de un archivo al almacenamiento remoto y para reducir el tráfico de red. Las porciones modificadas se guardan en un archivo independiente en el almacenamiento remoto.

Las opciones anteriores no están disponibles cuando se utiliza IBM Spectrum Protect como servidor de almacenamiento remoto. Si debe cifrar o comprimir datos, utilice las funciones de cifrado y compresión del servidor IBM Spectrum Protect.

### **Característica Cifrar copias de seguridad:**

IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona el cifrado AES256 para archivos almacenados en el servidor remoto. La característica de cifrado para copias de seguridad proporciona una capa de seguridad adicional para archivos en el área de almacenamiento remoto.

Para configurar el cifrado, pulse **Cifrar copias de seguridad**. Cuando se realiza la primera copia de seguridad de archivo, se le solicita que especifique la contraseña de cifrado. Esta contraseña se almacena en memoria caché y también se guarda en un archivo cifrado en la carpeta ProgramData. La contraseña es necesaria para restaurar archivos de los cuales IBM Spectrum Protect for Workstations ha hecho copia de seguridad. Si inhabilita el cifrado y después lo habilita de nuevo, no se le solicita que cree una contraseña nueva.

**Conservar su contraseña:** Asegúrese de realizar un registro seguro de su contraseña. Si pierde la contraseña, es posible que los archivos no se puedan recuperar.

El producto IBM Spectrum Protect no da soporte al cifrado mediante solicitud. Por lo tanto, si especifica el servidor IBM Spectrum Protect como su área de almacenamiento remoto, debe configurar cifrado sin solicitud en el archivo de opciones de IBM Spectrum Protect dsm.opt. En el archivo dsm.opt, utilice la siguiente sentencia para crear la clave de cifrado.

```
encryptkey generate
```

Consulte la publicación *IBM Spectrum Protect for Windows Backup-Archive Client Installation and User's Guide* para obtener información sobre cómo establecer opciones de cifrado en el archivo dsm.opt. El archivo dsm.opt se almacena en la carpeta ProgramData. Para obtener información sobre cómo acceder a la carpeta ProgramData, consulte "Acceso a la carpeta de datos del programa".

Las siguientes reglas de uso se aplican a la característica Cifrar copias de seguridad:

- No puede cifrar archivos almacenados en el área de almacenamiento local.
- No puede configurar el cifrado y la compresión.

IBM Spectrum Protect for Workstations no puede proteger copias de seguridad que estén cifradas. En otras palabras, no puede crear realizar copias de seguridad cifradas y después utilizar IBM Spectrum Protect for Workstations para realizar copias de seguridad de dichas copias de seguridad. Puede utilizar IBM Spectrum Protect u otra solución de copia de seguridad para proteger las copias de seguridad cifradas en el servidor de archivos.

*Acceso a la carpeta de datos del programa:*

Las contraseñas para archivos cifrados se guardan en la carpeta de datos de programa.

La lista siguiente indica la ubicación de la carpeta de datos de programa para Microsoft Windows 7 y Windows 8.

**Consejo:** \ProgramData\ es una carpeta oculta. Para ver la carpeta, modifique las preferencias de visualización en el Explorador de Windows para mostrar archivos y carpetas ocultos.

- Para una instalación nueva de IBM Spectrum Protect for Workstations versión 8.1.0, la carpeta de datos de programa se encuentra en el siguiente directorio:  
C:\ProgramData\Tivoli\TSM\FastBack\_for\_Workstations
- Para una actualización de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files a IBM Spectrum Protect for Workstations versión 8.1.0, la carpeta de datos de programa se encuentra en el siguiente directorio:  
C:\ProgramData\Tivoli\CDP\_for\_files

### **Opción Comprimir copias de seguridad:**

Configurar la compresión de las copias de seguridad remotas.

Utilice la compresión para ahorrar espacio en su ubicación de almacenamiento remoto. La característica de compresión no es compatible con la característica de cifrado. Puede utilizar la compresión o el cifrado, pero no ambos a la vez. Los archivos de los que se hace copia de seguridad utilizando la función de compresión deben ser restaurados utilizando IBM Spectrum Protect for Workstations.

Si selecciona ambas opciones, la copia de subarchivos tiene prioridad. El archivo que sea más grande que el mínimo permitido para la copia de subarchivos no se comprimirá. Solamente se comprimirán los archivos más pequeños que el tamaño mínimo permitido para la copia de subarchivos.

Puede elegir seleccionar cifrado o compresión.

### **Opción Utilizar copia de subarchivos:**

Defina la opción de copia de subarchivos para las copias de seguridad de almacenamiento remoto.

Inicialmente, se copian los archivos completos a las áreas de almacenamiento remoto. Cuando se activa la copia de subarchivos y el tamaño del archivo supera el límite de los subarchivos, si el archivo cambia, solamente se copiará la información modificada en el área de almacenamiento. Las copias de subarchivos se guardan como archivos independientes en las áreas de almacenamiento remoto.

La utilización de copias de subarchivos puede reducir de forma significativa la cantidad de tráfico en la red. Sin embargo, la copia de subarchivos utiliza más recursos de proceso en el sistema. El valor predeterminado es utilizar la copia de subarchivos para los archivos de más de 50 MB. Si necesita conservar más recursos de red, puede reducir el valor del tamaño de forma que la copia de subarchivos no se utilice ni siquiera en archivos más pequeños.

Para poder utilizar una copia de subarchivos en el almacenamiento remoto, debe tener una copia de seguridad de los archivos en el almacenamiento local. En el panel **General de Configuración de grupos**, establezca el campo **Nivel de protección continua** en **Almacenamiento local y remoto**. A continuación, puede establecer la opción de copia de seguridad de subarchivos.

Marque el recuadro de selección para activar la copia de subarchivos. En el campo **Utilizar la copia de subarchivos para los archivos de más de**, especifique el umbral de tamaño de archivo para utilizar la copia de subarchivos. Para los archivos con un tamaño superior a este umbral, sólo se copia la información modificada al área de almacenamiento.

## **Panel Avanzados de Configuración de grupos**

Utilice el panel **Avanzados** para controlar los mensajes y ajustar el rendimiento.

### **Permitir que se abran los mensajes del programa**

Para determinados tipos de actividades o notificaciones, IBM Spectrum Protect for Workstations abre mensajes desde el icono de la bandeja del sistema. Para impedir que se abran los mensajes, deseccione el recuadro de selección.

**Nota:** Si la mensajería está inhabilitada, los mensajes importantes del programa relacionados con las anomalías en las operaciones de IBM Spectrum Protect for Workstations se suprimen, lo que puede significar una pérdida de datos.

### **Bloquear la configuración**

Establezca esta opción para impedir que el usuario pueda cambiar la configuración del cliente.

### **Con qué frecuencia se comprueban las actualizaciones**

Establezca el intervalo en el que el cliente comprueba la carpeta de administración para buscar scripts de mandatos, actualizaciones de software y cambios de configuración.

### **Valores de rendimiento**

#### **Campo No realizar copia de seguridad local de los archivos más grandes de:**

Limite el tamaño de los archivos de los cuales se realiza copia de seguridad en su área de almacenamiento local. Si intenta realizar una copia de seguridad de un archivo de tamaño mayor que el espacio que ha asignado como área de almacenamiento, IBM Spectrum Protect for Workstations depurará todas las versiones anteriores de los archivos, y no podrá realizar la copia de seguridad del archivo. Asegúrese de que el límite del tamaño de los archivos de este campo, y el tamaño de límite de los archivos de los cuales se ha hecho copia de seguridad en el almacenamiento remoto, sea menor que el espacio máximo de las áreas de almacenamiento.

#### **Campo No realizar copia de seguridad remota de los archivos más grandes de:**

Limite el tamaño de los archivos de los cuales se realiza copia de seguridad en el área de almacenamiento remoto.

#### **Campo Velocidad máxima de transferencia remota:**

Puede establecer un límite del volumen de datos que IBM Spectrum Protect for Workstations transfiere al almacenamiento remoto. Considere la posibilidad de limitar la velocidad de transferencia si necesita facilitar el tráfico en su red.

**Nota:** Esta opción sólo la utiliza el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations versión 6.1 o anterior.

## **¿Qué se debe considerar antes de configurar copias de seguridad planificadas?:**

Puede configurar IBM Spectrum Protect for Workstations para proteger los archivos adecuados en una planificación, y prepare los archivos para la copia de seguridad.

### **Archivos adecuados para proteger en una planificación**

Los archivos de gran tamaño o que se guardan con frecuencia pueden consumir muchos recursos de red y del sistema en el momento en que se realiza su copia de seguridad. Puede planificar copias de seguridad periódicas de estos archivos cuando la carga de los recursos de red y del sistema sean adecuados.

Algunos archivos no se cierran ni se guardan a menudo, pero debe realizarse copia de seguridad de ellos periódicamente. Se realiza una copia de seguridad de los archivos protegidos mediante planificación aunque estén abiertos.

Las copias de seguridad planificadas pueden generar menos versiones de copia de seguridad que los archivos protegidos de forma continua. Menos versiones de copia de seguridad utilizan menos espacio de almacenamiento, pero existen menos versiones para restaurar un archivo.

### **Condiciones para que se realice una copia de seguridad planificada**

Se realizará copia de seguridad de los archivos que seleccione para la protección planificada a la hora planificada únicamente si se modifican durante el intervalo planificado. Si se modifica un archivo varias veces durante la planificación, sólo se realizará copia de seguridad de la última versión del archivo a la hora planificada.

Si el área de almacenamiento remoto no está disponible en el momento de la copia de seguridad planificada, se anotarán los archivos modificados. Se realiza una copia de seguridad de estos archivos cuando el almacenamiento remoto esté disponible. Si se modifica un archivo anotado después de la hora de realizar la copia de seguridad planificada y antes de que el almacenamiento remoto esté disponible, sólo se realizará copia de seguridad de la última versión del archivo.

Si se apaga el sistema o IBM Spectrum Protect for Workstations no se ejecuta a la hora planificada, la copia de seguridad planificada se ejecutará cuando se conecte el sistema y IBM Spectrum Protect for Workstations se esté ejecutando.

Si apaga un sistema o detiene el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations cuando se está ejecutando una copia de seguridad planificada, se suspende la copia de seguridad. La copia de seguridad se reanuda cuando el cliente se vuelve a ejecutar y el almacenamiento remoto está disponible. Si fuerza una copia de seguridad de archivos planificados durante los 10 minutos anteriores a la hora planificada, la copia de seguridad planificada no se llevará a cabo.

### **Cierre de aplicaciones antes de la copia de seguridad planificada**

IBM Spectrum Protect for Workstations realiza una copia de seguridad de todos los archivos que han cambiado durante el intervalo planificado, incluyendo los archivos abiertos en el momento de realizarse la copia de seguridad.

**Consejo:** Si un archivo se abre durante la copia de seguridad, la copia del archivo puede estar corrompida. Para evitar este problema, cierre las aplicaciones antes de las copias de seguridad planificadas.

Al principio de la copia de seguridad planificada, IBM Spectrum Protect for Workstations intenta cerrar todos los archivos listados en el archivo `closeapps.txt` en el directorio de instalación. Cada línea del archivo debe ser un nombre de programa, con un nombre y una extensión, pero sin la vía de acceso del directorio. IBM Spectrum Protect for Workstations envía un mandato de cierre a cada instancia de cada programa incluido en el archivo `closeapps.txt`. IBM Spectrum Protect for Workstations no enviará un mandato de inicio a ninguno de esos programas cuando finalice la copia de seguridad planificada.

---

## Descubrir clientes existentes y asignar los clientes a grupos

Puede descubrir clientes existentes de IBM Spectrum Protect for Workstations antes de instalar la Consola de administración central. Puede utilizar la Consola de administración central para añadir clientes existentes a grupos.

### Antes de empezar

Realice esta tarea en los casos siguientes:

- Hay clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations ya instalados antes de instalar la Consola de administración central.
- Se han instalado clientes existentes sin un archivo de configuración creado por la Consola de administración central.

Si desea gestionar los clientes por grupos, debe crear los grupos.

### Acerca de esta tarea

Realice los pasos siguientes para descubrir y gestionar clientes existentes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

### Procedimiento

1. Identifique las carpetas de administración que son utilizadas por los clientes existentes
  - a. Abra la tarea **Valores de administración**.
  - b. En la sección **Carpetas de administración**, pulse **Acciones** y luego pulse **Identificar una carpeta de administración**.
  - c. En el panel **Identificar una carpeta de administración**, escriba un nombre de alias para la carpeta de administración en el campo **Alias**.
  - d. En el campo **Carpeta de administración**, escriba la vía de acceso de la carpeta de administración. Si no conoce el nombre exacto de la **Carpeta de administración**, pulse **Buscar** y busque la carpeta.

Los valores de los campos **Seleccione un grupo para los nuevos clientes** y **Seleccione un script para los nuevos clientes** no afectan a los clientes existentes. Si hay clientes existentes en la carpeta, debe añadirlos manualmente al grupo. Si especifica una ubicación de búsqueda que contiene muchos archivos y carpetas, la búsqueda puede necesitar mucho tiempo. Para cancelar la búsqueda, pulse **Cancelar**.

- e. Pulse **Aceptar**.

La Consola de administración central descubrirá los clientes existentes.

2. Opcional: Si desea gestionar los clientes por grupos, asigne los clientes a los grupos correspondientes. Los clientes que existían antes de instalar la Consola de administración central no se añaden automáticamente a los grupos.
  - a. Abra la tarea **Clientes**.

El panel **Clientes** contiene las secciones siguientes:

- **Salud**
  - **Almacenamiento**
  - **Despliegue**
- b. En una vista cualquiera de la tarea **Clientes**, pulse la cabecera de tabla **Grupo**.
  - c. Desplácese por la lista de clientes para encontrar los clientes que pertenezcan al grupo **Ninguno**.  
Cuando se descubre un cliente existente, el cliente no se añade automáticamente a un grupo. Puede encontrar clientes existentes en la tabla filtrando los clientes que pertenezcan al grupo **Ninguno**.
  - d. Seleccione todos los clientes que desee añadir a un grupo.
  - e. En el menú **Acciones**, pulse **Asignar clientes a un grupo**, y seleccione un grupo de la lista.
  - f. Pulse **Aceptar**.

Los clientes se vuelven a mostrar en la tabla, en la tarea **Clientes**. Los clientes son miembros del grupo que ha seleccionado.

#### **Tareas relacionadas:**

“Creación de un archivo de configuración” en la página 50

Cree un archivo de configuración que pueda utilizar para desplegar clientes.

“Identificación de carpetas de administración” en la página 47

Identifique una carpeta que sea accesible para la Consola de administración central y los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

---

## **Despliegue de nuevos clientes**

Despliegue nuevos clientes con un archivo de configuración generado por la Consola de administración central. Cuando la Consola de administración central instala y descubre clientes, la Consola de administración central puede asignarlos automáticamente a un grupo y enviarles a un script.

### **Antes de empezar**

En esta tarea se supone que ha creado uno o más grupos y que tiene un archivo de instalador de IBM Spectrum Protect for Workstations.

### **Acerca de esta tarea**

Con la Consola de administración central, puede crear un archivo de configuración. Debe obtener el instalador de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations y desplegar el archivo de instalador y de configuración en los usuarios.

### **Procedimiento**

1. Cree el script que ejecuta un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations cuando se despliega el software por primera vez. Un script típico contiene un mandato para hacer una copia de seguridad de todos los archivos.
2. Identifique una carpeta de administración para los clientes. Seleccione un grupo para los clientes en la lista **Seleccione un grupo para los nuevos clientes**.
3. Cree un archivo de configuración.

4. Despliegue el archivo de instalador y de configuración en otros sistemas. La Consola de administración central instala y descubre los clientes. La Consola de administración central puede asignar automáticamente los clientes a los grupos.

## Creación de un script para clientes

Cree sus propios scripts personalizados para los clientes. Cree mandatos o utilice los mandatos proporcionados con la Consola de administración central.

### Acerca de esta tarea

Un cliente puede ejecutar un script automáticamente cuando se descubre por primera vez el cliente en la Consola de administración central. Un script típico en un descubrimiento inicial contiene un mandato para hacer una copia de seguridad de todos los archivos. Esta acción crea una copia de seguridad inicial de todos los archivos que ha identificado para su protección. Sin esta acción, sólo se hace una copia de seguridad de los archivos cuando se modifican.

También puede enviar un script a los clientes para solucionar un problema. Por ejemplo, si la red se ve afectada por la actividad de copia de seguridad remota, puede enviar un mandato a clientes específicos para que detengan inmediatamente la actividad de copia de seguridad remota. Si desea reducir el tráfico de red que se produce a una hora posterior planificada para realizar la copia de seguridad, puede enviar un mandato a clientes específicos para que realicen una copia de seguridad inmediatamente de los archivos de correo electrónico y otros archivos que se suelen incluir en la copia de seguridad a la hora planificada.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Valores de administración**. Se muestran las tres tablas de administración.
2. En la sección **Scripts personalizados**, pulse el menú **Acciones**.
3. Pulse **Crear un script**. Se muestra el panel **Crear un script**.
4. Escriba un nombre para el script. Opcionalmente, puede proporcionar una descripción.
5. En el campo **Número de clientes simultáneos**, especifique el número máximo de clientes que pueden ejecutar este script al mismo tiempo. Algunos mandatos, como por ejemplo **Realizar copia de seguridad de todos los archivos**, pueden utilizar una cantidad considerable de recursos de red. Puede limitar el número de clientes que ejecutan este script al mismo tiempo.
6. En el campo **Tiempo de espera de aceptación de script**, especifique el tiempo máximo para que el cliente empiece a ejecutar el script. Si el cliente no inicia el script en este tiempo, se producen las siguientes consecuencias:
  - El script se elimina de la carpeta de administración del cliente.
  - El cliente ya no se cuenta como un cliente que ejecuta el script simultáneamente con otros clientes.
  - El registro de auditoría registra que el cliente no ha podido iniciar el script en este tiempo.
  - El script se envía al cliente más tarde.
7. En el campo **Tiempo de espera de terminación de script**, especifique un valor aproximado del tiempo que necesita el cliente para completar el script. No se notifica a la Consola de administración central cuando el cliente completa un script. Cuando el tiempo de **Tiempo de espera de terminación de script** termina, la Consola de administración central elimina el cliente de la lista de clientes que están ejecutando el script. Si el número de clientes que ejecutan el

script está restringido por el valor de **Número de clientes simultáneos**, la Consola de administración central puede enviar el script a otro cliente.

8. En el recuadro **Script**, seleccione un mandato en la lista. La lista contiene mandatos útiles. También puede crear sus propios mandatos editando directamente el área de texto. El mandato se añade al final de la lista de mandatos.
9. Añada más mandatos, si es necesario. Puede añadir, modificar o suprimir mandatos editando el área de texto.
10. Pulse **Aceptar**. El nuevo script se muestra en la tabla **Scripts personalizados**.

## Qué hacer a continuación

Puede enviar este script a uno o más clientes.

### Tareas relacionadas:

“Envío de un script a los clientes” en la página 65

Puede crear scripts para gestionar actividades o resolver problemas de clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. Envíe sus scripts personalizados a uno o varios clientes.

## Identificación de carpetas de administración

Identifique una carpeta que sea accesible para la Consola de administración central y los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

### Antes de empezar

Si desea asociar una carpeta de administración con un grupo, primero debe crear un grupo.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Valores de administración**. Se muestran las tablas de administración.
2. En la sección **Carpetas de administración**, pulse **Acciones**.
3. Pulse **Identificar una carpeta de administración**. Se muestra el panel **Identificar una carpeta de administración**.
4. Especifique datos en los campos necesarios.

**Alias** Entre un nombre que permite identificar la carpeta de administración. Cada alias debe ser exclusivo.

#### Carpeta de administración

Especifique una dirección web de servidor de archivos de CIFS (Common Internet File System). Por ejemplo, `\\server\sharename\folder`. La carpeta de administración debe ser accesible para los clientes y la Consola de administración central. Cada carpeta de administración debe ser exclusiva.

Si no conoce el nombre exacto de **Carpeta de administración**, puede buscarlo pulsando **Buscar**. Se abre una ventana nueva y se le solicita que introduzca una ubicación a buscar y pulse **Buscar**. A continuación puede seleccionar una carpeta en los resultados de búsqueda y pulsar **Aceptar**.

**Nota:** si especifica una ubicación de búsqueda que contiene un número elevado de archivos o carpetas, es posible que la búsqueda tarde mucho tiempo en completarse. Puede cancelar la búsqueda pulsando **cancelar**.

5. Seleccione elementos opcionales.

#### **Seleccione un grupo para los nuevos clientes**

La selección de un grupo tiene las siguientes consecuencias.

#### **Puede generar un archivo de configuración para los paquetes de instalación.**

Cuando una carpeta de administración está asociada con un grupo, puede crear un archivo de configuración que tenga los valores de protección del grupo. El archivo de configuración creado contiene un valor para la carpeta de administración.

Si se asocia un grupo con más de una carpeta de administración, puede crear archivos de configuración similares. Cada archivo de configuración creado tiene los mismos valores de protección, excepto el valor de la carpeta de administración.

Si una carpeta de administración no está asociada a ningún grupo (**Grupo = Ninguno**), no puede crear un archivo de configuración cuando selecciona esta carpeta de administración.

#### **Cuando un nuevo cliente se pone contacto inicialmente con la carpeta de administración, el cliente se añade al grupo.**

Al utilizar el archivo de configuración que ha creado, un nuevo cliente accede a la carpeta de administración y se convierte en miembro del grupo.

#### **Los clientes existentes que se ponen en contacto con esta carpeta de administración y son miembros del grupo none se añaden al grupo.**

Si un cliente pertenece a un grupo distinto de **Ninguno**, al cambiar el valor de **Seleccione un grupo para los nuevos clientes** no se asigna el cliente al grupo seleccionado.

#### **Seleccione un script para los nuevos clientes**

Cuando un nuevo cliente se pone contacto inicialmente con la carpeta de administración, este script se envía al cliente.

Si se descubre un cliente en esta carpeta de administración, al cambiar el valor de **Seleccione un script para los nuevos clientes** no se envía un script al cliente. De forma parecida, si un cliente estaba utilizando esta carpeta de administración antes de identificarse la carpeta de administración en la Consola de administración central y se cambia el valor de **Seleccione un script para los nuevos clientes**, no se envía un script al cliente.

6. Pulse **Aceptar**. La carpeta de administración se muestra en la tabla, en la sección **Carpetas de administración**.

#### **Conceptos relacionados:**

“Grupos” en la página 2

Los grupos permiten gestionar varios clientes con una sola acción.

#### **Tareas relacionadas:**

“Creación de un grupo” en la página 25

Utilice la tarea **Configuración de grupos** para crear un grupo desde cero o crear un grupo parecido a un grupo existente. Puede utilizar un grupo para gestionar muchos clientes a la vez. Un grupo define una configuración de cliente.

**Referencia relacionada:**

“Carpetas de administración” en la página 2

Los clientes recopilan información de configuración, mandatos y actualizaciones de software de las carpetas de administración. La Consola de administración central gestiona los clientes compartiendo información con los clientes en las carpetas de administración.

## **Ejemplo: preparar el despliegue de clientes en el grupo de ventas**

Identifique una carpeta de administración para los clientes que desee desplegar en el grupo de ventas.

### **Antes de empezar**

Cree un plan para agrupar a los usuarios según sus necesidades de protección de datos. Cree grupos para los usuarios.

### **Acerca de esta tarea**

Supongamos que crea grupos con los alias siguientes:

- engineers local
- engineers remote
- representantes de ventas
- accountants

Tiene planificado utilizar `\\server1\fbwsadmin\sales` como carpeta de administración para los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations del equipo de ventas. Debe identificar la carpeta de administración:  
`\\server1\fbwsadmin\sales`.

### **Procedimiento**

1. En el campo **Identificar una carpeta de administración**, en el campo **Carpeta de administración**, especifique la dirección web de CIFS: `\\server1\fbwsadmin\sales`.
2. En el campo **Seleccione un grupo para los nuevos clientes**, seleccione el grupo representantes de ventas, y pulse **Aceptar**.

### **Qué hacer a continuación**

Cree un archivo de configuración para los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations que despliega en el equipo de ventas.

## Creación de un archivo de configuración

Cree un archivo de configuración que pueda utilizar para desplegar clientes.

### Antes de empezar

Antes de crear un archivo de configuración, debe crear un grupo. También debe identificar una carpeta de administración. Cuando identifique la carpeta de administración, debe seleccionar un grupo para nuevos clientes.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Valores de administración**. Se abren las tablas de administración.
2. En la sección **Carpetas de administración**, seleccione una carpeta de administración.
3. En el menú **Acciones**, pulse **Crear un archivo de configuración**. Se abre el panel **Crear un archivo de configuración**.
4. Pulse **Obtener configuración**. La Consola de administración central genera el código de configuración XML del grupo que está asociado a la carpeta de administración. El código XML se visualiza en el recuadro de texto. La configuración también contiene la ubicación de la carpeta de administración.
5. Copie el código del recuadro de texto y péguelo en un archivo.
6. Renombre el archivo. Si el archivo de configuración se utiliza al instalar inicialmente un cliente, cambie el nombre del archivo por `fpa.txt`. Si un cliente existente obtiene el archivo de configuración a partir de la carpeta de administración, renombre el archivo a `fpcommands.xml`.

### Qué hacer a continuación

Después de crear un archivo de configuración, puede desplegar clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations en otros sistemas. Cambie el nombre del archivo de configuración por `fpa.txt`. También debe tener un instalador de cliente.

Cambie la configuración de los clientes existentes no que ha descubierto la Consola de administración central colocando el archivo de configuración en la carpeta de descargas del cliente. El cliente utiliza la nueva información de configuración de la carpeta de descargas. Si se utiliza el archivo de configuración para cambiar la configuración de un cliente existente de esta forma, cambie el nombre del archivo por `fpcommands.xml`.

Para cambiar la configuración de los clientes asignados a los grupos, cambie los valores en los paneles **Configuración de grupos**. Para esta tarea no es necesario crear un archivo de configuración.

#### Tareas relacionadas:

“Identificación de carpetas de administración” en la página 47

Identifique una carpeta que sea accesible para la Consola de administración central y los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

## Métodos para desplegar el cliente en otros sistemas

Puede utilizar diversos métodos para desplegar la instalación inicial del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations en otros sistemas.

- Utilice Microsoft Systems Management Server para instalar el paquete IBM Spectrum Protect for Workstations.msi. Para obtener más información, consulte la documentación de Microsoft Systems Management Server.
- Utilice IBM Tivoli Provisioning Manager Express. Para obtener más información, consulte el sitio web de IBM Tivoli Provisioning Manager Express.
- Coloque el instalador en un servidor de archivos y solicite a los usuarios que inicien el instalador.

Cuando se instala inicialmente el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, el instalador obtiene datos de configuración contenidos en los archivos \System32\fpa.txt, \System32\dsm.opt, \System32\networks.xml o \System32\machinename.txt situados en la carpeta de instalación de Windows. También puede especificar otro directorio para almacenar los archivos de configuración utilizando el parámetro de línea de mandatos **CUSTOM\_CONFIG\_FILES\_PATH**. Si estos archivos no existen, IBM Spectrum Protect for Workstations se instalará con los valores de configuración predeterminados.

**Restricción:** Si hay más de un cliente que está realizando copia de seguridad de archivos en el mismo servidor de archivos remoto, deberá configurar los valores ACL (Access Control List - lista de control de accesos) del servidor. Para obtener más información sobre las tareas de configuración, consulte la sección sobre determinación de problemas en *Instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations y guía del usuario*.

### Carpeta de instalación de Windows

El cliente IBM Spectrum Protect for Workstations hace referencia a la carpeta de instalación de Windows durante la instalación. Durante la instalación, el cliente puede obtener información de configuración a partir de archivos de la subcarpeta \System32\ contenida en la carpeta de instalación de Windows. Los archivos se denominan fpa.txt, dsm.opt, networks.xml y machinename.txt.

El directorio de instalación de Windows también se identifica por la variable de entorno %WINDIR%, y como unidad compartida ADMIN\$. Normalmente, el directorio de instalación de Windows es C:\Windows.

También puede utilizar el parámetro de instalación **CUSTOM\_CONFIG\_FILES\_PATH** para especificar otra vía de acceso de directorio para los archivos de configuración.

---

## Supervisión de la actividad de los clientes

Supervise la actividad de los clientes y la Consola de administración central

## Visualización del estado de todos los clientes

Puede ver el estado del sistema de protección de datos. La sección **Supervisor de estado** muestra un resumen de todos los clientes, y proporciona enlaces a más acciones y enlaces para obtener más información.

### Antes de empezar

En esta tarea se supone que la Consola de administración central descubre clientes.

### Procedimiento

1. Abra la GUI de Consola de administración central.
2. Pulse **Supervisor de estado**. La sección **Resumen de clientes** muestra una información de resumen de la salud de los clientes. El estado de cada cliente se puede indicar como: **Muy grave, Crítico, Aviso, Normal**.
3. Pulse un estado de un cliente para ver los detalles de los clientes con dicho estado. La vista **Salud** de la tarea **Clientes** muestra todos los clientes con dicho estado.
4. Opcional: Filtrar las entradas de cliente que se muestran.
  - a. En el campo de texto de filtro, escriba una serie de texto y pulse la flecha situada al campo.
  - b. En la lista **Filtrar por**, seleccione una o más nombres de columna. Si selecciona más de un nombre de columna, el filtro muestra sólo los clientes que tengan un texto coincidente en todas las columnas seleccionadas.
  - c. Pulse **Aceptar**. La tabla muestra los clientes que coincidan con la serie de texto que ha especificado. El filtro es sensible a las mayúsculas y minúsculas.

Se encuentran más coincidencias con series de texto cuando se utilizan caracteres comodín en el texto del filtro. Puede utilizar un asterisco para sustituir varios caracteres. Utilice un signo de interrogación para sustituir un carácter. Si utiliza un carácter comodín en el texto de filtro, el espacio en blanco al final del texto del filtro coincidirá con cualquier texto. En la tabla siguiente se muestran ejemplos de series de caracteres de búsqueda que puede especificar.

Tabla 5. Series de filtro y texto coincidente

Serie de texto de filtro	Texto coincidente
Jupiter	Jupiter
Jupiter?	Jupiter Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon
Jupiter?moon	Jupiter_moon
*moon	Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon moon Saturn_moon Saturn_moon_light

5. Opcional: Ordene las entradas clasificando los valores de cada columna:
  - a. Pulse una cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.
  - b. Vuelva a pulsar la misma cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden descendente.

- c. Pulse otra cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.

## Qué hacer a continuación

Puede investigar a un cliente visualizando su registro de actividad o configuración actual.

Si determina que se necesita realizar alguna acción, puede desplegar actualizaciones de software, cambiar la configuración de un cliente o enviar un script a un cliente.

### Conceptos relacionados:

“Investigación de un cliente” en la página 58

Vea el estado, el almacenamiento y los datos de despliegue de uno o varios clientes. Vea el registro de actividad y la configuración actual de un cliente.

“Respuestas a los problemas de los clientes” en la página 63

Puede responder a los problemas de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations actualizando el software de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, enviando configuraciones de protección de datos y scripts de mandatos y modificando grupos.

## Supervisión de estado viendo el registro de auditoría

Supervise el estado del sistema de protección de datos consultando el registro de auditoría del servidor Consola de administración central. El registro de auditoría registra toda la interacción con la Consola de administración central y con los clientes.

### Acerca de esta tarea

El registro de auditoría es un registro de sucesos del servidor Consola de administración central. Si sólo está interesado en los sucesos de un cliente individual, consulte el registro de actividad del cliente. La ubicación predeterminada de la carpeta de registro de auditoría se encuentra en `C:\Archivos de programa\Tivoli\TSM\CAC\wlp\usr\servers\FBFWCAServer`.

Los registros de auditoría están formados por 10 archivos, empezando por `audit.log.0`, que contiene la actividad más reciente, hasta `audit.log.9`, que contiene la actividad menos reciente.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Supervisor de estado**. Los sucesos más recientes se listan en la sección **Registros de auditoría**.
2. Opcional: Para visualizar más sucesos, pulse **Más entradas de registro**.
3. Opcional: Filtrar las entradas de registro que se muestran:
  - a. En el campo de texto de filtro, escriba una serie de texto.
  - b. Pulse la flecha junto al campo de texto de filtro.
  - c. En la lista de nombres del recuadro **Filtrar por**, seleccione uno o más nombres de columna.
  - d. Pulse **Aceptar**. Las entradas de registro se filtran según los criterios de filtro.

Por ejemplo, si escribe `*fail` y selecciona el nombre de columna **Texto del mensaje**, se mostrarán todas las entradas que incluyan `fail` en el texto del mensaje.

Se encuentran más coincidencias con series de texto cuando se utilizan caracteres comodín en el texto del filtro. Puede utilizar un asterisco para sustituir varios caracteres. Utilice un signo de interrogación para sustituir un carácter. Si utiliza un carácter comodín en el texto de filtro, el espacio en blanco al final del texto del filtro coincidirá con cualquier texto. En la tabla siguiente se muestran ejemplos de series de caracteres de búsqueda que puede especificar.

Tabla 6. Series de filtro y texto coincidente

Serie de texto de filtro	Texto coincidente
Jupiter	Jupiter
Jupiter?	Jupiter Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon
Jupiter?moon	Jupiter_moon
*moon	Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon moon Saturn_moon Saturn_moon_light

4. Opcional: Ordene las entradas clasificando los valores de cada columna:
  - a. Pulse una cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.
  - b. Vuelva a pulsar la misma cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden descendente.
  - c. Pulse otra cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.

## Qué hacer a continuación

Si observa un problema con uno o varios clientes, puede investigar los atributos, los registros y la configuración actual de los clientes en la tarea **Clientes**.

### Conceptos relacionados:

“Investigación de un cliente” en la página 58

Vea el estado, el almacenamiento y los datos de despliegue de uno o varios clientes. Vea el registro de actividad y la configuración actual de un cliente.

## Resolver alertas recientes

Puede ver todas las alertas recientes sobre el estado de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. Cuando se produce una alerta, debe resolver la condición que ha desencadenado la alerta y suprimir la alerta de la lista de alertas recientes.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Supervisor de estado**. Las alertas más recientes se listan en la sección **Alertas**.
2. Opcional: Filtrar las entradas de registro que se muestran:
  - a. En el campo de texto de filtro, escriba una serie de texto.
  - b. Pulse la flecha junto al campo de texto de filtro.
  - c. En la lista de nombres del recuadro **Filtrar por**, seleccione uno o más nombres de columna.

- d. Pulse **Aceptar**. Las entradas de registro se filtran según los criterios de filtro.

Por ejemplo, si escribe \*fail y selecciona el nombre de columna **Texto del mensaje**, se mostrarán todas las entradas que incluyan fail en el texto del mensaje.

Se encuentran más coincidencias con series de texto cuando se utilizan caracteres comodín en el texto del filtro. Puede utilizar un asterisco para sustituir varios caracteres. Utilice un signo de interrogación para sustituir un carácter. Si utiliza un carácter comodín en el texto de filtro, el espacio en blanco al final del texto del filtro coincidirá con cualquier texto. En la tabla siguiente se muestran ejemplos de series de caracteres de búsqueda que puede especificar.

Tabla 7. Series de filtro y texto coincidente

Serie de texto de filtro	Texto coincidente
Jupiter	Jupiter
Jupiter?	Jupiter Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon
Jupiter?moon	Jupiter_moon
*moon	Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon moon Saturn_moon Saturn_moon_light

- 3. Opcional: Ordene las entradas clasificando los valores de cada columna:
  - a. Pulse una cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.
  - b. Vuelva a pulsar la misma cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden descendente.
  - c. Pulse otra cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.
- 4. Resuelva la condición que ha desencadenado una alerta.
- 5. Suprima la alerta desde la lista de alertas recientes.

**Consejo:** Suprima siempre las alertas inmediatamente después de resolver la condición que ha desencadenado la alerta. No se envían alertas de nuevo para esta condición hasta que la alerta se suprima la lista de alertas recientes.

- a. Seleccione la alerta que desee suprimir en la lista de alertas recientes.
- b. Pulse con el botón derecho del ratón y seleccione **Suprimir**.

### Qué hacer a continuación

Para investigar un cliente, puede ver el estado, el despliegue y los datos de almacenamiento del cliente en la tarea **Cientes**. En la tarea **Cientes** también puede ver el registro de actividad de un cliente o su configuración actual.

Si determina que se necesita realizar alguna acción, puede desplegar actualizaciones de software, cambiar la configuración de un cliente o enviar un script a un cliente en la tarea **Cientes**.

**Conceptos relacionados:**

“Respuestas a los problemas de los clientes” en la página 63  
Puede responder a los problemas de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations actualizando el software de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, enviando configuraciones de protección de datos y scripts de mandatos y modificando grupos.

---

## Creación de informes de la actividad de clientes

Utilice la tarea "Creación de informes" de la Consola de administración central para generar informes sobre la actividad de clientes.

### Ejecución de informes de actividad de copia de seguridad

IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona informes predeterminados que puede modificar para crear sus propios informes de actividad de copia de seguridad para clientes y servidores. La tarea de informe de Consola de administración central incluye funciones para modificar informes de ejemplo.

#### Antes de empezar

Descubra algunos clientes y servidores con Consola de administración central.

#### Procedimiento

1. En la lista de tareas de Consola de administración central, pulse **Creación de informes**.
2. Seleccione un informe de la lista en el panel Creación de informes y pulse en el informe resaltado.
3. Para ejecutar el informe, pulse **Ejecutar**.
4. Para guardar los resultados del informe en un archivo, pulse el icono **Guardar en archivo** en la barra Acciones.
5. Para ver un gráfico de los resultados del informe, pulse en el icono **Datos de informe gráfico** en la barra Acciones.

### Creación de un informe de actividad de copia de seguridad

Puede crear un informe de actividad de copia de seguridad para clientes y servidores de IBM Spectrum Protect for Workstations. La tarea de informe de Consola de administración central incluye funciones para crear informes.

#### Antes de empezar

Descubra algunos clientes y servidores con Consola de administración central.

#### Procedimiento

1. En la lista de tareas de Consola de administración central, pulse **Creación de informes**.
2. Pulse **Acciones > Crear informe**.
3. Especifique un nombre para el informe en el campo **Nombre**.
4. Modifique los campos del informe según se requiera. Para cambiar los detalles de fecha y hora del informe de actividad, pulse la flecha situada junto al campo **Periodo de elaboración de informes** y seleccione **Personalizado**.
5. Para guardar el informe, pulse **Guardar**.

## Creación de un informe de actividad de copia de seguridad a partir de un informe existente

Puede modificar un informe existente para crear un informe de actividad de copia de seguridad para clientes y servidores de IBM Spectrum Protect for Workstations. La tarea de informe de Consola de administración central incluye funciones para crear informes.

### Antes de empezar

Descubra algunos clientes y servidores con Consola de administración central.

### Procedimiento

1. En la lista de tareas de Consola de administración central, pulse **Creación de informes**.
2. Seleccione un informe que aparezca en el panel Creación de informes y pulse **Acciones > Crear como informe**.
3. Especifique un nombre para el informe en el campo **Nombre**.
4. Modifique los campos del informe según se requiera. Para cambiar los detalles de fecha y hora del informe de actividad, pulse la flecha situada junto al campo **Periodo de elaboración de informes** y seleccione **Personalizado**.
5. Para guardar el informe, pulse **Guardar**.

---

## Administración de clientes

Investigue un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations. Responda a los problemas de los clientes.

## Creación de un grupo con la configuración de un cliente existente

Cree un grupo con una configuración importada de un cliente existente.

### Antes de empezar

Para crear un grupo con la configuración de un cliente existente, Consola de administración central debe descubrir un cliente.

### Procedimiento

Complete los siguientes pasos para crear un grupo con una configuración importada de un cliente existente:

1. Abra la tarea **Cientes**. El panel **Cientes** muestra las siguientes pestañas: **Salud**, **Almacenamiento** y **Despliegue**.
2. Seleccione un cliente.
3. Pulse el menú **Acciones**.
4. Pulse **Crear un grupo como un cliente**. Se abre el asistente de grupo, con los mismos valores de configuración que el grupo asociado con el cliente.
5. En el asistente de grupo, cambie los valores de configuración que desee modificar.
6. Revise la tarea **Configuración de grupos** para encontrar el nuevo grupo en la tabla de grupos.

## Qué hacer a continuación

Puede añadir clientes al grupo. Puede utilizar la configuración de este grupo al desplegar nuevos clientes.

### Tareas relacionadas:

“Creación de un grupo” en la página 25

Utilice la tarea **Configuración de grupos** para crear un grupo desde cero o crear un grupo parecido a un grupo existente. Puede utilizar un grupo para gestionar muchos clientes a la vez. Un grupo define una configuración de cliente.

“Despliegue de nuevos clientes” en la página 45

Despliegue nuevos clientes con un archivo de configuración generado por la Consola de administración central. Cuando la Consola de administración central instala y descubre clientes, la Consola de administración central puede asignarlos automáticamente a un grupo y enviarles a un script.

## Investigación de un cliente

Vea el estado, el almacenamiento y los datos de despliegue de uno o varios clientes. Vea el registro de actividad y la configuración actual de un cliente.

### Visualización del estado, el almacenamiento y los datos de despliegue de uno o varios clientes

La tabla **Clientes** muestra información sobre los clientes.

### Antes de empezar

En esta tarea se supone que la Consola de administración central ha descubierto varios clientes.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Clientes**.
2. Pulse la pestaña que contiene la información que desea ver. Cada pestaña tiene una tabla que muestra información diferente sobre los clientes. La información también se comparte entre las tres pestañas.
3. Opcional: Filtrar las entradas de cliente que se muestran.
  - a. En el campo de texto de filtro, escriba una serie de texto y pulse la flecha situada al campo.
  - b. En la lista **Filtrar por**, seleccione una o más nombres de columna. Si selecciona más de un nombre de columna, el filtro muestra sólo los clientes que tengan un texto coincidente en todas las columnas seleccionadas.
  - c. Pulse **Aceptar**. La tabla muestra los clientes que coincidan con la serie de texto que ha especificado. El filtro es sensible a las mayúsculas y minúsculas.

Se encuentran más coincidencias con series de texto cuando se utilizan caracteres comodín en el texto del filtro. Puede utilizar un asterisco para sustituir varios caracteres. Utilice un signo de interrogación para sustituir un carácter. Si utiliza un carácter comodín en el texto de filtro, el espacio en blanco al final del texto del filtro coincidirá con cualquier texto. En la tabla siguiente se muestran ejemplos de series de caracteres de búsqueda que puede especificar.

Tabla 8. Series de filtro y texto coincidente

Serie de texto de filtro	Texto coincidente
Jupiter	Jupiter
Jupiter?	Jupiter Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon
Jupiter?moon	Jupiter_moon
*moon	Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon moon Saturn_moon Saturn_moon_light

4. Opcional: Ordene las entradas clasificando los valores de cada columna:
  - a. Pulse una cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.
  - b. Vuelva a pulsar la misma cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden descendente.
  - c. Pulse otra cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.

### Qué hacer a continuación

Con los datos proporcionados, puede decidir qué acción es necesaria para mantener el estado de salud de un cliente.

Por ejemplo, si la vista **Almacenamiento** indica que todos los clientes del grupo de contabilidad utilizan más del 90% de su espacio de almacenamiento asignado, puede realizar varias acciones.

#### Defina condiciones de alerta para el uso elevado del espacio.

Si todavía no ha definido condiciones de alerta para el uso elevado del espacio, puede definir dichas condiciones. En este caso, ha descubierto la situación actual de uso elevado del espacio examinando los datos de almacenamiento, pero la próxima vez desea avisar antes a las personas adecuadas. Puede definir condiciones para alertar a los operadores cuando el uso del espacio alcance el 80%, y otro conjunto de condiciones para alertar a los operadores cuando el uso del espacio alcance el 90%.

#### Recopile información sobre qué provoca el uso elevado del espacio.

Reconsidere las necesidades de protección de datos de los usuarios. Compruebe que la configuración del grupo coincida con las necesidades de protección de datos. Considere si los tipos de archivos apropiados reciben protección y si los clientes guardan el número adecuado de versiones de cada archivo. Puede comprobar los registros de actividad de los clientes y ver las copias de seguridad en las áreas de almacenamiento remoto.

Si detecta un problema con un cliente individual, compruebe el archivo de configuración actual de dicho cliente para confirmar que el usuario no ha modificado los valores de protección de datos.

#### Modifique la configuración de protección de datos del grupo.

Quizás decida que los clientes del grupo de contabilidad requieren más espacio de almacenamiento del que tienen asignado en su configuración actual. Puede modificar la configuración del grupo en la tarea

**Configuración de grupos.** La nueva configuración se enviará automáticamente a todos los clientes del grupo de contabilidad.

#### Conceptos relacionados:

“Respuestas a los problemas de los clientes” en la página 63

Puede responder a los problemas de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations actualizando el software de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, enviando configuraciones de protección de datos y scripts de mandatos y modificando grupos.

### Visualización del registro de actividad de un cliente

Puede ver el registro de actividad de un cliente individual. El registro de actividad proporciona información para un cliente. En la GUI de cliente, este registro se denomina informe de actividad.

### Antes de empezar

En esta tarea se supone que la Consola de administración central descubre algunos clientes.

### Acerca de esta tarea

Un registro de actividad registra sucesos para un cliente individual. Si está interesado en los sucesos del servidor de administración central, consulte el registro de auditoría.

### Procedimiento

1. Abra el panel de **Cientes**.
2. Pulse **Salud**.
3. Seleccione el cliente cuyo registro de actividad desee ver.
4. Para ver las entradas de registro, pulse **Acciones > Ver el registro de actividad**.
5. Opcional: Filtrar las entradas de registro que se muestran:
  - a. En el campo de texto de filtro, escriba una serie de texto.
  - b. Pulse la flecha junto al campo de texto de filtro.
  - c. En la lista de nombres del recuadro **Filtrar por**, seleccione uno o más nombres de columna.
  - d. Pulse **Aceptar**. Las entradas de registro se filtran según los criterios de filtro.

Por ejemplo, si escribe \*fail y selecciona el nombre de columna **Texto del mensaje**, se mostrarán todas las entradas que incluyan fail en el texto del mensaje.

Se encuentran más coincidencias con series de texto cuando se utilizan caracteres comodín en el texto del filtro. Puede utilizar un asterisco para sustituir varios caracteres. Utilice un signo de interrogación para sustituir un carácter. Si utiliza un carácter comodín en el texto de filtro, el espacio en blanco al final del texto del filtro coincidirá con cualquier texto. En la tabla siguiente se muestran ejemplos de series de caracteres de búsqueda que puede especificar.

Tabla 9. Series de filtro y texto coincidente

Serie de texto de filtro	Texto coincidente
Jupiter	Jupiter

Tabla 9. Series de filtro y texto coincidente (continuación)

Serie de texto de filtro	Texto coincidente
Jupiter?	Jupiter Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon
Jupiter?moon	Jupiter_moon
*moon	Jupiter_bright_moon_light Jupiter_moon moon Saturn_moon Saturn_moon_light

6. Opcional: Ordene las entradas clasificando los valores de cada columna:
  - a. Pulse una cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.
  - b. Vuelva a pulsar la misma cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden descendente.
  - c. Pulse otra cabecera de columna. Las entradas de la columna se encuentran en orden ascendente.

### Qué hacer a continuación

Después de revisar el registro de actividad, puede recuperar más información o puede actuar de acuerdo con la información.

Por ejemplo, supongamos que desea investigar el registro de actividad de client23 porque este cliente está próximo a la capacidad máxima de almacenamiento remoto. El registro de actividad de client23 indica que client23 está realizando una copia de seguridad de muchos archivos de audio y vídeo. Sabe que client23 pertenece a un grupo que excluye los archivos de audio y vídeo de las copias de seguridad.

Consulta el archivo de configuración actual de client23 y observa que el archivo de configuración no contiene los mismos valores que el grupo.

Se pone en contacto con el usuario y confirma que los archivos de audio y vídeo no se van a incluir en la copia de seguridad. Puede volver a enviar la configuración del grupo a client23 asignando de nuevo client23 al grupo.

#### Conceptos relacionados:

“Respuestas a los problemas de los clientes” en la página 63  
 Puede responder a los problemas de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations actualizando el software de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, enviando configuraciones de protección de datos y scripts de mandatos y modificando grupos.

#### Tareas relacionadas:

“Supervisión de estado viendo el registro de auditoría” en la página 53  
 Supervise el estado del sistema de protección de datos consultando el registro de auditoría del servidor Consola de administración central. El registro de auditoría registra toda la interacción con la Consola de administración central y con los clientes.

## Visualización de la última configuración notificada de un cliente

Visualice los datos de configuración notificados del cliente. Como los clientes pueden modificar sus valores de protección de datos, la configuración actual puede ser diferente de la configuración desplegada por el administrador.

### Antes de empezar

En esta tarea se supone que la Consola de administración central ha descubierto varios clientes.

### Acerca de esta tarea

El cliente inserta periódicamente información de configuración en la carpeta de administración. Si envía un script que contiene el mandato **Report**, el cliente responderá con un informe que incluya información de configuración. La información de configuración es tan reciente como la fecha en la columna **Último informe** de la vista **Salud** de la tarea **Clientes**.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Clientes**. El panel **Clientes** muestra las siguientes pestañas: **Salud**, **Almacenamiento** y **Despliegue**.
2. Seleccione el cliente cuya configuración actual desee ver.
3. Pulse el menú **Acciones**.
4. Pulse **Ver la última configuración conocida de un cliente**. Se muestran los valores de protección de datos actuales.

### Qué hacer a continuación

Si la configuración actual no coincide con la configuración del grupo, puede volver a enviar la configuración del grupo al cliente. Para volver a enviar la configuración del grupo al cliente, asigne de nuevo el cliente al grupo.

#### Conceptos relacionados:

“Respuestas a los problemas de los clientes” en la página 63

Puede responder a los problemas de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations actualizando el software de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, enviando configuraciones de protección de datos y scripts de mandatos y modificando grupos.

## Configuración de alertas (de la tarea Clientes)

Desde la tarea **Clientes** puede abrir la tarea **Valores de administración** para configurar las alertas.

### Procedimiento

1. Abra la tarea **Clientes**. El panel de **Clientes** muestra tres pestañas: **Salud**, **Almacenamiento** y **Despliegue**.
2. Pulse la pestaña **Salud**.
3. En el menú **Acciones**, pulse **Configurar alertas**. Se abre la tarea **Valores de administración**. Puede definir, modificar y suprimir alertas en la sección **Configuración de alertas**.

## Respuestas a los problemas de los clientes

Puede responder a los problemas de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations actualizando el software de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, enviando configuraciones de protección de datos y scripts de mandatos y modificando grupos.

### Condiciones para actualizar un cliente

Puede actualizar el cliente de releases anteriores, así como de una compilación anterior del release actual.

El archivo instalador de cliente debe tener las siguientes características:

- El nombre de archivo incluye la cadena SP4WKSTNS.
- El tipo de archivo es exe, por ejemplo: 8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-x86\_windows.exe.
- La fecha del nuevo archivo de instalador debe ser más reciente que la fecha del archivo de instalador utilizado para el nivel de producto actual.

### Supresión de antiguos archivos de datos después de la desinstalación

Si desinstala el cliente, debe eliminar los archivos de datos anteriores antes de instalar de nuevo el cliente. Cuando se desinstala el cliente, el instalador no elimina algunos archivos. Los archivos antiguos pueden dar problemas con una reinstalación del cliente.

Elimine archivos de las siguientes carpetas de datos:

#### Área de almacenamiento local

El área de almacenamiento local es la carpeta RealTimeBackup de la unidad local. Cambie el nombre de esta carpeta si desea guardar las copias de seguridad.

#### Área de almacenamiento remoto para el sistema

El área de almacenamiento remoto está en la carpeta RealTimeBackup\*nombre\_sistema* del dispositivo remoto que ha configurado para la instalación anterior. Cambie el nombre de esta carpeta si desea guardar las copias de seguridad.

#### Carpeta de instalación

La ubicación de instalación predeterminada para el cliente es el directorio c:\Archivos de programa\Tivoli\TSM\FastBack\_for\_Workstations. Si ha actualizado desde IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files, la ubicación de instalación predeterminada es C:\Archivos de programa\Tivoli\CDP\_for\_Files.

#### La carpeta de datos del programa

La carpeta de datos del programa varía según el sistema operativo y las versiones instaladas previamente. La carpeta de datos de programa predeterminada para Windows 7 y Windows 8 es C:\Programs\Tivoli\TSM\FastBack\_for\_Workstations.

### Actualización desde Continuous Data Protection for Files

Si realiza una actualización desde IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files, el cliente de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files deberá estar en el nivel 3.1 o posterior.

Los clientes de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files que son más antiguos que la versión 3.1.5.9 aceptan archivos de instalador de cliente con nombres tales como `TivoliCDP_CDPForFiles_3.1.8.0_windows.exe`. El nombre del instalador debe incluir CDP y debe tener el tipo de archivo `exe`. Los clientes de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files de las versiones 3.1.5.9 y posteriores aceptan archivos de instalador de cliente con CDP o SP4WKSTNS en el nombre de archivo. Los archivos del instalador del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations tienen un nombre como, por ejemplo, `8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-x86_windows.exe` para una instalación completa o `8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-x86_windows-FP0000.exe` para una instalación de parche. El nombre de archivo de instalador de un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations tiene que contener SP4WKSTNS.

Por lo tanto, si desea que un cliente de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files anterior a la versión 3.1.5.9 se actualice a IBM Spectrum Protect for Workstations, tiene las opciones siguientes:

- Puede cambiar el nombre del archivo de instalador de IBM Spectrum Protect for Workstations para que incluya CDP en el nombre de archivo.
- Primero puede actualizar el cliente de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files a la versión 3.1.5.9 o posterior. El cliente puede utilizar un archivo de instalador con CDP o SP4WKSTNS en el nombre de archivo.

### **Acceso a la carpeta de datos del programa**

Las contraseñas para archivos cifrados se guardan en la carpeta de datos de programa.

La lista siguiente indica la ubicación de la carpeta de datos de programa para Microsoft Windows 7 y Windows 8.

**Consejo:** `\ProgramData\` es una carpeta oculta. Para ver la carpeta, modifique las preferencias de visualización en el Explorador de Windows para mostrar archivos y carpetas ocultos.

- Para una instalación nueva de IBM Spectrum Protect for Workstations versión 8.1.0, la carpeta de datos de programa se encuentra en el siguiente directorio:  
`C:\ProgramData\Tivoli\TSM\FastBack_for_Workstations`
- Para una actualización de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files a IBM Spectrum Protect for Workstations versión 8.1.0, la carpeta de datos de programa se encuentra en el siguiente directorio:  
`C:\ProgramData\Tivoli\CDP_for_files`

### **Despliegue de actualizaciones de software a clientes existentes**

Despliegue de actualizaciones de software a clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations que ya se han instalado.

#### **Antes de empezar**

Antes de poder desplegar software en los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations, se deben cumplir las siguientes condiciones:

- Consola de administración central ha descubierto varios clientes.
- Debe tener un archivo de instalador que pueda utilizar para actualizar el software de cliente.

El archivo instalador de cliente debe tener las siguientes características:

- El nombre de archivo incluye la cadena SP4WKSTNS.

- El tipo de archivo es exe, por ejemplo: 8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-x86\_windows.exe.
- La fecha del nuevo archivo de instalador debe ser más reciente que la fecha del archivo de instalador utilizado para el nivel de producto actual.

## Procedimiento

Siga los pasos siguientes para actualizar software para los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations existentes:

1. Coloque el archivo de instalador de cliente en la siguiente subcarpeta de la vía de instalación de Consola de administración central:  
*ubicación\_instalación\wlp\usr\servers\FBFWCServer\fbfw\deployments*
2. Abra la GUI de Consola de administración central y pulse la tarea **Clientes**.
3. Pulse el separador **Despliegue** y seleccione los clientes que desee actualizar.
4. Pulse **Acciones > Desplegar actualizaciones de software**.
5. En la sección Desplegar actualizaciones de software, seleccione el archivo de instalador de cliente y pulse **Aceptar**.

### Tareas relacionadas:

“Asignación de clientes a un grupo” en la página 67

Puede asignar uno o varios clientes a un grupo para que tengan la misma configuración de protección de datos. Puede mover los clientes a otro grupo, y asignar clientes que no estén asignados a un grupo.

“Despliegue de nuevos clientes” en la página 45

Despliegue nuevos clientes con un archivo de configuración generado por la Consola de administración central. Cuando la Consola de administración central instala y descubre clientes, la Consola de administración central puede asignarlos automáticamente a un grupo y enviarles a un script.

## Envío de un script a los clientes

Puede crear scripts para gestionar actividades o resolver problemas de clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations. Envíe sus scripts personalizados a uno o varios clientes.

### Antes de empezar

En esta tarea se supone que ha creado un script y que la Consola de administración central ha descubierto varios clientes.

**Consejo:** Para enviar un script a un cliente cuando es descubierto inicialmente, establezca el campo **Seleccione un script para los nuevos clientes** cuando identifique la carpeta de administración del nuevo cliente.

## Procedimiento

Para enviar un script a un cliente después del descubrimiento inicial, siga estos pasos:

1. Abra Consola de administración central y pulse **Clientes**.
2. Seleccione uno o varios clientes a los que desee enviar un script.
3. Pulse **Acciones > Enviar un script a los clientes**.

### Tareas relacionadas:

“Creación de un script para clientes” en la página 20

Cree sus propios scripts personalizados para los clientes. Cree mandatos o utilice los mandatos proporcionados con la Consola de administración central.

“Identificación de carpetas de administración” en la página 47  
Identifique una carpeta que sea accesible para la Consola de administración central y los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

## **Modificación de la configuración de protección de datos de un cliente individual**

Los requisitos de protección de datos pueden variar para cada cliente. Puede modificar la configuración de protección de datos de un cliente individual.

Como las configuraciones de protección de datos están asociadas con grupos, debe determinar la consecuencia para el grupo. Si todos los clientes del grupo necesitan la misma modificación, modifique el grupo.

Si otros clientes del grupo no necesitan la misma modificación, deberá asignar el cliente a un grupo con una configuración específica. Si ningún grupo tiene una configuración apropiada, cree un grupo con la configuración para este cliente.

Si el cliente no está asignado a un grupo, considere si alguno de los grupos existentes es correcto. Si ningún grupo tiene una configuración apropiada, cree un grupo con la configuración para este cliente.

### **Tareas relacionadas:**

“Asignación de clientes a un grupo” en la página 67

Puede asignar uno o varios clientes a un grupo para que tengan la misma configuración de protección de datos. Puede mover los clientes a otro grupo, y asignar clientes que no estén asignados a un grupo.

“Creación de un grupo” en la página 25

Utilice la tarea **Configuración de grupos** para crear un grupo desde cero o crear un grupo parecido a un grupo existente. Puede utilizar un grupo para gestionar muchos clientes a la vez. Un grupo define una configuración de cliente.

“Modificación de todos los clientes de un grupo” en la página 27

Puede modificar la configuración de protección de datos de todos los clientes de un grupo.

“Restauración de la configuración de protección de datos de clientes” en la página 68

Restaura una configuración de grupo en un cliente que el usuario haya modificado. Si no bloquea la configuración de un grupo, los usuarios pueden modificar los valores de protección de datos de sus clientes. Puede utilizar la Consola de administración central para restaurar la configuración de protección de datos del grupo al que pertenecen los clientes.

## **Modificación de todos los clientes de un grupo**

Puede modificar la configuración de protección de datos de todos los clientes de un grupo.

### **Antes de empezar**

En esta tarea se supone las siguientes condiciones:

- Consola de administración central ha descubierto varios clientes.
- Se asignan clientes a un grupo.

### **Acerca de esta tarea**

Cuando modifica un grupo, la Consola de administración central envía automáticamente la nueva configuración a todos los clientes del grupo.

## Procedimiento

1. Abra Consola de administración central y pulse **Configuración de grupos**.
2. Seleccione el grupo que desee modificar.
3. Pulse **Acciones > Modificar un grupo**.
4. En el cuaderno **Configuración de grupos**, modifique los valores de configuración del grupo.
5. Pulse **Aceptar**.

### Conceptos relacionados:

“Cuaderno **Configuración de grupos**: explicaciones de los campos” en la página 27  
El cuaderno **Configuración de grupos** permite configurar los valores de protección de datos de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

“Modificación de la configuración de protección de datos de un cliente individual” en la página 66

Los requisitos de protección de datos pueden variar para cada cliente. Puede modificar la configuración de protección de datos de un cliente individual.

### Tareas relacionadas:

“Despliegue de actualizaciones de software a clientes existentes” en la página 64  
Despliegue de actualizaciones de software a clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations que ya se han instalado.

## Asignación de clientes a un grupo

Puede asignar uno o varios clientes a un grupo para que tengan la misma configuración de protección de datos. Puede mover los clientes a otro grupo, y asignar clientes que no estén asignados a un grupo.

## Antes de empezar

En esta tarea se supone las siguientes condiciones:

- Ha creado un grupo.
- Consola de administración central ha descubierto varios clientes.

## Procedimiento

1. Abra la interfaz gráfica de usuario de Consola de administración central y pulse **Clientes**.
2. En una vista cualquiera de la sección **Clientes**, seleccione los clientes que desee asignar al grupo.
3. Pulse **Acciones > Asignar clientes a un grupo**.
4. En la sección **Asignar clientes a un grupo**, seleccione un grupo en la lista y pulse **Aceptar**.

### Tareas relacionadas:

“Despliegue de nuevos clientes” en la página 45

Despliegue nuevos clientes con un archivo de configuración generado por la Consola de administración central. Cuando la Consola de administración central instala y descubre clientes, la Consola de administración central puede asignarlos automáticamente a un grupo y enviarles a un script.

“Restauración de la configuración de protección de datos de clientes” en la página 68

Restablezca una configuración de grupo en un cliente que el usuario haya modificado. Si no bloquea la configuración de un grupo, los usuarios pueden modificar los valores de protección de datos de sus clientes. Puede utilizar la Consola de administración central para restaurar la configuración de protección de datos del

grupo al que pertenecen los clientes.

## **Restauración de la configuración de protección de datos de clientes**

Restablezca una configuración de grupo en un cliente que el usuario haya modificado. Si no bloquea la configuración de un grupo, los usuarios pueden modificar los valores de protección de datos de sus clientes. Puede utilizar la Consola de administración central para restaurar la configuración de protección de datos del grupo al que pertenecen los clientes.

### **Antes de empezar**

En esta tarea se supone las siguientes condiciones:

- Consola de administración central ha descubierto varios clientes.
- Se asignan clientes a un grupo.

### **Acerca de esta tarea**

Vuelva a asignar el cliente al grupo y la Consola de administración central enviará automáticamente la configuración del grupo al cliente.

### **Procedimiento**

1. Abra la interfaz gráfica de usuario de Consola de administración central y pulse **Cientes**.
2. En una vista cualquiera de la tarea **Cientes**, seleccione los clientes que desee volver a asignar al grupo.
3. Pulse **Acciones > Asignar clientes a un grupo**.
4. En la sección **Asignar clientes a un grupo**, seleccione un grupo y pulse **Aceptar**.

---

## Capítulo 5. Resolución de problemas con la Consola de administración central

Puede utilizar la Consola de administración central para resolver problemas de clientes. También puede recuperar la base de datos de la Consola de administración central.

---

### Inicio o detención del servicio de la Consola de administración central

El servicio de la Consola de administración central supervisa los clientes IBM Spectrum Protect for Workstations. Cuando abre la interfaz gráfica de usuario de la Consola de administración central, el servicio de la Consola de administración central supervisa clientes y envía alertas. El servicio de la Consola de administración central se inicia tras una instalación satisfactoria y cada vez que se inicia el sistema. En la mayoría de los casos, no es necesario iniciar y detener el servicio de la Consola de administración central. Puede iniciar o detener el servicio para resolver problemas de la funcionalidad del servicio.

#### Procedimiento

Realice los pasos siguientes para iniciar o detener el servicio de la Consola de administración central:

1. Pulse **Inicio > Todos los programas > Herramientas administrativas > Servicios**.
2. Pulse el servicio de **consola de administración central de IBM Spectrum Protect for Workstations Central**.

**Acceso a carpetas de administración en otros sistemas:** El servicio de la Consola de administración central utiliza la cuenta del usuario para iniciar la sesión especificada durante la instalación. Esta cuenta de usuario debe ser miembro del grupo Administradores. Cambie las propiedades del servicio para iniciar una sesión en una cuenta que tenga acceso a las carpetas de administración en otros sistemas.

3. Pulse la acción que desee realizar, por ejemplo, **Detener**.

---

### Recuperar la base de datos de la Consola de administración central desde una copia de seguridad

Cuando inicia una sesión en la interfaz de usuario de la Consola de administración central, no se muestra ningún dato sin un error o se muestran datos de releases anteriores. Si se produce este error, debe instalar de nuevo la base de datos a partir de una copia de seguridad.

#### Antes de empezar

Debe tener una copia de seguridad de la base de datos de la Consola de administración central.

**Procedimiento recomendado:** Para asegurarse de que tiene los datos más recientes cuando recupera la base de datos, haga una copia de seguridad frecuente de la base de datos. Para obtener información sobre cómo hacer una copia de seguridad

de la base de datos, consulte “Hacer copia de seguridad de la base de datos de la Consola de administración central” en la página 14.

## Acerca de esta tarea

Para realizar esta tarea, debe detener e iniciar el servidor de la Consola de administración central. Para detener e iniciar el servidor, detenga o inicie el servicio de la Consola de administración central. Para conocer los pasos para detener o iniciar este servicio, consulte “Inicio o detención del servicio de la Consola de administración central” en la página 69.

## Procedimiento

Para recuperar la base de datos de la Consola de administración central a partir de una copia de seguridad, realice los pasos siguientes:

1. Abra la carpeta siguiente:  
*ubicación\_instalación\Tivoli\TSM\CAC\wlp\usr\servers\FBFWCServer\fbfw\CA\_DB*
2. Determine cuándo se creó la base de datos examinando la fecha y hora del archivo `service.properties`. Para que la base de datos sea actual, la fecha y la hora se deben corresponder con la instalación o actualización más reciente de IBM Spectrum Protect for Workstations. Si la fecha y la hora son más recientes, la base de datos se volvió a crear, pues la base de datos original se eliminó o suprimió.
3. Detenga el servicio de la Consola de administración central.
4. Encuentre la copia de seguridad más reciente de la base de datos de la Consola de administración central en su sistema de copia de seguridad.
5. Encuentre la carpeta `CA_DB` en la copia de seguridad.
6. Copie la carpeta `CA_DB` desde la copia de seguridad a la ubicación siguiente del sistema:  
*ubicación\_instalación\Tivoli\TSM\CAC\wlp\usr\servers\FBFWCServer\fbfw\CA\_DB*
7. Inicie el servicio de la Consola de administración central.

---

## Limitar el acceso del usuario a archivos de un servidor de archivos de destino

Defina permisos de seguridad en un servidor de archivos de destino para que los usuarios sólo puedan acceder a archivos de los que han realizado una copia de seguridad.

De forma predeterminada, el primer cliente que se conecta a una unidad compartida de servidor determinada crea el directorio `RealTimeBackup`. Los permisos que están asignados al directorio `RealTimeBackup` no impiden que los usuarios lean archivos de los que no son propietarios.

Los valores utilizados en este ejemplo suponen que existe un solo usuario primario de IBM Spectrum Protect for Workstations en el cliente. Este usuario primario es el primer usuario que se conecta al servidor y crea un subdirectorio para los archivos que se copian del cliente. Si IBM Spectrum Protect for Workstations trabaja con otras cuentas en dicho cliente, pueden darse errores al copiar archivos en el servidor remoto. Los mensajes de error del tipo `No se ha podido abrir el archivo de destino` se registran en el informe de actividad.

## Servidor de archivos Windows

En este ejemplo se considera que existen las condiciones siguientes:

- El servidor Windows comparte un directorio denominado `c:\fileservertest`.
- Las cuentas utilizadas para acceder al servidor son miembros del grupo Usuarios.

### Parámetros de lista de control de acceso del directorio RealTimeBackup

Los parámetros de la lista de control de acceso (ACL) permiten que las cuentas de cliente cree directorios que solo sean accesibles por la cuenta que crea los directorios. Como resultado, el directorio que contiene datos de un nodo no se crea hasta que ese nodo se conecta al servidor.

Utilizando el directorio Windows Explorer, defina la ACL para el directorio `c:\fileservertest\RealTimeBackup` según los parámetros de Parámetros de ACL para el directorio RealTimeBackup.

**Condición importante para los parámetros de ACL:** No seleccione el recuadro de selección **Aplicar estos permisos a objetos y/o contenedores solo dentro de este contenedor**.

Tabla 10. Valores de ACL para el directorio RealTimeBackup

Tipo	Nombre	Permiso	Se aplica a
Permitir	Administrators	Control completo	Esta carpeta, subcarpeta y archivos
Permitir	CREATOR OWNER	Control completo	Esta carpeta, subcarpeta y archivos
Permitir	Users	Especial	Sólo esta carpeta
Permitir	OWNER RIGHTS*	Control completo	Esta carpeta, subcarpeta y archivos

\* El objeto OWNER RIGHTS se debe añadir para servidores de Windows 2008.

La capacidad de que los objetos hereden permisos del objeto padre no está definida. Como resultado, defina el acceso Especial para el grupo de Users para proporcionar únicamente los siguientes valores:

```
Traverse Folder / Execute Allow
List Folder / Read Data Allow
Read Attributes Allow
Read Extended Attributes Allow
Create Files / Write Data Allow
Create Folders / Append Data Allow
Delete subfolders and files Allow
Read Permission's Allow
```

Para verificar que los parámetros de ACL son correctos, ejecute el mandato siguiente:

```
Cacls
```

La siguiente salida para el mandato `Cacls` muestra los parámetros de ACL correctos:

```
CREATOR OWNER:(OI)(CI)(IO)F
```

Si el parámetro (NP) se incluye en la salida del mandato, vuelva a definir los parámetros de ACL de nuevo para excluir (NP). Para asegurarse de que (NP) se ha excluido, verifique que el recuadro de selección **Aplicar estos permisos a objetos y/o contenedores solo dentro de este contenedor** no está seleccionado.

## Valores de ACL para el directorio RealTimeBackup\BackupAdmin

El directorio RealTimeBackup\BackupAdmin es utilizado por el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations para descargar revisiones y configuraciones. Los nodos necesitan acceso de sólo lectura a estos directorios:

c:\fileservertest\RealTimeBackup\BackupAdmin

Tabla 11. Valores de ACL para el directorio RealTimeBackup\BackupAdmin

Tipo	Nombre	Permiso	Se aplica a
Permitir	Users	Lectura, Ejecución	Esta carpeta, subcarpeta y archivos
Permitir	Administrators	Control completo	Esta carpeta, subcarpeta y archivos

La capacidad de que los objetos hereden permisos del objeto padre no está definida. Como resultado, defina el acceso Special para el grupo Users para proporcionar sólo estos valores:

```

 Traverse Folder / Execute Allow
 List Folder / Read Data Allow
 Read Attributes Allow
 Read Extended Attributes Allow
 Delete subfolders and files Allow
 Delete Allow
 Read Permission's Allow

```

## Servidor de archivos UNIX donde se ejecuta Samba

En este ejemplo, se da por sentado que el servidor Samba está definido para compartir un directorio denominado /fileservertest.

Estos parámetros permiten a los usuarios que creen directorios en el directorio RealTimeBackup:

```

 chmod o+wrxt /fileservertest/RealTimeBackup
 chmod o+rx /fileservertest/RealTimeBackup/BackupAdmin
 chown root /fileservertest/RealTimeBackup/BackupAdmin

```

En el archivo de configuración de Samba (smb.conf), defina los parámetros create mask y directory mask para que ambos especifiquen 0700. Por ejemplo:

```

 [fileservertest]
 path = /fileservertest
 writable = yes
 create mask = 0700
 directory mask = 0700

```

---

## Eliminar resaltado incorrecto en un gráfico de informe de actividad de copia de seguridad de cliente

Al visualizar un gráfico de informe de la Consola de administración central para un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations en un navegador, es posible que las etiquetas del gráfico continúen resaltadas.

### Problema

Este problema es específico solo de Microsoft Internet Explorer 9.0. El problema se produce en el siguiente escenario típico:

1. Establece Microsoft Internet Explorer 9.0. como el navegador predeterminado.
2. Abre la Consola de administración central y descubre aproximadamente 200 clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.
3. Ejecuta un informe en la Consola de administración central de actividad de copia de seguridad de cliente.
4. Crea un gráfico del informe.
5. Cambia la vista de informe a 100 o más clientes por página.
6. Utiliza el control deslizante para visualizar los clientes.

Todas las etiquetas del informe permanecen resaltadas. Este resaltado es un problema de visualización específico del navegador.

### Solución

Puede utilizar una de las soluciones siguientes para corregir este problema:

- Utilice un navegador distinto para visualizar el gráfico de informe, por ejemplo, Mozilla Firefox o Microsoft Internet Explorer 10 o posterior.
- Si debe utilizar el navegador Microsoft Internet Explorer 9.0, pulse en el gráfico de informe para deseleccionar el resaltado.

---

## Restaurar una página que falta en la Consola de administración central

Al abrir una página en la Consola de administración central, no se visualiza ningún contenido en la página. Puede modificar los valores del navegador para visualizar el contenido.

### Problema

Este problema es específico solo de Microsoft Internet Explorer 9.0. El problema se produce en el siguiente escenario típico:

1. Establece Microsoft Internet Explorer 9.0. como el navegador predeterminado.
2. Abre la Consola de administración central.
3. Pulsa en uno de los enlaces del panel de navegación de la Consola de administración central, por ejemplo, **Cientes**.

La página se abre en la Consola de administración central, pero no se visualiza ningún contenido en la página. Este problema de visualización es específico del navegador.

## Solución

Puede utilizar una de las soluciones siguientes para corregir este problema:

- Utilice un navegador distinto para visualizar el gráfico de informe, por ejemplo, Mozilla Firefox o Microsoft Internet Explorer 10 o posterior.
- Si debe utilizar el navegador Microsoft Internet Explorer 9.0, realice los pasos siguientes:
  1. En la barra de menús del navegador, pulse **Herramientas > Opciones de Internet**.
  2. Pulse **Avanzado**.
  3. En la sección Seguridad, deseleccione la opción **No guardar páginas cifradas en el disco**.

---

## Apéndice A. Mensajes emitidos por IBM Spectrum Protect for Workstations

Mensajes emitidos por el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations y la Consola de administración central para proporcionarle información de actividad. Todos estos mensajes tienen el prefijo FBW.

---

### Formato de los mensajes emitidos por IBM Spectrum Protect for Workstations

Cada elemento de un mensaje emitido por IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona información que puede ayudarle a comprender y corregir un problema.

Los mensajes constan de los siguientes elementos:

- Un prefijo de tres letras.
- Un número que identifica el mensaje.
- Un código de gravedad de una letra, también denominado tipo de mensaje.
- Un mensaje de texto que se muestra en pantalla y está escrito en el registro de mensajes.
- Textos de descripción y respuesta del usuario. Estos textos se amplían en el texto del mensaje, y sólo se puede acceder a ellos en la documentación.

Los códigos de gravedad indican la gravedad del problema que ha generado el mensaje. Los códigos de gravedad tienen los siguientes significados:

- |          |   |
|----------|---|
| <b>S</b> | Error grave. El proceso no puede continuar.                                       |
| <b>E</b> | Error. El proceso no puede continuar.   |
| <b>W</b> | Aviso. El proceso puede continuar, pero pueden producirse problemas más adelante. |
| <b>I</b> | Información. El proceso continúa. No se requiere una respuesta del usuario.       |

Las variables de mensaje del texto del mensaje aparecen en cursiva.

---

### Mensajes emitidos por la Consola de administración central

Los mensajes de FBW con un número de mensaje menor que 5000 los emite la Consola de administración central de IBM Spectrum Protect for Workstations.

---

**FBW0201I** El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations se está iniciando.

**Explicación:** Iniciando el servlet IBM Spectrum Protect for Workstations.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0202I** El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations se ha iniciado.

**Explicación:** El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations acepta ahora peticiones del navegador web.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0203E** El mandato ajax no es válido.

**Explicación:** Se ha producido un error interno.

**Respuesta del Usuario:** Detenga e inicie el servicio del

## FBW0204I • FBW0215I

Consola de administración central. Si el problema persiste, vuelva a instalar Consola de administración central.

---

**FBW0204I** El cliente *nombre de cliente* se ha actualizado con una nueva configuración del grupo *nombre de grupo*.

**Explicación:** El cliente se está ejecutando con una nueva configuración.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0205I** Se ha descubierto un nuevo cliente en *dirección del cliente*.

**Explicación:** Se ha realizado una exploración de todas las carpetas de administración y se ha descubierto un cliente nuevo en la dirección especificada.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0206I** Se ha identificado una nueva carpeta de administración en *dirección de carpeta*.

**Explicación:** Se ha identificado una carpeta de administración y se realizará en ella una exploración para descubrir nuevos clientes.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0207I** Se ha suprimido la carpeta de administración siguiente de la base de datos: *dirección de carpeta*.

**Explicación:** Se ha suprimido una carpeta de administración en la dirección especificada.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0208I** La configuración del cliente *nombre de cliente* ha cambiado.

**Explicación:** El cliente especificado ha aceptado una nueva configuración.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0209I** Se está iniciando el registro de auditoría.

**Explicación:** Se ha iniciado el registro de auditoría.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0210I** El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations se está parando.

**Explicación:** El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations ha parado y ya no acepta peticiones del navegador web.

**Respuesta del Usuario:** Reinicie el servicio de Consola de administración central.

---

**FBW0211I** La dirección de carpeta de administración *dirección de carpeta* debe estar en formato UNC. Por ejemplo: \\server\share.

**Explicación:** UNC es la abreviatura de Universal/Uniform Naming Convention. Describe la ubicación de un volumen, directorio o archivo en una red de área local (LAN). El formato es \\nombre\_de\_servidor\via\_acceso\_de\_recurso\_compartido.

**Respuesta del Usuario:** Escriba una vía de acceso válida para la carpeta de administración y reintente la operación.

---

**FBW0212I** La carpeta de administración *dirección de carpeta* ya existe.

**Explicación:** Esta carpeta de administración ya se ha identificado.

**Respuesta del Usuario:** Especifique una carpeta de administración diferente y reintente la operación.

---

**FBW0213I** El grupo *nombre de grupo* ya existe.

**Explicación:** Este nombre de grupo ya se ha definido.

**Respuesta del Usuario:** Especifique un nombre de grupo diferente y reintente la operación.

---

**FBW0214I** El grupo *nombre de grupo* no se ha encontrado.

**Explicación:** Se ha producido un error interno. El grupo especificado no está en la base de datos.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe el nombre de grupo y reintente la operación.

---

**FBW0215I** El cliente *nombre de cliente* no se ha encontrado.

**Explicación:** Se ha producido un error interno. El cliente especificado no está en la base de datos.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe el nombre de cliente y reintente la operación.

---

**FBW0216I** La configuración de cliente en *nombre\_archivo* no se ha encontrado.

**Explicación:** No se ha creado el archivo que contiene la configuración.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe si el cliente está en línea. Defina un intervalo menor para los valores de exploración y los valores que controlan la frecuencia con que el cliente comprueba la existencia de actualizaciones. Luego reintente la operación.

---

**FBW0217E** Se ha producido un error al acceder a la configuración de cliente situada en *nombre de archivo*.

**Explicación:** La consola de administración no puede leer el contenido del archivo donde está contenida la configuración.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe los permisos para el archivo de configuración.

---

**FBW0218I** El directorio de carpeta de administración *dirección de carpeta* no se ha encontrado.

**Explicación:** Es posible que el administrador no tenga los permisos para crear la carpeta de administración en el servidor remoto.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe los permisos de la ubicación remota.

---

**FBW0219I** El registro de carpeta de administración *dirección de carpeta* no se ha encontrado.

**Explicación:** Puede que otro usuario haya suprimido la carpeta de administración.

**Respuesta del Usuario:** Renueve la vista de carpetas de administración para obtener una lista actualizada de carpetas.

---

**FBW0220I** No se ha encontrado el archivo de configuración del grupo *nombre de grupo*.

**Explicación:** Se ha producido un error interno. Puede que el archivo de configuración se haya suprimido.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que la consola de administración tenga permisos correctos para acceder a la base de datos.

---

**FBW0221E** Se ha producido un error al acceder al archivo de configuración *archivo de configuración* para el grupo *nombre de grupo*.

**Explicación:** La consola de administración no puede leer el contenido del archivo de configuración.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe los permisos para

el archivo de configuración. Compruebe que la cuenta de servicio tenga acceso completo al archivo.

---

**FBW0222I** Falta la carpeta del cliente *dirección*.

**Explicación:** La carpeta del cliente no existe. Puede que la carpeta se haya suprimido.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0223I** El nombre de carpeta de administración *nombre de carpeta* ya existe en la base de datos.

**Explicación:** El nombre de carpeta de administración ya se ha definido para otra carpeta de administración.

**Respuesta del Usuario:** Escriba un nombre diferente para la carpeta de administración y reintente la operación.

---

**FBW0224I** No se ha encontrado el informe de actividad del cliente en *directorío*.

**Explicación:** No se ha creado el archivo que contiene las actividades del cliente.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe si el cliente está en línea. Defina un intervalo menor para los valores de exploración y los valores que controlan la frecuencia con que el cliente comprueba la existencia de actualizaciones. Luego reintente la operación.

---

**FBW0225E** Se ha producido un error al acceder al informe de actividad del cliente en *nombre de archivo*.

**Explicación:** La consola de administración no puede leer el contenido del informe de actividad del cliente.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe los permisos para el archivo del informe de actividad del cliente. Compruebe que la cuenta de servicio tenga acceso completo al archivo.

---

**FBW0226E** No se ha encontrado la alerta *nombre* en la base de datos.

**Explicación:** Puede que la alerta se haya suprimido.

**Respuesta del Usuario:** Renueve la tabla de alertas para obtener una lista actualizada de alertas.

---

**FBW0227E** No se ha encontrado el script *nombre* en la base de datos.

**Explicación:** Puede que el script se haya suprimido.

**Respuesta del Usuario:** Renueve la tabla de scripts para obtener una lista actualizada de scripts.

---

**FBW0228E** Se ha encontrado un error al intentar enviar una alerta de correo electrónico. Compruebe los valores de correo electrónico.

**Explicación:** La consola de administración no ha podido enviar una alerta de correo electrónico utilizando los valores especificados.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que los valores de correo electrónico sean correctos y reintente la operación.

---

**FBW0229E** Se ha encontrado un error al intentar enviar una alerta de correo electrónico. No hay ningún servidor de correo definido.

**Explicación:** No se ha proporcionado el nombre del servidor de correo.

**Respuesta del Usuario:** Escriba un nombre de servidor de correo válido y reintente la operación.

---

**FBW0230E** La solicitud se ha denegado porque ese nombre de alerta *nombre de alerta* ya existe.

**Explicación:** Este nombre de alerta ya se ha definido.

**Respuesta del Usuario:** Escriba un nombre de alerta diferente y reintente la operación.

---

**FBW0231E** La solicitud se ha denegado porque ese nombre de script *nombre de script* ya existe.

**Explicación:** Este nombre de script ya se ha definido.

**Respuesta del Usuario:** Escriba un nombre de script diferente y reintente la operación.

---

**FBW0232E** Se ha producido un error inesperado al procesar la solicitud.

**Explicación:** Se ha producido un error interno.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0233E** Se ha producido un error al grabar el script *nombre de script* en el directorio *directorío*.

**Explicación:** La consola de administración no puede crear el archivo para el script.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que la cuenta de servicio tenga acceso completo al directorio y reintente la operación.

---

**FBW0234W** El cliente *dirección de cliente* no ha aceptado el script *nombre de script* del directorio *directorío*, en el tiempo especificado.

**Explicación:** El cliente no ha aceptado el script dentro del límite de tiempo de aceptación.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el cliente está encendido y en ejecución. Compruebe la conectividad entre el cliente y el servidor remoto. Compruebe que el límite de tiempo de aceptación sea lo suficientemente largo.

---

**FBW0235I** Se ha aceptado el script *nombre de script* para que lo procese el cliente *nombre de cliente*.

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0236I** El script *nombre de script* se ha enviado al cliente *dirección de cliente* para procesarse.

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0237E** No se ha podido suprimir el grupo *nombre de grupo*. Existen clientes o carpetas de administración que todavía hacen referencia a este grupo.

**Explicación:** Existen clientes asignados a este grupo o una carpeta de administración todavía hace referencia a este grupo. Este grupo no se puede suprimir.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que no haya clientes ni carpetas de administración que hagan uso de este grupo.

---

**FBW0243E** Valor de condición no válido en la condición *nombre de condición*.

**Explicación:** El valor de la condición de alerta no es válido.

**Respuesta del Usuario:** Corrija el valor y reintente la operación.

---

**FBW0244E** Sintaxis de dirección no válida en la dirección *dirección*.

**Explicación:** Una dirección de correo electrónico consta de un nombre de usuario seguido de un signo de arroba y el nombre de dominio. Por ejemplo: micorreo@miempresa.com

**Respuesta del Usuario:** Escriba una dirección de correo electrónico válida.

---

**FBW0245I** El paquete *nombre de paquete* se ha enviado al cliente *dirección*.

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0246I** El cliente *dirección* ha aceptado el paquete *nombre de paquete*.

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0247E** Se ha producido un error al desplegar el paquete *nombre de paquete* en el cliente *nombre de cliente*. Falta el paquete.

**Explicación:** Se ha producido un error y falta el paquete.

**Respuesta del Usuario:** Copie el paquete en el directorio de despliegues o seleccione otro paquete.

---

**FBW0248E** No se puede cancelar la operación de búsqueda. No se ha encontrado el identificador de búsqueda.

**Explicación:** La operación de búsqueda ya se ha cancelado.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0249I** Se ha cancelado la operación de búsqueda.

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0250I** No se ha encontrado ninguna carpeta de administración.

**Explicación:** La ubicación especificada no tiene ninguna carpeta de administración.

**Respuesta del Usuario:** Escriba una ubicación diferente y reintente la operación.

---

**FBW0251I** La ubicación en la que buscar *dirección de ubicación* no se ha encontrado.

**Explicación:** La ruta de búsqueda especificada no existe.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe la ubicación remota y reintente la operación.

---

**FBW0252I** La ubicación en la que buscar *dirección de ubicación* no es un directorio.

**Explicación:** La ruta especificada es un archivo. La ubicación de búsqueda debe ser un directorio.

**Respuesta del Usuario:** Corrija la ubicación de búsqueda y reintente la operación.

---

**FBW0253E** Se ha producido un error al intentar insertar una entrada de copia de seguridad en la base de datos de creación de informes. La entrada se descarta.

**Explicación:** Se ha producido un error al leer entradas de un registro de actividad del cliente y se han intentado poner los datos en la base de datos de creación de informes.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0254E** Referente no válido en la cabecera de solicitud HTTP.

**Explicación:** La solicitud puede ser una falsificación de solicitud entre sitios. Se ha denegado la solicitud.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW0255E** Contraseña no válida. La contraseña no puede contener estos caracteres especiales @!%&()-|;'"<> o la contraseña no se puede codificar.

**Explicación:** La contraseña puede contener uno de estos caracteres especiales @!%&()-|;'"<> o el usuario no tiene privilegios de administración para codificar la contraseña.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el usuario tenga privilegios de administración o cambie la contraseña e inténtelo de nuevo.

---

**FBW0256E** Se ha encontrado un error de grabación o lectura. La contraseña no se ha cambiado.

**Explicación:** Se ha producido un error al leer o grabar la contraseña en el archivo.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el usuario

tenga privilegios de administración e inténtelo de nuevo.

---

**FBW1019E** El nombre de grupo está reservado para uso interno. Especifique un nombre de grupo distinto.

**Explicación:** El nombre de grupo que ha especificado no es un nombre de grupo reservado.

**Respuesta del Usuario:** Especifique un nombre de grupo distinto.

---

**FBW1020E** Especifique un número para indicar cuándo se deben eliminar las copias de

seguridad de los archivos suprimidos.

**Explicación:** En la página Configuración de grupo debe especificar un valor en el campo **Eliminar copias de seguridad de archivos suprimidos...** antes de pulsar **Siguiente**.

**Respuesta del Usuario:** Especifique un número de días en el pasado en el campo **Eliminar copias de seguridad de archivos suprimidos...** Las copias de seguridad de los archivos eliminadas antes de este momento en el pasado se suprimen.

---

## Mensajes emitidos por el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Mensajes de FBW con número de mensaje 5000 o mayor los emite el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

---

**FBW5001E** No hay suficiente memoria disponible para la operación

**Explicación:** El programa está escaso de memoria. Es posible que exista un error de programación que haya producido un uso excesivo de la memoria o que el sistema no tenga memoria suficiente.

**Respuesta del Usuario:** Abra el administrador de tareas y asegúrese de que la aplicación no utilice más memoria con el paso del tiempo. Luego añada más memoria al sistema para corregir el problema.

---

**FBW5003E** No se ha podido abrir el controlador de dispositivo.

**Explicación:** Para que un programa en la modalidad de usuario se comunique con el controlador del componente del kernel, debe abrir un nodo de dispositivo para comunicar con el kernel. Este error puede ser debido a que el controlador no está cargado, el nodo de dispositivo no existe o tiene privilegios insuficientes.

**Respuesta del Usuario:** Rearranque el sistema. Si el problema persiste, consulte al centro de soporte.

---

**FBW5004E** Valor IOCTL desconocido

**Explicación:** El programa daemon de usuario se comunica con el componente del kernel enviando un valor binario (un IOCTL) al kernel. Entonces, el kernel interpreta este valor como un mandato. Este error significa que el kernel no conoce el significado del valor especificado. Probablemente este error es debido a una discrepancia de los niveles de revisión del kernel y del daemon, o a un algún programa no autorizado que está enviando datos arbitrarios.

**Respuesta del Usuario:** Asegúrese de que los archivos

Fp.sys y Filepathsrv.exe del controlador pertenezcan a la misma versión. También podría desinstalar el producto e instalarlo de nuevo.

---

**FBW5010E** El nivel de rastreo especificado no se conoce.

**Explicación:** El nivel de rastreo especificado no es conocido o está escrito incorrectamente.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el nivel de rastreo especificado sea válido, tenga el formato correcto y esté escrito correctamente.

---

**FBW5011E** El dispositivo de registro cronológico especificado es desconocido o no está soportado en esta plataforma.

**Explicación:** Normalmente, solamente los términos SCREEN y FILE son palabras clave válidas para el dispositivo de registro. No todas las plataformas permiten realizar la actividad de registro en un dispositivo de pantalla o dispositivo terminal.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el dispositivo especificado sea válido y esté escrito correctamente.

---

**FBW5013E** Error al crear el escucha HTML

**Explicación:** Esta situación se produce habitualmente cuando otro producto ya está utilizando el puerto predeterminado 9003.

**Respuesta del Usuario:** Cambie el puerto predeterminado utilizado; consulte la nota técnica: **CÓMO MODIFICAR EL PUERTO PREDETERMINADO 9003 SI OTRA APLICACIÓN LO ESTÁ UTILIZANDO ACTUALMENTE**. Encontrará esta nota técnica en el portal de soporte.

---

**FBW5018E** El sistema operativo ha denegado la operación actual debido a un permiso insuficiente.

**Explicación:** Se ha intentado una operación, tal como mkdir, que ha sido rechazada por el sistema operativo debido a un privilegio o permiso insuficiente.

**Respuesta del Usuario:** Intente la operación fallida desde una ventana de mandato; a veces esto permite obtener más información sobre el error. Compruebe que el usuario tenga los privilegios correctos para el directorio o archivo determinado.

---

**FBW5019E** La cola o la transacción de cola está corrompida

**Explicación:** El daemon está intentando leer o escribir en la cola del kernel, pero los datos no son reconocidos como elementos de cola conocidos.

**Respuesta del Usuario:** Se ha producido un error interno en la aplicación. No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5022E** No se ha podido acceder al archivo especificado

**Explicación:** No se puede acceder al archivo especificado. Puede que el nombre de archivo esté mal escrito, o que se haya especificado una vía de acceso incorrecta, o que los permisos sean insuficientes.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el usuario tenga los permisos apropiados para el archivo y directorio implicados y que el archivo y el directorio existen.

---

**FBW5028E** El objeto especificado no existe

**Explicación:** Se ha intentado una operación sobre un objeto de base de datos, tal como una regla o acción, y la operación no puede encontrar el objeto especificado.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el nombre de regla o acción sea correcto y que la base de datos esté configurada debidamente.

---

**FBW5029E** La consulta de base de datos para la ubicación remota ha devuelto una serie vacía o la copia de seguridad remota está inhabilitada.

**Explicación:** No se ha encontrado la acción Group1Remote en la base de datos o está inhabilitada. Se ha consultado en la base de datos el valor antes de que se completara la configuración inicial, no se ha especificado una ubicación remota en la GUI o la copia de seguridad remota está inhabilitada en la GUI.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que la copia de seguridad remota esté habilitada y que la ubicación remota esté especificada en la GUI.

---

**FBW5037E** Algunos elementos del mandato XML no se han reconocido o no se han utilizado

**Explicación:** No se han utilizado todos los elementos contenidos en el mandato XML especificado. Posiblemente algo está mal escrito y por tanto no es reconocido, o se ha intentado alguna otra función de un nuevo release, pero no es reconocida.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5040E** El servidor no tiene espacio disponible.

**Explicación:** La agrupación de almacenamiento del servidor está llena.

**Respuesta del Usuario:** Informe al administrador del sistema para aumentar la agrupación de almacenamiento en el servidor.

---

**FBW5047E** Un mandato del sistema, tal como mkdir, system o unlink, ha producido un error.

**Explicación:** Algunas funciones intrínsecas del sistema operativo nativo, tales como mkdir, rm o system, han producido un error inesperado.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el usuario tenga los privilegios correctos para la operación. Rearranque el sistema si el problema persiste.

---

**FBW5053E** El archivo o vía de acceso no existe.

**Explicación:** Los archivos se tienen que abrir para lectura o escritura. Por ejemplo, archivos de base de datos o archivos para la gestión de réplica. Este error se debe a que no se puede encontrar un archivo.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el archivo exista, que la vía de acceso sea válida y que el nombre de archivo esté escrito correctamente.

---

**FBW5056E** Falta el valor especificado como valor de error o no es válido

**Explicación:** Estos mensajes de error se procesan. Debe existir una sentencia val= en la serie XML. El valor debe estar comprendido entre 0 y 99999.

**Respuesta del Usuario:** El archivo de mensajes está corrompido y es necesario reinstalar el producto. Consulte al centro de soporte si el problema persiste.

---

**FBW5057E** El párrafo xml no contiene las etiquetas MsgText y /MsgText

**Explicación:** Expresión formada incorrectamente para un mensaje de error.

**Respuesta del Usuario:** El archivo de mensajes está

corrompido y es necesario reinstalar el producto.  
Consulte al centro de soporte si el problema persiste.

---

**FBW5077E** No se ha encontrado el archivo de origen para la operación de copia de seguridad.

**Explicación:** Puede que el archivo se haya suprimido antes de realizarse la copia de seguridad.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que exista el archivo que se debe copiar y que la vía de acceso sea correcta.

---

**FBW5078E** Existe un problema de permiso para el archivo de origen de la copia de seguridad.

**Explicación:** Los permisos no son correctos para el archivo.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el usuario tenga el acceso apropiado al archivo y que el archivo exista.

---

**FBW5079E** Existe un problema de permiso para el archivo de destino de la copia de seguridad.

**Explicación:** Los permisos no son correctos para el archivo.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el usuario tenga el acceso apropiado al archivo.

---

**FBW5080E** Se ha notificado un error del sistema operativo al intentar abrir el archivo de destino para la copia de seguridad.

**Explicación:** Los permisos no son correctos para el archivo.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el usuario tenga el permiso correcto para el archivo y que otra aplicación no esté utilizando el archivo.

---

**FBW5081E** Se ha notificado un error del sistema operativo al intentar abrir el archivo de origen para la copia de seguridad.

**Explicación:** Los permisos no son correctos para el archivo.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el usuario tenga el permiso correcto para el archivo y que otra aplicación no esté utilizando el archivo durante la copia de seguridad.

---

**FBW5082E** La copia de seguridad ha fallado debido a una falta de espacio del sistema operativo.

**Explicación:** No existe espacio suficiente disponible para la copia de seguridad.

**Respuesta del Usuario:** Aumente el espacio de almacenamiento disponible para la copia de seguridad.

---

**FBW5084I** Este elemento de réplica se pasa por alto debido a que el tamaño o fecha del archivo de origen es diferente respecto del momento en que se registró la operación.

**Explicación:** Los sucesos de réplica se pasarán por alto si el suceso es más antiguo que el archivo de origen y por tanto debe haber sucesos adicionales venideros.

**Respuesta del Usuario:** Esto es un mensaje informativo. No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5088E** Una especificación de retención no ha especificado ninguna categoría.

**Explicación:** Los mandatos Retain deben especificar por lo menos una categoría.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que los mandatos Retain utilicen una categoría como mínimo.

---

**FBW5089E** El elemento proporcionado no es un elemento de RETAIN.

**Explicación:** Se ha proporcionado un mandato retain mal formado.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el mandato retain utilizado sea válido.

---

**FBW5090E** El nombre de retención especificado no es conocido.

**Explicación:** Se ha intentado referenciar un retain determinado que no es conocido.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el nombre de retain utilizado sea válido.

---

**FBW5091E** Falta la cláusula replication.retain y se requiere para hacer generaciones.

**Explicación:** Las acciones de réplica que especifican generaciones DEBEN tener una cláusula retain.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que la acción de réplica tenga el formato correcto.

---

**FBW5092E** El valor de duración especificado para una categoría de retención debe ser mayor que el valor duración anterior.

**Explicación:** Las duraciones se deben especificar en orden de duración creciente.

**Respuesta del Usuario:** Cambie la duración de esta categoría para que sea mayor que la duración de la categoría anterior.

---

**FBW5095E** El archivo de destino de una solicitud skip unset no está actualmente en un estado de omitido

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante una operación unset skip.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5101E** La réplica ha fallado y esto puede ser debido a un error de red, por lo que es posible intentar de nuevo la operación.

**Explicación:** Esto puede estar relacionado con un problema de red transitorio o problema de fiabilidad.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que la red esté conectada o realice la autenticación con la unidad remota.

---

**FBW5103E** La contraseña no es correcta para el usuario especificado.

**Explicación:** Se ha proporcionado una contraseña incorrecta.

**Respuesta del Usuario:** Proporcione una contraseña correcta y repita la operación.

---

**FBW5105I** Este elemento de réplica se pasa por alto debido a que el archivo de origen coincide con el archivo de destino.

**Explicación:** El archivo de destino es idéntico al archivo que ya está en el destino. Esto se basa en el tamaño del archivo y la hora de modificación.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5114E** El usuario ha cancelado todas las copias de seguridad contenidas en esta cola.

**Explicación:** El usuario ha cancelado la operación.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5126I** El usuario ha cancelado la copia de seguridad del archivo actual.

**Explicación:** Se ha cancelado la operación de copia de seguridad del archivo.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5127I** El directorio de copia de seguridad no se puede suprimir.

**Explicación:** No puede suprimir el directorio de destino porque no está vacío.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5128I** El elemento de copia de seguridad se pasa por alto porque el destino no existe.

**Explicación:** La copia de seguridad no se puede llevar a cabo porque el destino no existe.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5130E** El archivo que se intenta suprimir es un directorio.

**Explicación:** Error interno. Se ha intentado suprimir un archivo, pero es un directorio.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5132E** El sistema operativo no está soportado actualmente.

**Explicación:** El sistema operativo no está soportado.

**Respuesta del Usuario:** Consulte la sección Requisitos del sistema en <http://www.ibm.com/software/products/en/spectrum-protect-for-workstations>

---

**FBW5137I** El campo de datos para una regla en fpa.txt es demasiado largo y se ha truncado.

**Explicación:** Error interno. Se ha detectado un campo de datos truncado.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5138E** La configuración del sistema está bloqueada contra cambios.

**Explicación:** No puede cambiar la configuración del sistema porque está bloqueada.

**Respuesta del Usuario:** Utilice la Consola de

administración central para desbloquear la configuración.

---

**FBW5139I** El archivo se pasa por alto porque es mayor que el tamaño máximo configurado para la copia de seguridad.

**Explicación:** El tamaño del archivo sobrepasa el límite máximo contenido en la página de valores avanzados.

**Respuesta del Usuario:** Cambie el límite máximo de tamaño de archivo para este tipo de copia de seguridad.

---

**FBW5140E** Se ha producido un error inesperado en el cifrado. El registro de sucesos o registro de réplica puede contener información detallada.

**Explicación:** Error interno. La operación de cifrado ha fallado y ha devuelto un error.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW5143E** La copia de seguridad ha fallado debido a que no se pudo cargar la biblioteca de cifrado.

**Explicación:** No se ha podido encontrar la biblioteca de cifrado o no era la versión esperada.

**Respuesta del Usuario:** Descargue una nueva imagen de instalación y reinstale la aplicación.

---

**FBW5144E** La cabecera del archivo cifrado o archivo comprimido está corrompida.

**Explicación:** Se ha corrompido la cabecera donde residen todos los metadatos del archivo comprimido o archivo cifrado.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6001I** El último mensaje se ha repetido *número* veces.

**Explicación:** Antes de que el sistema de registro centralizado muestre un mensaje, comprueba si el mensaje es el mismo que el anterior. Si los mensajes son el mismo, el sistema no muestra el nuevo mensaje. El sistema cuenta el número de mensajes iguales e indica el número de veces que se ha repetido el mensaje.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6002E** La función *función* no ha podido abrir el archivo [*nombre\_archivo*] **Razón:** *error*.

**Explicación:** El error se puede producir si los permisos son incorrectos, si el archivo o la vía de acceso no existe o si el archivo está corrompido.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6003E** No se ha podido iniciar la hebra *nombre*. **Razón:** *error*.

**Explicación:** Se ha producido un error inesperado al crear una hebra.

**Respuesta del Usuario:** Reinicie el daemon.

---

**FBW6004E** El mandato ha fallado, **resultado:**(*código\_retorno*) *error*.

**Explicación:** Un mandato emitido para el programa o analizador de fpa ha fallado y ha devuelto el código de resultado y los mensajes especificados.

**Respuesta del Usuario:** Utilice el código de error para resolver el problema.

---

**FBW6008E** Ha fallado la operación para el socket *nombre*; **Razón:** *error*.

**Explicación:** Una de las operaciones de socket entre el daemon y html ha fallado y ha devuelto el error indicado del sistema operativo. Normalmente esto ocurre cuando se ha iniciado más de un escucha html.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6009E** Error general durante la función *nombre*: (*código\_retorno*) *error*.

**Explicación:** Se ha producido un error inesperado en una función especificada de nivel medio. También se especifica el error y el mensaje asociado.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6010E** Ha fallado la asignación de memoria de *número* bytes en la función *nombre*.

**Explicación:** Ha fallado un intento para asignar memoria. La cantidad de memoria era demasiado grande o existía un proceso fuera de control. Se especifican el número de bytes deseados y la función que necesita memoria.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6011E** Se ha proporcionado un valor de IOCTL desconocido o no soportado *número*.

**Explicación:** Error interno. Es posible que el controlador y el daemon estén desincronizados.

**Respuesta del Usuario:** Reinicie el sistema o reinstale el software. Luego reintente la operación.

---

**FBW6012E** No se ha podido ejecutar el mandato exec del usuario [*mandato*] **Resultado:** *código\_retorno*.

**Explicación:** Un mandato exec ha producido un error. Se especifica el mandato exec completo así como el valor devuelto por el sistema operativo.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6013E** La operación de copia de seguridad no ha podido abrir el archivo de registro: [*nombre\_archivo*] **Razón:** *error*.

**Explicación:** No se ha podido abrir el archivo de registro para registrar las transacciones de copia de seguridad. Es posible que esto sea debido a un problema en los permisos o la vía de acceso. Se especifica el resultado.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6018E** Se ha producido un error inesperado durante la operación de lectura del controlador para obtener el elemento siguiente de la cola de trabajos, error (*código\_retorno*) *error*.

**Explicación:** Error interno. El componente del kernel no ha podido recuperar el elemento siguiente de la cola.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6019E** El almacenamiento intermedio de usuario es demasiado pequeño durante la operación de lectura del controlador. Tamaño del almacenamiento intermedio de usuario: *tamaño\_máximo* no es suficiente para *tamaño* bytes.

**Explicación:** Se ha producido un error interno. El daemon no ha proporcionado un almacenamiento intermedio suficientemente grande al controlador. Normalmente esto sólo ocurre si el controlador y el daemon están desincronizados.

**Respuesta del Usuario:** Reinstale el software y reintente la operación.

---

**FBW6020E** Los datos (0x%x) enviados por el daemon al controlador no coinciden con ninguna dirección contenida en la cola.

**Explicación:** Se ha producido un error interno. Los datos referentes a una operación de escritura enviados desde el daemon al kernel no son válidos y no se han podido asignar a una transacción pendiente.

**Respuesta del Usuario:** Reinstale el software y reintente la operación.

---

**FBW6021E** Se han enviado demasiados datos (*total bytes*) al controlador. El elemento de cola sólo puede contener *tamaño\_máximo*.

**Explicación:** Se ha producido un error interno. Una operación de escritura del daemon ha proporcionado demasiados datos al kernel. Esto puede ser debido a versiones incompatibles.

**Respuesta del Usuario:** Reinstale el software y reintente la operación.

---

**FBW6029I** Se ha intentado descargar el controlador, pero algunos archivos todavía están activos. Se está a la espera...

**Explicación:** Esto es un mensaje informativo. Cuando se solicita descargar el controlador, éste espera a que finalicen todos los objetos de archivo en proceso para que la descarga se realice de forma segura. El controlador esperará y periódicamente emitirá este mensaje.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6030E** El almacenamiento intermedio de auditoría del kernel se ha desbordado y se han perdido algunas auditorías.

**Explicación:** El kernel pone los mensajes de auditoría en un almacenamiento intermedio que el daemon de usuario debe drenar periódicamente. Este error puede ser debido a que el daemon no se ejecuta correctamente, se envían demasiados mensajes con demasiada rapidez o el almacenamiento intermedio es demasiado pequeño.

**Respuesta del Usuario:** Reinicie el daemon e inicie una copia de seguridad completa.

---

**FBW6031E** No se ha iniciado el daemon de HTML. consulte el registro de errores del sistema.

**Explicación:** El daemon de HTML no se ha podido iniciar y el registro de errores del sistema muestra la razón específica. Esto puede ser debido a que el puerto deseado está en uso. Es posible que otro daemon de fpa esté en ejecución o que algún proceso web se esté comunicando con el puerto y lo mantenga ocupado.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que otras aplicaciones no estén utilizando el puerto. Reinicie el sistema y reintente la operación. Consulte la nota técnica contenida en <http://www-01.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21300055> para obtener más información.

---

**FBW6033I Controlador cargado y preparado.**

**Explicación:** El controlador ha completado satisfactoriamente su inicialización y está preparado para entrar en funcionamiento.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6035I Se está descargando el controlador.**

**Explicación:** El controlador iniciado los procesos de descarga. El controlador no puede registrar ningún mensaje.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6043E La réplica o duplicación ha producido una vía de acceso de destino que coincide con la del archivo de origen: nombre\_archivo. La acción acción está inhabilitada.**

**Explicación:** El destino no puede tener la misma vía de acceso que el origen.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6045E El daemon no ha podido desenlazar nombre\_archivo, error: error. La aplicación reintentará la operación.**

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante una operación de desenlace. Esto ocurre después de replicar un archivo.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6046I No se ha podido abrir el archivo de mensajes de la GUI nombre\_archivo, error: error**

**Explicación:** Puede que el archivo de mensajes esté corrompido o que no esté contenido en la carpeta de instalación. La carpeta de instalación también podría estar corrompida.

**Respuesta del Usuario:** Busque el archivo de mensajes en la carpeta de instalación. Si el archivo existe, compruebe que el archivo tenga permisos de lectura. Puede también reinstalar el producto para corregir este error.

---

**FBW6047I La cuenta puede tener establecido el privilegio "Actuar como parte del sistema operativo".**

**Explicación:** El daemon de servicio necesita ejecutarse con el privilegio "Actuar como parte del sistema operativo" o con la cuenta del sistema local.

**Respuesta del Usuario:** Utilice la herramienta Política de seguridad local de Windows para establecer este privilegio en la sección Políticas locales->Asignación de derechos de usuario. Puede también cambiar el servicio para que se ejecute con la cuenta del sistema local.

---

**FBW6048I El daemon se ha iniciado satisfactoriamente.**

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6049I El escucha de HTML se ha iniciado satisfactoriamente y está a la escucha en el puerto número.**

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos. Indica que el puerto donde el escucha de HTML está a la escucha.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6051I Sintaxis del mandato fpa.**

**Explicación:** Este mensaje tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** Para obtener detalles sobre la sintaxis del mandato **fpa**, consulte el documento técnico 1638130 en el sitio web de soporte técnico de IBM: <http://www-01.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21638130>.

---

**FBW6054I No puede iniciar al mismo tiempo el escucha de HTML y el daemon en la modalidad interactiva.**

**Explicación:** Esto ocurre cuando el usuario especifica el distintivo -d con fpa y también especifica que se inicien ambos daemons.

**Respuesta del Usuario:** Inicie solamente el escucha de HTML o el daemon en la modalidad interactiva.

---

**FBW6057I Se ha creado un directorio especial HOLD: directorio**

**Explicación:** Se ha creado un directorio especial HOLD para WORM (Write Once Write Many) o Retention. Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6058E** El directorio especial SHRED para WORM/Retention tiene una cola no numérica: *directorio*.

**Explicación:** La vía de acceso debe terminar con un número.

**Respuesta del Usuario:** Cambie la vía de acceso para que termine con un número.

---

**FBW6059I** Se ha creado el directorio especial SHRED para WORM/Retention: *directorio*.

**Explicación:** Se ha creado un directorio o subdirectorío SHRED.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6060E** El directorio especial WORM/Retention RETAIN tiene un formato incorrecto: *directorio*

**Explicación:** El formato de la vía de acceso debe ser 'Retain[nDays nHours nSeconds]'. Por ejemplo: Retain10Days

**Respuesta del Usuario:** Utilice una vía de acceso con formato correcto.

---

**FBW6061I** Se ha creado el directorio especial RETAIN para WORM/Retention: *directorio (número Years, número Days, número Hours, número Minutes, número Seconds)*

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6062E** No puede crear un RETAIN dentro de un árbol RETAIN: *vía\_acceso*

**Explicación:** No está permitida la utilización de un RETAIN anidado.

**Respuesta del Usuario:** Defina la vía de acceso del directorio de forma que contenga una sola instancia del directorio RETAIN.

---

**FBW6063I** No puede cambiar el nombre base de un archivo. Origen: *nombre\_archivo\_origen* Destino: *nombre\_archivo\_destino*

**Explicación:** Se ha producido un error interno. El nombre de archivo no se puede cambiar.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6069I** El daemon ha detectado un error de red que se puede corregir fácilmente. La red puede estar temporalmente fuera de servicio o la información actual de inicio de sesión es incorrecta. Compruebe el acceso a la red. La aplicación reintentará la operación. Archivo intentado: *nombre\_archivo*.

**Explicación:** El cliente no puede conectar con el servidor remoto.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que exista acceso a la red y que la información de inicio de sesión sea correcta.

---

**FBW6070I** La red está de nuevo en funcionamiento. Copia de seguridad reanudada para *nombre\_archivo*.

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6075E** La ubicación de restauración, *destino*, debe ser una vía de acceso absoluta.

**Explicación:** Es necesario especificar una vía de acceso absoluta de un archivo o directorio para el proceso de restauración.

**Respuesta del Usuario:** Modifique el destino de restauración y repita la operación.

---

**FBW6076I** El destino remoto no es compatible con la API nativa de copia de seguridad de Windows para capturar completamente atributos de archivo. La aplicación utilizará una heurística alternativa para copiar archivos.

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6077I** La aplicación ha detectado que el dispositivo de copia de seguridad de destino está lleno. Esto puede ser un problema temporal. Cree espacio libre en la ubicación de destino. La aplicación reintentará la operación.

**Explicación:** El destino de copia de seguridad necesita más espacio de almacenamiento.

**Respuesta del Usuario:** Suprima algunos archivos

para crear espacio libre en la ubicación de destino. El almacenamiento remoto puede estar en estado desincronizado si suprime los archivos copiados.

---

**FBW6085I**    **Se ha completado la solicitud de restauración. El cliente ha restaurado número de archivos.**

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6086E**    **No se ha podido ejecutar acción archivo nombre\_archivo\_origen a nombre\_archivo\_destino. Error: error. Información adicional: error adicional**

**Explicación:** No se puede hacer copia de seguridad del archivo.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6087I**    **La aplicación no puede acceder al destino de red. Esto puede ser un problema temporal. La aplicación reintentará la operación.**

**Explicación:** No existe conexión de red con el servidor remoto. Puede que el sistema no esté conectado a la red. Este problema también puede ocurrir si se ha cambiado el destino remoto y la cola contiene archivos correspondientes a copias de seguridad realizadas en el destino remoto anterior.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el servidor remoto esté en ejecución y que el sistema puede establecer conexión con el servidor. Puede ser necesario seguir un proceso de autenticación a través de un cortafuegos o conectarse a la red. Si existen archivos en cola para un destino remoto que ya no es válido, es necesario vaciar la cola para corregir este error.

---

**FBW6088I**    **La red está de nuevo en funcionamiento. Se reanuda la copia de seguridad.**

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6089I**    **La aplicación ha tenido un problema. Consulte los detalles del enlace Ver informe en la página Estado. Consulte también el registro de sucesos del sistema de Windows y el registro de aplicación.**

**Explicación:** Se ha producido un error. Consulte los registros de errores.

**Respuesta del Usuario:** Si el enlace Ver informe, en la página Estado, no contiene detalles, consulte el registro de sucesos del sistema de Windows y el registro de aplicación.

---

**FBW6091I**    **Es necesaria una contraseña para la copia de seguridad. Responda a la solicitud o abra la interfaz de usuario.**

**Explicación:** La aplicación necesita una contraseña para ejecutar una acción. Puede que el servidor de IBM Spectrum Protect necesite una contraseña para hacer las copias de seguridad. El servidor WebDav o servidor de archivos puede necesitar una contraseña de cifrado. La aplicación Lotus Notes puede necesitar una contraseña.

**Respuesta del Usuario:** Escriba la contraseña cuando se solicite.

---

**FBW6092I**    **Se está instalando una nueva versión del producto.**

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6094I**    **Se ha cargado nuevo software y debe reiniciar el sistema para reanudar la protección de datos.**

**Explicación:** Se debe reiniciar el sistema para ejecutar el nuevo software.

**Respuesta del Usuario:** Reinicie el sistema.

---

**FBW6095I**    **Ha transcurrido el periodo de evaluación de prueba del producto.**

**Explicación:** El periodo de prueba ha terminado.

**Respuesta del Usuario:** Desinstale el producto o instale el producto completo.

---

**FBW6096I**    **El controlador no se ha cargado correctamente. La protección de datos no está funcionando.**

**Explicación:** Puede que se haya producido un problema durante la instalación y el controlador no se cargó correctamente.

**Respuesta del Usuario:** Desinstale el producto y vuelva a instalarlo.

---

**FBW6097E** Faltan uno o varios archivos delta o no eran accesibles durante la operación de restauración.

**Explicación:** La versión del archivo que se está restaurando estaba corrompida o se suprimió manualmente del almacenamiento remoto.

**Respuesta del Usuario:** Restaure una versión anterior del archivo.

---

**FBW6101I** La versión actual de Lotus Notes instalada en esta máquina no da soporte completo a esta aplicación. Se recomienda actualizar Lotus Notes. Si elige no actualizar Lotus Notes, la aplicación seguirá siendo funcional, pero puede necesitar esperar y reintentar una copia de seguridad de la base de datos de Lotus Notes si los archivos se actualizan intensamente mientras se realiza la copia de seguridad.

**Explicación:** La aplicación no es compatible con la versión actual de Lotus Notes.

**Respuesta del Usuario:** Actualice a Lotus Notes 7.0 o posterior.

---

**FBW6102I** Aviso: la carpeta Mis documentos contenida en la lista de inclusiones no coincide con la ubicación donde el sistema almacena los documentos. Añada \carpeta\ a la lista de inclusiones.

**Explicación:** El sistema no reconoce Mis documentos como su carpeta de documentos. Puede ser conocida como Documentos.

**Respuesta del Usuario:** Añada la carpeta especificada a la lista de inclusiones.

---

**FBW6103I** Se está iniciando el producto versión número de producto. La versión del controlador del kernel es número de versión del kernel.

**Explicación:** Este mensaje se registra cuando la aplicación inicia el daemon y lee el número de versión del controlador. Este mensaje se utiliza con fines de asistencia técnica.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6104E** El controlador ha recibido un mandato antes de que se cargara la configuración inicial.

**Explicación:** No se pueden procesar mandatos antes de cargarse la configuración inicial.

**Respuesta del Usuario:** Espere a que se cargue la

configuración inicial y ejecute de nuevo el mandato.

---

**FBW6105E** No se ha podido establecer conexión con el daemon.

**Explicación:** Los mandatos no se procesan.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe que el daemon esté en ejecución y ejecute de nuevo el mandato.

---

**FBW6107I** La red 'GUID de adaptador' está desconectada.

**Explicación:** La red especificada está desconectada.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6108I** La velocidad máxima de la copia de seguridad se ha establecido en número Kbps.

**Explicación:** Esto es un mensaje informativo que muestra el valor flujo de tráfico utilizado.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6109W** Esta regla de red ya existe. Cambie la regla o pulse Cancelar para salir de este diálogo.

**Explicación:** La misma regla de red ya está definida para el adaptador de red seleccionado.

**Respuesta del Usuario:** Cambie la regla o pulse Cancelar para salir de este diálogo.

---

**FBW6111I** La función de regulación del flujo de tráfico se ha inhabilitado debido a un error interno. Consulte el registro de errores del sistema para obtener más detalles.

**Explicación:** Un error interno ha inhabilitado la función de regulación del flujo de tráfico. Como resultado, los cambios de red o valores de reglas de red no han actualizado el valor de regulación del flujo.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6113W** Esta regla de red ya existe u otra regla de red cumple los mismos criterios. Modifique la regla y emita de nuevo el mandato.

**Explicación:** Ya está definida la misma regla de red u otra que cumple los mismos criterios.

**Respuesta del Usuario:** Modifique la regla y emita de nuevo el mandato.

---

**FBW6114I** El daemon ha detectado una condición de error de almacenamiento local. Compruebe los valores de almacenamiento local. La aplicación volverá a intentarlo para el archivo: *nombre de archivo*

**Explicación:** Puede que se haya suprimido el directorio de copia de seguridad local.

**Respuesta del Usuario:** Examine los valores de almacenamiento local y verifique que el directorio de copia de seguridad local existe.

---

**FBW6115I** El almacenamiento local está disponible. Copia de seguridad reanudada para el archivo *nombre\_archivo*

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6116I** La aplicación no puede acceder al almacenamiento local. Compruebe los valores de almacenamiento local y aplique de nuevo los valores si es necesario.

**Explicación:** Puede que se haya suprimido el directorio de copia de seguridad local. La letra de unidad donde residía el directorio puede haber cambiado.

**Respuesta del Usuario:** Compruebe los valores de almacenamiento local y aplique de nuevo los valores si es necesario. Compruebe que el directorio de copia de seguridad local existe y tiene permisos de escritura.

---

**FBW6117I** El almacenamiento local está de nuevo disponible. Se reanuda la copia de seguridad.

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6209E** Se han producido errores.

**Explicación:** Se han producido errores desde la última vez que se consultó el registro de réplica.

**Respuesta del Usuario:** Consulte el registro de réplica para ver los errores.

---

**FBW6210W** Se han producido mensajes de aviso.

**Explicación:** Se han producido mensajes de aviso desde la última vez que se consultó el registro de réplica.

**Respuesta del Usuario:** Consulte el registro de réplica para ver los errores.

---

**FBW6211I** El archivo *fpcommands.xml* se ha copiado en el sistema local para su proceso.

**Explicación:** Cuando un administrador publica una nueva configuración, el sistema cliente copia el archivo *fpcommands.xml* en el directorio de datos de los sistemas clientes para su proceso.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6212W** La configuración existente no se puede restaurar. No se ha hecho copia de seguridad de la base de datos 'fpa.txt' en la ubicación remota *ubicación remota*. Se utiliza la configuración predeterminada. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

**Explicación:** Se ha intentado restaurar una configuración de la cual no se había hecho copia de seguridad.

**Respuesta del Usuario:** Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada. Actualice manualmente *dsm.opt* para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

---

**FBW6213W** No se ha podido restaurar la base de datos 'fpa.txt' desde la ubicación remota *ubicación remota*. Error devuelto: *error*. Se utiliza la configuración predeterminada. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

**Explicación:** No se ha podido restaurar la base de datos situada en la ubicación remota.

**Respuesta del Usuario:** Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada. Actualice manualmente *dsm.opt* para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

---

**FBW6214E** Ha fallado el restablecimiento de la base de datos 'fpa.txt' antes de importar la base de datos restaurada. Error devuelto: *error*. Se debe instalar de nuevo el producto.

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante el restablecimiento de la base de datos. El sistema no se puede recuperar de este error.

**Respuesta del Usuario:** Desinstale el producto y vuelva a instalarlo.

**FBW6215E** La importación de la base de datos 'fpa.txt.bk' ha fallado. Error devuelto: *error*. No se ha podido cargar la configuración predeterminada. Error: *código\_retorno*. Se debe instalar de nuevo el producto.

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. El segundo intento para cargar la configuración predeterminada ha fallado. El sistema no se puede recuperar de este error.

**Respuesta del Usuario:** Desinstale el producto y vuelva a instalarlo.

**FBW6216W** La importación de la base de datos 'fpa.txt.bk' ha fallado. Error devuelto: *error*. Se ha cargado la configuración predeterminada. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. La carga de la configuración predeterminada se ha realizado correctamente.

**Respuesta del Usuario:** Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada. Actualice manualmente dsm.opt para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

**FBW6217E** La importación de la base de datos 'fpa.txt.save' ha fallado. Error devuelto: *error*. No se ha podido cargar la configuración predeterminada. Error: *código\_retorno*. Se debe instalar de nuevo el producto.

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. Ha fallado el segundo intento de importación de la base de datos de configuración instalada antes de la recuperación. El tercer intento para cargar la configuración predeterminada también ha fallado. El sistema no se puede recuperar de este error.

**Respuesta del Usuario:** Desinstale el producto y vuelva a instalarlo.

**FBW6218W** La importación de la base de datos 'fpa.txt.save' ha fallado. Error devuelto: *error*. Se ha cargado la configuración predeterminada. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. Ha fallado el segundo intento de importación de la base de datos de configuración instalada antes de la recuperación. La carga de la configuración predeterminada se ha realizado correctamente.

**Respuesta del Usuario:** Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada. Actualice manualmente dsm.opt para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

**FBW6219W** La importación de la base de datos 'fpa.txt.bk' ha fallado. En su lugar se ha cargado la configuración guardada anterior.

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. Se ha cargado la configuración instalada que se guardó antes de la importación.

**Respuesta del Usuario:** Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

**FBW6220I** No se ha podido realizar la restauración de 'identifier.txt' desde *destino remoto*. Error devuelto: *error*. Como identificador se utiliza el nombre de inicio de sesión predeterminado.

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante la restauración.

**Respuesta del Usuario:** Utilice el Cuaderno de valores para cambiar el valor del identificador.

**FBW6221I** No se ha podido realizar la restauración de 'dsm.opt' desde *destino remoto*. Error devuelto: *error*. Se utiliza el archivo dsm.opt predeterminado.

**Explicación:** Se ha producido un error interno durante la restauración.

**Respuesta del Usuario:** Actualice manualmente dsm.opt para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

**FBW6222I** No se ha especificado el nombre de host en el mandato de restauración. Se utiliza el nombre de host del sistema.

**Explicación:** Esto es un error interno en el que no se ha especificado el nombre de host en el mandato de

## FBW6223I • FBW6225I

restauración. No se crea el archivo 'machinename.txt'.

**Respuesta del Usuario:** Si desea hacer una copia de seguridad con un nombre de host diferente, cree manualmente el archivo 'machinename.txt' en la carpeta de datos utilizando el nombre de host correcto.

---

**FBW6223I**    **No se ha podido crear el archivo 'machinename.txt' para contener el nombre de host del sistema del cual se recuperan los archivos. Se utiliza el nombre de host del sistema actual.**

**Explicación:** Se utiliza el nombre de host del sistema como carpeta de copia de seguridad del cliente a menos que exista el archivo 'machinename.txt' file y contenga un nombre de host diferente.

**Respuesta del Usuario:** Si desea hacer una copia de seguridad con un nombre de host diferente, cree manualmente el archivo 'machinename.txt' en la carpeta de datos utilizando el nombre de host correcto.

---

**FBW6224I**    **Sincronizando archivos con el servidor remoto.**

**Explicación:** Una vez recuperados los archivos de configuración, se sincronizan con el servidor remoto.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

**FBW6225I**    **Ha finalizado la sincronización de archivos con el servidor remoto.**

**Explicación:** Este mensaje sólo tiene fines informativos.

**Respuesta del Usuario:** No es necesaria ninguna acción.

---

## Apéndice B. Características de accesibilidad para IBM Spectrum Protect for Workstations

Las características de accesibilidad permiten a los usuarios con discapacidades físicas, por ejemplo, con problemas de movilidad o de vista, utilizar satisfactoriamente los productos de software. IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona diversas características de accesibilidad que se pueden utilizar.

### Características de accesibilidad

En la lista siguiente se incluyen las principales características de accesibilidad de IBM Spectrum Protect for Workstations :

- Operación sólo con teclado
- Interfaces que utilizan normalmente los lectores de pantalla
- Teclas discernibles por el tacto, pero que no se activan sólo tocándolas
- Dispositivos estándar del sector para puertos y conectores
- La adición de dispositivos de entrada y salida alternativos
- La documentación de usuario proporcionada en formato HTML y PDF. Se proporciona un texto descriptivo para todas las imágenes de la documentación.

El Information Center de IBM Spectrum Protect for Workstations, y las publicaciones relacionadas, están habilitados para la accesibilidad.

### Navegación mediante el teclado

IBM Spectrum Protect for Workstations sigue las convenciones de Microsoft para la mayoría de funciones de acceso y navegación del teclado. El soporte de arrastrar y soltar se gestiona utilizando la opción de Microsoft Windows Accessibility conocida como *MouseKeys*. Para obtener más información sobre MouseKeys y otras opciones de accesibilidad de Windows, consulte la ayuda en línea de Windows. Para abrir la ayuda en línea de Windows para las opciones de accesibilidad, pulse **Inicio** y especifique MouseKeys en el campo de búsqueda.

Los siguientes métodos de acceso varían de las convenciones de Microsoft.

En la Consola de administración central, acceda a las barras de herramientas de las tablas de la siguiente manera:

1. Pulse el tabulador y Mayús+tabulador para navegar a una tabla. El primer elemento de una tabla que se enfoca es la barra de herramientas. Normalmente, la herramienta de renovación es la primera herramienta de la barra de herramientas.
2. Pulse la flecha derecha y la flecha izquierda para navegar por las herramientas de la barra de herramientas.
3. Pulse Intro para activar la herramienta.

En la Consola de administración central, acceda a los elementos de las tablas de la siguiente manera:

1. Pulse el tabulador y Mayús+tabulador para navegar a una tabla. El primer elemento de una tabla que se enfoca es la barra de herramientas.

2. Pulse la barra espaciadora para navegar a las cabeceras de columna.
3. Pulse la flecha derecha y la flecha izquierda para navegar por las cabeceras de columna.
4. Pulse Intro en una cabecera de columna para ordenar las filas según los valores de la columna.
5. Pulse el tabulador para navegar al cuerpo de la tabla.
6. Utilice las flechas arriba y la flecha abajo para cambiar de una fila a otra.
7. Utilice la flecha derecha y la flecha izquierda para navegar por las celdas de una fila.
8. Para seleccionar o deseleccionar un recuadro de selección en una fila, realice los pasos siguientes:
  - Coloque el foco en el recuadro de selección y pulse Intro. Ahora, podrá editar la celda y no podrá utilizar las teclas de flecha para navegar por las celdas de la tabla.
  - Pulse la barra espaciadora para seleccionar o deseleccionar el recuadro de selección.
  - Pulse Esc para abandonar la modalidad de edición. Ahora, podrá utilizar las teclas de flecha para navegar por las celdas de la tabla.

### **Información relacionada con la accesibilidad**

Puede ver las publicaciones de IBM Spectrum Protect for Workstations en formato PDF (Adobe Portable Document Format) mediante Adobe Acrobat Reader. Puede acceder a estos y otros archivos PDF de documentación en IBM Publications Center en <http://www.ibm.com/shop/publications/order/>.

### **IBM y la accesibilidad**

Para obtener más información acerca del compromiso que IBM tiene con la accesibilidad, consulte el IBM Human Ability and Accessibility Center en <http://www.ibm.com/able>.

---

## Avisos

Esta información se ha escrito para productos y servicios ofrecidos en EE.UU. Es posible que este material esté disponible en otros idiomas en IBM. Sin embargo, es posible que sea necesario poseer una copia del producto o versión del producto en ese idioma para poder acceder a él.

IBM puede no ofrecer en otros países los productos, servicios o características descritos en este documento. Consulte a su representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente están disponibles en su zona. Las referencias hechas a productos, programas o servicios de IBM no pretenden afirmar ni dar a entender que únicamente puedan utilizarse dichos productos, programas o servicios de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere los derechos de propiedad intelectual de IBM. No obstante, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes pendientes que cubran el tema principal descrito en este documento. La posesión de este documento no otorga ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar sus consultas sobre licencias, por escrito, a:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive, MD-NC119  
Armonk, NY 10504-1785  
EE.UU.*

Si desea realizar consultas acerca de la información de juegos de caracteres de doble byte (DBCS), puede ponerse en contacto con el Departamento de Propiedad Intelectual de IBM de su país o bien enviar las consultas por escrito a:

*Intellectual Property Licensing  
Legal and Intellectual Property Law  
IBM Japan Ltd.  
19-21, Nihonbashi-Hakozakicho, Chuo-ku  
Tokyo 103-8510, Japón*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, EXPLÍCITAS NI IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y DE ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de las garantías explícitas o implícitas, por lo que el párrafo anterior puede que no se aplique en su caso.

Esta información podría incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Se realizan cambios de forma periódica a la información contenida en el presente documento; estos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. IBM se reserva el derecho a realizar en cualquier momento y sin notificación previa, mejoras y/o modificaciones en los productos y/o programas que se describen en el presente manual.

Cualquier referencia hecha en esta información a sitios web no de IBM se proporciona únicamente para su comodidad y no debe considerarse de ninguna manera como aval de dichos sitios web. Los materiales que se encuentran en estos sitios web no forman parte de los materiales de este producto IBM y su utilización es por cuenta y riesgo del usuario.

IBM podría utilizar o distribuir la información que le envía de la forma que considere más oportuna sin incurrir por ello en ninguna obligación con el remitente de la información.

Los propietarios de licencias de este programa que deseen tener información sobre el mismo con la finalidad de habilitar: (i) el intercambio de información entre los programas creados de modo independiente y otros programas (incluyendo éste) y (ii) la utilización mutua de la información que se haya intercambiado, deberían ponerse en contacto con:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive, MD-NC119  
Armonk, NY 10504-1785  
EE.UU.*

Esta información puede estar disponible, sujeta a las condiciones y los términos apropiados, incluido en ciertos casos el pago de una cuota.

El programa bajo licencia que se describe en este documento y todo el material bajo licencia que se encuentra disponible, se proporcionan de acuerdo con los términos del Acuerdo del Cliente de IBM, el Acuerdo Internacional de Licencia de Programas o cualquier acuerdo equivalente entre IBM y el Cliente.

Los datos de rendimiento que se presentan se han obtenido bajo condiciones de funcionamiento específicas. Los resultados reales pueden variar.

La información relativa a productos que no son de IBM se ha obtenido de los proveedores de dichos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes disponibles públicamente. IBM no ha realizado pruebas de estos productos y no puede confirmar la exactitud de la información con respecto a su rendimiento, compatibilidad u otros aspectos relacionados con los productos que no sean de IBM. Las preguntas referentes a las capacidades de los productos que no son de IBM deberían dirigirse a los proveedores de dichos productos.

Esta información contiene ejemplos de datos e informes utilizados en operaciones comerciales cotidianas. Para ilustrarlos, de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier parecido con nombres y direcciones de una empresa real es pura coincidencia.

#### LICENCIA DE COPYRIGHT:

Esta información contiene programas de aplicación de ejemplo en lenguaje fuente, que ilustran las técnicas de programación en diferentes plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo de cualquier forma sin incurrir en pago alguno a IBM, para fines de desarrollo, utilización, comercialización o distribución de programas de aplicación destinados a la interfaz de programación de aplicaciones para la plataforma operativa para la que se han escrito los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han comprobado

detenidamente bajo todas las condiciones. Por tanto, IBM no puede garantizar ni implicar la fiabilidad, utilidad o función de estos programas. Los programas de ejemplo se proporcionan "TAL CUAL" y sin garantía de ninguna clase. IBM no se responsabiliza de los daños que pudieran derivarse del uso de los programas de ejemplo.

Cada copia o fragmento de estos programas de ejemplo o cualquier trabajo derivado deben incluir un aviso de copyright como el siguiente: © (nombre de su empresa) (año). Partes de este código derivan de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. \_escriba el año o años\_.

## **Marcas registradas**

IBM, el logotipo de IBM e [ibm.com](http://ibm.com) son marcas registradas de International Business Machines Corp. en muchas jurisdicciones de todo el mundo. Otros nombres de productos o servicios pueden ser marcas registradas de IBM o de otras empresas. En la Web hay disponible una lista actualizada de marcas registradas de IBM, que aparece con el título "Copyright and trademark information" en [www.ibm.com/legal/copytrade.shtml](http://www.ibm.com/legal/copytrade.shtml).

Adobe es una marca comercial registrada de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

Linear Tape-Open, LTO y Ultrium son marcas registradas de HP, IBM Corp. y Quantum en EE.UU. y en otros países.

Intel y Itanium son marcas registradas de Intel Corporation o sus filiales en Estados Unidos y/o en otros países.

Linux es una marca registrada de Linus Torvalds en Estados Unidos o en otros países.

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Java y todas las marcas registradas y logotipos basados en Java son marcas registradas o marcas comerciales registradas de Oracle y/o sus filiales.

SoftLayer es una marca registrada de SoftLayer, Inc., una compañía de IBM.

UNIX es una marca registrada de The Open Group en Estados Unidos y en otros países.

## **Términos y condiciones de la documentación de producto**

Los permisos para utilizar estas publicaciones se otorgan en función de los siguientes términos y condiciones.

### **Aplicabilidad**

Estos términos y condiciones se añaden a los términos de uso para el sitio web de IBM.

### **Uso personal**

Puede reproducir estas publicaciones para uso personal no comercial, siempre que se conserven todos los avisos de propiedad. Queda prohibida

la distribución, exposición o realizar trabajos derivados de estas publicaciones, o de cualquier parte de ellas, sin el consentimiento expreso de IBM.

#### **Uso comercial**

Puede reproducir, distribuir y mostrar estas publicaciones exclusivamente dentro de la empresa siempre que se conserven todos los avisos de propiedad. Queda prohibido hacer cualquier trabajo derivado de estas publicaciones, o reproducir, distribuir o exponer estas publicaciones o cualquier parte de ellas fuera de su empresa, o sin el consentimiento expreso de IBM.

#### **Derechos**

Si no se indica lo contrario en este permiso, no se otorgan otros permisos, licencias o derechos, ya sea de forma expresa o implícita, a las publicaciones u otra información, datos, software u otra propiedad intelectual que contenga este documento.

IBM se reserva el derecho de retirar los permisos aquí otorgados, a su discreción, cuando el uso de las publicaciones vaya en detrimento de sus intereses, o si, según el criterio de IBM, las instrucciones anteriores no se siguen correctamente.

No puede descargar, exportar ni volver a exportar esta información excepto en el caso de cumplimiento total con todas las leyes y regulaciones vigentes, incluidas todas las leyes y regulaciones sobre exportación de los Estados Unidos.

IBM NO GARANTIZA EL CONTENIDO DE ESTAS PUBLICACIONES. LAS PUBLICACIONES SE PROPORCIONAN "TAL CUAL" Y SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, NO INFRACCIÓN Y ADECUACIÓN A UN FIN CONCRETO.

### **Consideraciones sobre la política de privacidad**

Los productos de software de IBM, incluido el software como soluciones de servicios, ("Ofertas de software") pueden utilizar cookies u otras tecnologías para recopilar información de uso de producto, para facilitar la experiencia del usuario, ajustar interacciones con el usuario o para otros fines. En muchos casos, las Ofertas de software no recopilan información de identificación personal. Algunas de las ofertas de software pueden ayudarle a recopilar información de identificación personal. Si esta Oferta de software utiliza cookies para recopilar información de identificación personal, a continuación se detalla información específica sobre el uso de las cookies por parte de esta oferta.

Este producto de software no utiliza cookies ni ninguna otra tecnología para recopilar información que permita identificar a las personas.

Si las configuraciones desplegadas de esta Oferta de software le proporcionan como cliente la posibilidad de recopilar información de identificación personal de los usuarios finales mediante cookies y otras tecnologías, deberá buscar su propio asesoramiento jurídico acerca de las leyes que se aplicable a dicha recopilación de datos, incluido cualquier requisito de aviso y consentimiento.

Para obtener más información sobre el uso de varias tecnologías, incluidas las cookies, con este fin, consulte la política de privacidad de IBM en <http://www.ibm.com/privacy> y la declaración de privacidad en línea de IBM en

<http://www.ibm.com/privacy/details> en la sección “Cookies, Web Beacons and Other Technologies,” y IBM Software Products and Software-as-a-Service Privacy Statement” en <http://www.ibm.com/software/info/product-privacy>.



---

## Glosario

Este glosario proporciona términos y definiciones para el software IBM Spectrum Protect for Workstations y los productos.

En este glosario se utilizan las referencias cruzadas siguientes:

- Véase le remite desde un término no preferido al término preferido o desde una abreviatura a la forma extensa.
- Véase también le remite a un término relacionado u opuesto.

Para otros términos y definiciones, consulte el sitio web de terminología de IBM.

---

### A

#### aceptación de clientes

Servicio que sirve la applet Java para el cliente web a los navegadores web. En sistemas Windows, el client acceptor se instala y ejecuta como un servicio. En sistemas AIX, UNIX y Linux, la aceptación de clientes se ejecuta como un daemon.

**ACK** Consulte acuse de recibo.

**ACL** Consulte lista de control de accesos.

#### activar

Para validar el contenido de un conjunto de políticas y convertirlo en conjunto de políticas activas.

#### acuse de recibo (ACK)

La transmisión de caracteres de reconocimiento como respuesta positiva a una transmisión de datos.

#### administrador

Persona responsable de las tareas administrativas tales como la autorización de accesos y la gestión de contenidos. Los administradores también pueden conceder niveles de autorización a los usuarios.

#### agente de almacenamiento

Programa que permite al cliente realizar operaciones de copia de seguridad y de restauración de datos del cliente directamente en y desde el

almacenamiento conectado a una red de área de almacenamiento (SAN).

#### Agente de instantáneas de volúmenes lógicos (LVSA)

Software que puede actuar como el proveedor de instantáneas para crear una instantánea de un volumen lógico durante una copia de seguridad de imagen en línea.

#### agregado

Objeto almacenado en una o varias agrupaciones de almacenamiento formado por un grupo de archivos lógicos empaquetados juntos. Consulte también archivo lógico, archivo físico.

#### agrupación de almacenamiento

Conjunto con nombre de volúmenes de almacenamiento que constituye el destino que se utiliza para almacenar datos de clientes. Consulte también grupo de datos activos, grupo de almacenamiento de copias, grupo de almacenamiento primario, jerarquía de almacenamiento.

#### agrupación de almacenamiento de copia

Conjunto con nombre de volúmenes que contiene copias de archivos que residen en agrupaciones de almacenamiento primarias. Las agrupaciones de almacenamiento de copia se utilizan sólo para realizar copias de seguridad de los datos almacenados en agrupaciones de almacenamiento primarias. Las agrupaciones de almacenamiento de copia no pueden ser el destino de grupos de copia de seguridad o copias archivadas, ni de una clase de gestión (para archivos gestionados por espacio). Consulte también destino, grupo de almacenamiento principal, almacenamiento del servidor, grupo de almacenamiento, volumen del grupo de almacenamiento.

#### agrupación de almacenamiento primaria

Conjunto de volúmenes con nombre que el servidor utiliza para almacenar versiones de copia de seguridad de archivos, copias archivadas y archivos migrados desde nodos cliente. Consulte también grupo de almacenamiento de

copias, almacenamiento del servidor, grupo de almacenamiento, volumen del grupo de almacenamiento.

#### **agrupación de datos activos**

Conjunto con nombre de volúmenes de agrupación de almacenamiento que contiene sólo versiones activas de datos de copia de seguridad de clientes. Consulte también el almacenamiento del servidor “almacenamiento del servidor”, agrupación de almacenamiento, volumen de agrupación de almacenamiento.

#### **aleatorización**

Proceso de distribuir horas de inicio de planificaciones para diferentes cliente dentro de un porcentaje especificado en la ventana de inicio de planificación.

#### **algoritmo Nagle**

Algoritmo que reduce la congestión de las redes TCP/IP mediante la combinación de paquetes más pequeños y envío conjunto de los mismos.

#### **almacenamiento del servidor**

Las agrupaciones primarias, de copia y de almacenamiento de datos activos utilizados por el servidor para almacenar archivos de usuario como versiones de copia de seguridad, copias de archivo y archivos migrados desde nodos de clientes de gestión de almacenamiento jerárquico (archivos gestionados por espacio). Consulte también grupo de datos activos, agrupación de almacenamiento de copia, agrupación de almacenamiento primaria, volumen de agrupación de almacenamiento, volumen.

#### **almacén de datos**

En un entorno virtualizado, la ubicación donde se almacenan datos de la máquina virtual.

#### **ampliar**

Aumentar la porción de espacio disponible que se puede utilizar para almacenar información sobre bases de datos o registros de recuperación.

#### **anotación empresarial**

Proceso de enviar eventos desde un servidor a un servidor de eventos designados. El servidor de eventos conduce los eventos a receptores designados, por ejemplo una salida de usuario. Consulte también evento.

#### **anotaciones de errores**

Conjunto de datos o archivo utilizados para registrar información de errores sobre un producto o sistema.

#### **antigüedad del archivo**

Con el fin de establecer prioridades para la migración, el número de días transcurridos desde el último acceso a un archivo.

#### **archivado**

Copiar programas, datos o archivos en otro soporte de almacenamiento, generalmente para almacenamiento a largo plazo o seguridad. Consulte también recuperar.

#### **archivo apéndice huérfano**

Archivo para el que no puede encontrarse ningún archivo migrado en el servidor con el que el nodo cliente está estableciendo contacto para servicios de gestión de espacio. Un archivo apéndice puede quedar huérfano cuando, por ejemplo, se modifica el archivo de opciones del sistema cliente para que contacte un servidor distinto del servidor al que se migró el archivo.

#### **archivo dañado**

Archivo físico en el que se han detectado errores de lectura.

#### **archivo de caché**

Instantánea de un volumen lógico creada por un Agente de instantáneas de volúmenes lógicos. Los bloques se guardan de forma inmediata antes de ser modificados durante la copia de seguridad de imagen y sus extensiones lógicas se guardan en los archivos de la caché.

#### **archivo de caducidad**

Archivo migrado o premigrado que está marcado para caducidad y eliminación del almacenamiento. Si se suprime del sistema de archivos local un archivo apéndice o una copia original de un archivo premigrado, o bien si se actualiza la copia original de un archivo premigrado, el archivo migrado o premigrado correspondiente se marca para que caduque la siguiente vez que se ejecute una reconciliación.

#### **archivo de configuración de dispositivo**

1. Para un agente de almacenamiento, archivo que contiene el nombre y la contraseña de un agente de almacenamiento, así como información sobre el servidor que está gestionando las bibliotecas y unidades conectadas a SAN utilizadas por dicho agente de almacenamiento.
2. Para un servidor, archivo que contiene información sobre clases de dispositivos definidas y, en algunos servidores, bibliotecas y unidades definidas. La información es una copia de la información de configuración del dispositivo de la base de datos.

#### **archivo de historial de volumen**

Archivo que contiene información sobre volúmenes que han sido utilizados por el servidor para realizar copias de seguridad de bases de datos y para exportar datos del administrador, nodo, políticas o servidor. El archivo contiene también información acerca de volúmenes de agrupación de almacenamiento de acceso secuencial que se han agregado, reutilizado o suprimido. La información es una copia de la información del volumen grabada en la base de datos del servidor.

#### **archivo de inclusión/exclusión**

Archivo que contiene sentencias para determinar los archivos de los que se debe obtener copia de seguridad y las clases de gestión asociadas que se deberán utilizar a efectos de copia de seguridad o archivado. Consulte también lista de inclusión-exclusión.

#### **archivo de macro**

Archivo que contiene uno o varios comandos de administración de gestor de almacenamiento que se pueden ejecutar sólo desde un cliente administrativo mediante el comando MACRO. Consulte también el script de comandos de IBM Spectrum Protect.

#### **archivo de opciones**

Archivo que contiene opciones de proceso. Consulte también archivo de opciones del sistema de clientes, archivo de opciones del usuario cliente.

#### **archivo de opciones de cliente**

Archivo editable que identifica al servidor y el método de comunicación y

proporciona la configuración de las operaciones de copia de seguridad, archivado, gestión del almacenamiento jerárquico y planificación.

#### **archivo de opciones del sistema cliente**

Archivo utilizado en clientes de sistemas AIX, UNIX o Linux, que contiene un conjunto de opciones de proceso que identifican los servidores con los que se debe contactar para solicitar servicios. Este archivo también especifica métodos de comunicación y opciones para la copia de seguridad, archivado, gestión jerárquica del almacenamiento y planificación. Consulte también usuario de clientes-archivos de opciones, archivo de opciones.

#### **archivo de opciones del usuario cliente**

Archivo que contiene el grupo de opciones de proceso utilizadas por los clientes del sistema. El grupo puede incluir opciones que determinan el servidor con el que el cliente se pone en contacto, y opciones que afectan a las operaciones de copia de seguridad, archivado, gestión de almacenamiento jerárquico y planificación. Este archivo se denomina también archivo dsm.opt. Para sistemas AIX, UNIX o Linux, consulte también archivo de opciones del sistema cliente. Consulte también el archivo de opciones-sistema de clientes, archivo de opciones.

#### **archivo de opciones de servidor**

Archivo que contiene los valores que controlan diversas operaciones del servidor. Estos valores afectan por ejemplo a las comunicaciones, dispositivos y rendimiento.

#### **archivo de resguardo**

Archivo que sustituye el archivo original de un sistema de archivos local cuando el archivo se migra al almacenamiento. Un archivo apéndice contiene la información necesaria para recuperar un archivo migrado del almacenamiento del servidor. También tiene información adicional que se puede utilizar para evitar que tenga que recuperarse un archivo migrado. Consulte también archivo migrado, archivo residente.

#### **archivo de trabajo**

Un archivo generado que contiene

información de configuración de un trabajo de migración. El archivo está en formato XML y puede crearse y editarse en el cliente de gestión de almacenamiento jerárquico (HSM) en la interfaz gráfica de usuario del cliente de Windows. Consulte también trabajo de migración.

**archivo disperso**

Archivo que se crea con una longitud mayor que los datos que contiene, con lo que se dejan espacios vacíos para añadir datos en un futuro.

**archivo especial**

En sistemas AIX, UNIX o Linux, archivo que define dispositivos para el sistema o archivos temporales que se crean por procesos. Existen tres tipos básicos de archivos especiales: FIFO (el primero en entrar es el primero en salir); de bloques y de caracteres.

**archivo físico**

Objeto almacenado en una o varias agrupaciones de almacenamiento formado por un archivo lógico individual o por un grupo de archivos lógicos empaquetados juntos como agregado. Consulte también agregado, archivo lógico, ocupación física.

**archivo gestionado por espacio**

Archivo migrado desde un nodo de cliente por el cliente de gestión de almacenamiento jerárquico (HSM). El cliente de HSM recupera el archivo del nodo de cliente bajo petición.

**archivo lógico**

Archivo almacenado en una o varias agrupaciones de almacenamiento del servidor, por sí solo o como parte de un agregado. Consulte también agregado, archivo físico, ocupación física.

**archivo migrado**

Archivo que se ha copiado de un sistema de archivos local en el almacenamiento. Para clientes de HSM en sistemas UNIX o Linux, el archivo se sustituye por un archivo de resguardo en el sistema de archivos local. En sistemas Windows, la creación del archivo de resguardo es opcional. Consulte también estado del archivo, archivo pre-migrado, archivo residente, archivo migrado.

**archivo premigrado**

Archivo que se ha copiado en el almacenamiento del servidor, pero no se ha sustituido con un archivo apéndice en el sistema de archivos local. Una copia idéntica del archivo reside tanto en el sistema de archivos local como en el almacenamiento del servidor. Los archivos premigrados se dan en sistemas de archivos UNIX y Linux a los que se ha agregado gestión de espacio. Consulte también estado de archivo, archivo migrado, archivo residente.

**archivo residente**

En un sistema Windows, un archivo completo en un sistema de archivos local que también podría ser un archivo migrado porque en el almacenamiento del servidor existe una copia migrada. En un sistema UNIX o Linux, es un archivo completo de un sistema de archivos local que no se ha migrado ni premigrado, o que se ha recuperado desde el almacenamiento del servidor y se ha modificado.

**asociación**

Relación definida entre un nodo cliente y una planificación de cliente. Las asociaciones identifican el nombre de la planificación, el nombre del dominio de políticas al que pertenece la planificación y el nombre del nodo de cliente que realiza operaciones planificadas.

**asociación de perfil**

En un gestor de configuración, relación definida entre un perfil y un objeto, como por ejemplo un dominio de políticas. Las asociaciones de perfil definen la información de configuración que se distribuye a un servidor gestionado cuando éste se suscribe al perfil.

**atributo ampliado (EA)**

Pares de valores o nombres que se asocian con archivos o directorios. Hay tres clases de atributos ampliados: de usuarios, del sistema y acreditados.

**auditar**

Buscar inconsistencias lógicas entre la información que tiene el servidor y la condición real del sistema. El gestor de almacenamiento puede auditar información sobre elementos como volúmenes, bibliotecas y licencias. Por

ejemplo, cuando un gestor de almacenamiento audita un volumen, el servidor busca inconsistencias entre la información sobre archivos de los que se ha realizado una copia de seguridad o archivado almacenados en la base de datos y los datos reales asociados con cada versión de copia de seguridad o archivado en el almacenamiento del servidor.

#### **AutoFS**

consulte sistema de archivos montado automáticamente.

#### **autorización**

El nivel de permiso para acceder a objetos, recursos o funciones. Consulte también clase de privilegios.

---

## **B**

#### **base de datos de archivos premigrados**

Base de datos que contiene información acerca de cada archivo que se ha migrado previamente al almacenamiento del servidor.

#### **biblioteca**

1. Repositorio para soportes grabados desmontables como discos magnéticos y cintas magnéticas.
2. Colección de una o varias unidades y posiblemente dispositivos de robótica (dependiendo del tipo de biblioteca), que se pueden utilizar para acceder a volúmenes de almacenamiento.

#### **biblioteca compartida**

Dispositivo de biblioteca utilizado por diversos servidores de gestión de almacenamiento. Consulte también biblioteca.

#### **biblioteca de cintas**

Conjunto de equipamiento y recursos que admiten un entorno de cintas de instalación. La biblioteca de cintas puede incluir bastidores de almacenamiento de cintas, mecanismos para el montaje de cintas automático, un conjunto de unidades de cinta y un conjunto de volúmenes de cinta relacionados montados en dichas unidades.

#### **biblioteca externa**

Colección de unidades gestionada por el

sistema de almacenamiento de soporte distinto del servidor de gestión de almacenamiento.

---

## **C**

**caché** Colocar una copia duplicada de un archivo en acceso aleatorio cuando el servidor migra un archivo a otra agrupación de almacenamiento de la jerarquía.

**CAD** Consulte daemon de aceptación de clientes.

#### **caducidad**

Proceso en que los archivos, conjuntos de datos u objetos se identifican para su supresión debido a que se ha alcanzado su fecha de caducidad o ha transcurrido su periodo de retención.

#### **capacidad estimada**

Espacio disponible, en megabytes, en una agrupación de almacenamiento.

#### **capa de sockets seguros (SSL)**

Protocolo de seguridad que proporciona privacidad de comunicación. Con SSL, las aplicaciones cliente/servidor se pueden comunicar de una forma diseñada para evitar escuchas, sabotajes y falsificación de mensajes.

#### **carácter comodín**

Carácter especial como un asterisco (\*) o una interrogación (?) que puede utilizarse para representar uno o varios caracteres. Cualquier carácter o juegos de caracteres puede sustituir al carácter comodín.

#### **carácter de coincidencia de patrón**

Consulte comodín.

#### **centro de datos**

En un entorno virtualizado, los contenedores albergan hosts, clústers, redes y almacenes de datos.

#### **clase de dispositivo**

Conjunto de características con nombre que se aplica a un grupo de dispositivos de almacenamiento. Cada clase de dispositivo tiene un nombre exclusivo y representa un tipo de dispositivo específico, como un disco, un disco óptico o una cinta.

#### **clase de gestión**

Objeto de política que los usuarios

pueden vincular a cada archivo para especificar el modo en que el servidor debe gestionar el archivo. La clase de gestión puede contener un grupo de copias de seguridad, un grupo de copias de archivado y atributos de gestión del espacio. Consulte también enlazar, grupo de copias, cliente de gestión de almacenamiento jerárquico, conjunto de políticas, volver a enlazar.

#### **clase de gestión predeterminada**

Clase de gestión asignada a un juego de políticas. Esta clase se utiliza para controlar las copias de seguridad o copias archivadas cuando un archivo no está explícitamente asociado con una clase de gestión específica mediante la lista de inclusión/exclusión.

#### **clase de privilegios**

Nivel de autorización concedido a un administrador. La clase de privilegios determina que tareas de administración puede realizar el administrador. Consulte también autorización, clase de privilegios de nodo, clase de privilegios del operador, clase de privilegios de política, clase de privilegio de almacenamiento, clase de privilegio del sistema.

#### **clase de privilegios de administración**

Consulte clase de privilegios.

#### **clase de privilegios de almacenamiento**

Clase de privilegios que concede al administrador autorización para controlar el modo en que se asignan y utilizan los recursos de almacenamiento del servidor, por ejemplo supervisando la base de datos, el registro de recuperación y el almacenamiento del servidor. Consulte también clase de privilegios.

#### **clase de privilegios del sistema**

Clase de privilegios que concede a un administrador autorización para emitir todos los comandos del servidor. Consulte también clase de privilegios.

#### **clase de privilegios de nodo**

Clase de privilegios que concede a un administrador autorización para acceder de forma remota a clientes de copia de seguridad/archivado de un nodo de cliente específico o de todos los clientes de un dominio de políticas. Consulte también clase de privilegios.

#### **clase de privilegios de operador**

Clase de privilegios que concede al administrador autorización para inhabilitar o detener el servidor, habilitar el mismo, cancelar procesos de éste y gestionar soportes de almacenamiento extraíbles. Consulte también clase de privilegios.

#### **clase de privilegios de política**

Clase de privilegios que permite a un administrador gestionar objetos de políticas, inscribir nodos cliente y planificar operaciones de cliente para los nodos cliente. La autorización se puede limitar a determinados dominios de políticas. Consulte también clase de privilegios.

#### **cliente**

Programa de software u ordenador que solicita servicios desde un servidor. Consulte también servidor.

#### **cliente de administración**

Programa que se ejecuta en un servidor de archivos, una estación de trabajo o un sistema principal que utilizan los administradores para controlar y supervisar el servidor. Consulte también el cliente de archivo de copia de seguridad.

#### **cliente de aplicación**

Programa instalado en un sistema para proteger una aplicación. El servidor proporciona servicios de copia de seguridad a un cliente de aplicaciones.

#### **cliente de biblioteca**

Servidor que utiliza la comunicación servidor a servidor para acceder a una biblioteca gestionada por otro servidor de gestión de almacenamiento. Consulte también gestor de biblioteca.

#### **cliente de copia de seguridad y archivado**

Programa que se ejecuta en un servidor de archivos o estación de trabajo y que facilita el medio para que los usuarios puedan efectuar operaciones de copia de seguridad, archivado, restauración y recuperación de archivos. Consulte también cliente administrativo.

#### **cliente de gestión de almacenamiento jerárquico (cliente HSM)**

Programa de cliente que trabaja con el servidor para proporcionar la gestión de

- almacenamiento jerárquico (HSM) para un sistema. Consulte también gestión de almacenamiento jerárquico, clase de gestión.
- cliente de sobremesa**  
Grupo de clientes de copia de seguridad y archivado que incluye clientes de sistemas operativos de Microsoft Windows, Apple y Novell NetWare.
- Cliente HSM**  
Consulte cliente de gestión de almacenamiento jerárquico.
- cliente/servidor**  
Pertenece al modelo de interacción de un proceso de datos distribuidos en el que un programa de un ordenador envía una solicitud a un programa de otro ordenador y espera una respuesta. El programa solicitante se denomina cliente; el programa que envía la respuesta se denomina servidor.
- colección de juegos de copias de seguridad**  
Grupo de juegos de copias de seguridad creados a la vez y con el mismo nombre, descripción y clase de dispositivo. El servidor identifica cada juego de copias de seguridad de la colección mediante su nombre de nodo, nombre de juego y tipo de archivo.
- complemento**  
Módulo de software que se puede instalar por separado que añade funcionalidad a un programa, aplicación o interfaz existente.
- compresión**  
Función que elimina caracteres repetitivos, espacios o series de caracteres de los datos que se están procesando y los sustituye por caracteres de control. La compresión reduce la cantidad de espacio de almacenamiento necesaria para los datos.
- configuración empresarial**  
Método de configuración de servidores de forma que el administrador pueda distribuir la configuración de uno de los servidores al resto utilizando la comunicación servidor a servidor. Consulte también gestor de configuración, servidor gestionado, perfil, suscripción.
- conjunto de nodos de GPFS**  
Grupo de sistemas de archivos GPFS definido y montado.
- conjunto de opciones de cliente**  
Grupo de opciones definidas en el servidor y utilizadas en los nodos de cliente junto con archivos de opciones del cliente.
- Convenio de denominación universal (UNC)**  
El nombre de servidor y el nombre de red combinados. Juntos, estos nombres identifican el recurso en el dominio.
- conversación**  
Conexión entre dos programas en una sesión que les permite comunicarse durante el proceso o transacción. Consulte también sesión.
- copia archivada**  
Archivo o grupo de archivos de que archivado en el almacenamiento de servidor
- copia de duplicación**  
Instantánea de un volumen. La instantánea se puede realizar mientras las aplicaciones del sistema siguen grabando datos en los volúmenes.
- copia de reserva**  
Copia de seguridad completa en la que no se suprimen los archivos de registro de transacciones para que los procesos de copia de seguridad que utilizan copias incrementales o diferenciales no se vean afectados.
- copia de seguridad activada**  
Copia de seguridad en la que el volumen está disponible para otras aplicaciones del sistema durante la operación.
- copia de seguridad adaptable de subarchivos**  
Tipo de copia de seguridad que sólo envía las partes modificadas de un archivo al servidor en lugar de enviar todo el archivo. La copia de seguridad adaptable de subarchivos reduce el tráfico de la red e incrementa la velocidad de la operación de copia de seguridad.
- copia de seguridad completa**  
Proceso de realizar una copia de seguridad de la base de datos de servidor completa. Cada copia de seguridad completa inicia una nueva serie de copia de seguridad de base de datos. Consulte

también serie de copia de seguridad de la base de datos, instantánea de la base de datos, copia de seguridad en aumento.

**copia de seguridad con registro por diario**

Método de copia de seguridad de clientes Windows y clientes AIX que hace uso del mecanismo de notificación de cambios en un archivo para mejorar el rendimiento de la copia de seguridad incremental reduciendo la necesidad de explorar todo el sistema de archivos.

**copia de seguridad de grupo**

Copia de seguridad de un grupo que contiene una lista de archivos de uno o más orígenes de espacio de archivos.

**copia de seguridad de imagen**

Copia de seguridad de todo un sistema de archivos o de un volumen lógico RAW como un solo objeto.

**copia de seguridad del volumen lógico**

Copia de seguridad de un archivo de sistemas o volumen lógico como un único objeto.

**copia de seguridad de traspaso de datos de VSS**

Operación de copia de seguridad que utiliza un proveedor de hardware del servicio de copia de duplicación de volúmenes (VSS) de Microsoft (instalado en una máquina alternativa) para trasladar datos de IBM Data Protection for Microsoft Exchange al servidor de IBM Spectrum Protect. Este tipo de copia de seguridad transfiere la carga de copia de seguridad de la máquina de producción a otra máquina.

**copia de seguridad de volumen desactivado**

Copia de seguridad en la que el volumen está bloqueado para que no puedan acceder al mismo otras aplicaciones del sistema durante la operación.

**copia de seguridad difusa**

Versión de copia de seguridad de un archivo que puede no reflejar fielmente el contenido actual del archivo, debido a que se realizó la copia de seguridad del mismo a la vez que se estaba modificando.

**copia de seguridad incremental**

Proceso de realizar copia de seguridad de archivos o directorios, o de copiar páginas en la base de datos, que son nuevas o que se han cambiado desde la última copia de

seguridad completa o incremental. Consulte también copia de seguridad selectiva.

**copia de seguridad selectiva**

Proceso de realizar copias de seguridad de determinados archivos o directorios de un dominio de cliente. Se realiza la copia de seguridad de los archivos que no se han excluido en la lista de inclusión-exclusión. Estos archivos deben cumplir los requisitos para la serialización en el grupo de copia de seguridad de la clase de gestión asignada a cada archivo. Consulte también copia de seguridad incremental.

**Copia de seguridad VSS**

Operación de copia de seguridad que utiliza la tecnología del Servicio de copia de duplicación de volúmenes (VSS) de Microsoft. La operación de copia de seguridad produce una instantánea en línea (copia coherente de instante específico) de datos de Microsoft Exchange. Esta copia puede almacenarse en volúmenes de duplicación local o en el almacenamiento del servidor de IBM Spectrum Protect.

**copia difusa**

Versión de copia de seguridad o copia archivada de un archivo que puede no reflejar con total exactitud el contenido original del archivo, puesto que la copia de seguridad o archivado se ha realizado mientras el archivo se estaba modificando.

**cuota**

1. En el caso de HSM en sistemas de AIX, UNIX, o Linux, se trata del límite (en megabytes) en la cantidad de datos que se pueden migrar y premigrar desde un sistema de archivos al almacenamiento del servidor.
2. Para HSM en los sistemas Windows, un límite definido por el usuario al espacio que ocupan los archivos recuperados.

---

## D

### **daemon**

Programa que se ejecuta de forma desatendida para realizar funciones continuas o periódicas como el control de red.

### **daemon de aceptación de clientes (CAD)**

Consulte aceptación de clientes.

### **daemon de registro por diario**

En sistemas AIX, UNIX o Linux, programa que realiza un seguimiento de las actividades de cambio de los archivos que residen en sistemas de archivos.

### **daemon de supervisión de espacio**

Daemon que comprueba la utilización del espacio en todos los sistemas de archivos para los que está activa la gestión de espacio, y empieza automáticamente la migración de umbral cuando la utilización del espacio en un sistema de archivos es igual o mayor que su valor umbral superior.

### **datos iniciales**

Bytes de datos iniciales de un archivo migrado que se almacenan en el archivo apéndice correspondiente en el sistema de archivos local. La cantidad de datos iniciales que se almacenan en un archivo apéndice depende del tamaño de apéndice especificado.

### **destinatario**

Repositorio del servidor que contiene un registro de mensajes del servidor y el cliente como eventos. Por ejemplo, un receptor puede ser una salida de archivo, una salida de usuarios o la consola del servidor y un registro de actividad. Consulte también evento.

### **destino**

Atributo de grupo de copias o clase de gestión que especifica la agrupación de almacenamiento primaria en la que se realizará la copia de seguridad, archivado o migración del archivo cliente. Consulte también grupo de almacenamiento de copias.

### **detección automática**

Característica que detecta, envía informes y actualiza el número de serie de una

unidad o biblioteca de la base de datos cuando se define la ruta del servidor local.

### **dirección IP**

Una dirección exclusiva para un dispositivo o unidad lógica de una red que utiliza el estándar de protocolo Internet.

### **dominio**

Agrupación de nodos de cliente con uno o varios conjuntos de políticas que gestiona datos o recursos de almacenamiento para los nodos de cliente. Consulte también dominio de la política.

### **dominio de cliente**

Conjunto de unidades, sistemas de archivos o volúmenes que un usuario selecciona para efectuar la operación de copia de seguridad o de archivado con el cliente de copia de seguridad/archivado.

### **dominio de políticas**

Agrupación de usuarios de políticas con uno o varios conjuntos de políticas que gestiona datos o recursos de almacenamiento para los usuarios. Los usuarios son nodos de cliente asociados con el dominio de políticas. Consulte también conjunto de políticas activas, dominio.

**DRM** Consulte gestor recuperación ante siniestro.

### **DSMAPI**

Consulte interfaz de programación de aplicaciones de gestión de almacenamiento de datos.

### **duplicación**

Proceso de grabar los mismos datos en varios discos al mismo tiempo. La duplicación de datos protege los datos de su pérdida en la base de datos o en el registro de recuperación.

---

## E

**EA** Consulte atributo ampliado.

**EB** Consulte exabyte.

**EFS** Consulte Sistema de archivos de cifrado.

### espacio de archivos

Espacio lógico de un almacenamiento de servidor que contiene un grupo de archivos de los que un nodo de cliente ha realizado una copia de seguridad o archivado desde una partición lógica individual, sistema de archivos o punto de montaje virtual. Los nodos de cliente pueden restaurar, recuperar o eliminar sus espacios de archivo del almacenamiento del servidor. En almacenamiento del servidor, los archivos pertenecientes a un espacio de archivos individual no se almacenan necesariamente juntos.

### espacio de archivos activado para Unicode

Los nombres de espacio de archivos Unicode proporcionan soporte para estaciones de trabajo multilingües independientemente del entorno regional actual.

### espacio de archivos estabilizado

Espacio de archivos que existe en el servidor pero no en el cliente.

### espacio de archivos virtual

Representación de un directorio de un sistema de archivos NAS (almacenamiento conectado a red) como ruta a dicho directorio.

### estación de trabajo

Un terminal o sistema personal en el que un usuario puede ejecutar aplicaciones y que a menudo está conectado a un sistema principal o red.

### estado de archivo

Modalidad de gestión de espacio de un archivo que reside en un sistema de archivos al que se ha agregado la gestión de espacios. El estado de un archivo puede ser: residente, premigrado o migrado. Consulte también archivo migrado, archivo migrado previamente, archivo residente.

### estado de sistema de archivos

Modalidad de gestión del almacenamiento de un sistema de archivos que reside en una estación de trabajo en que se ha

instalado un cliente de gestión de almacenamiento jerárquica (HSM). El estado de un sistema de archivos puede ser: nativo, activo, inactivo o inactivo global.

### estado inactivo global

Estado de todos los sistemas de archivos a los que se ha agregado gestión de espacio cuando ésta se desactiva globalmente para un nodo cliente.

### evento

Aparición significativa para una tarea o un sistema. Los sucesos pueden incluir la terminación o la anomalía de una operación, una acción de usuario, o el cambio de estado de un proceso. Consulte también anotación empresarial, receptor.

### exabyte (EB)

Para el procesador, las capacidades de almacenamiento real y virtual y el volumen del canal, 2 a la potencia de 60 o 1 152 921 504 606 846 976 bytes. En la capacidad de almacenamiento de disco y el volumen de comunicaciones, 1 000 000 000 000 000 000 bytes.

### excluir

Proceso de identificar archivos de una lista de inclusión-exclusión. Este proceso impide que se obtenga copia de seguridad de los archivos o se migren cuando un usuario o una planificación inicien una operación de copia incremental o selectiva. Un archivo puede excluirse de la copia de seguridad, de la gestión de espacio o de la copia de seguridad y la gestión de espacio.

---

## F

### formato de datos no nativo

Formato de datos grabado en una agrupación de almacenamiento que difiere del formato utilizado por el servidor en las operaciones. Consulte también formato nativo.

### formato nativo

Formato de datos que se escribe en un grupo de almacenamiento directamente mediante el servidor. Consulte también formato de datos no nativos.

### frecuencia

Atributo de grupo de copia que especifica

el intervalo mínimo, en días, que ha de transcurrir entre copias de seguridad incrementales.

**FSID** Consulte ID de espacio de archivos.

**FSM** Consulte migrador de sistema de archivos.

---

## G

**GB** Consulte gigabyte.

### generación de contraseñas

Proceso que crea y almacena una nueva contraseña en un archivo de contraseñas cifrado cuando caduca la anterior. La generación automática de una contraseña evita que se solicite una contraseña.

### General Parallel File System (GPFS)

Sistema de archivos de disco compartido de alto rendimiento que puede proporcionar acceso de datos desde nodos de un entorno de sistema en clúster. Consulte también gestión del ciclo de vida de información.

### gestión de almacenamiento jerárquico (HSM)

Función que distribuye y gestiona automáticamente datos de un disco, cinta o ambos considerando los dispositivos de este tipo y potencialmente de otros como niveles de una jerarquía de almacenamiento que comprende desde dispositivos rápidos y caros a dispositivos más lentos, baratos y quizá extraíbles. Los objetivos son minimizar el tiempo de acceso a los datos y maximizar la capacidad de medios disponible. Consulte también cliente de gestión de almacenamiento jerárquico, volver a llamar, jerarquía de almacenamiento.

### gestión de espacio

Consulte gestión de almacenamiento jerárquico.

### gestión del ciclo de vida de la información

**(ILM)** Sistema de gestión de archivos basado en políticas para grupos de almacenamiento y conjuntos de archivos. Consulte también General Parallel File System.

### gestor de biblioteca

Servidor que controla las operaciones de dispositivos cuando diversos servidores de gestión de almacenamiento comparten un dispositivo de almacenamiento. Consulte también cliente de biblioteca.

### gestor de configuración

Servidor que distribuye información de configuración como políticas y planificaciones a servidores gestionados de acuerdo con sus perfiles. La información de configuración puede incluir políticas y planificaciones. Consulte también configuración empresarial, servidor gestionado, perfil.

### gestor de recuperación ante siniestro (DRM)

Función que ofrece asistencia en la preparación y utilización de un archivo de plan de recuperación ante siniestro al servidor.

### gigabyte (GB)

Para almacenamiento de procesador, almacenamiento real y virtual y volumen de canal, 10 elevado a la novena potencia o 1.073.741.824 bytes. Para la capacidad del almacenamiento en disco y volumen de comunicaciones, 1,000,000,000 bytes.

**GPFS** Consulte General Parallel File System.

### grupo de copia

Objeto de políticas que contiene atributos que controlan cómo se generan las versiones de copias de seguridad o copias archivadas, el lugar donde deben ubicarse inicialmente y cuándo deben caducar. Un grupo de copias pertenece a una clase de gestión. Véase también grupo de copias archivadas, grupo de copia de seguridad, versión de copia de seguridad y clase de gestión.

### grupo de copias de archivado

Objeto de política que contiene atributos que controlan la generación, el destino y la caducidad de copias archivadas. Consulte también copiar grupo.

### grupo de copias de seguridad

Objeto de política que contiene atributos que controlan la generación, destino y caducidad de archivos de copia de seguridad. Un grupo de copias pertenece a una clase de gestión. Consulte también copiar grupo.

### grupo de políticas activas

Juego de políticas activado que contiene las reglas de políticas utilizadas actualmente por todos los nodos cliente asignados al dominio de políticas. Consulte también dominio de la política, conjunto de políticas.

### **grupo de proximidad**

Grupo de nodos cliente definido por el usuario cuyos datos se almacenan en un número mínimo de volúmenes a través del proceso de proximidad.

**GUID** Consulte identificador exclusivo global.

---

## **H**

### **hora de acceso a archivo**

En sistemas AIX, UNIX o Linux, hora a la que se accedió al archivo por última vez.

**HSM** Consulte gestión de almacenamiento jerárquico.

---

## **I**

### **ID de espacio de archivos (FSID)**

Identificador numérico único que el servidor asigna a un espacio de archivos cuando éste se guarda en el almacenamiento del servidor.

### **identificador exclusivo global (GUID)**

Número determinado algorítmicamente que identifica de forma única una entidad de un sistema. Consulte también Universally Unique Identifier.

### **identificador exclusivo universal (UUID)**

Identificador numérico de 128 bits utilizado para garantizar que dos componentes no tengan el mismo identificador. Consulte también Identificador exclusivo global.

**ILM** Consulte gestión del ciclo de vida de la información.

### **imagen**

Sistema de archivos o volumen lógico RAW del que se realiza una copia de seguridad en un objeto individual.

**inodo** Estructura interna que describe los archivos individuales de los sistemas AIX, UNIX o Linux. Un inodo contiene el nodo, tipo, propietario y ubicación de un archivo.

### **inscripción abierta**

Proceso de inscripción en el que los usuarios pueden inscribir en el servidor sus propias estaciones de trabajo como nodos cliente. Consulte también registro cerrado.

### **inscripción cerrada**

Proceso de inscripción en que un administrador inscribe las estaciones de trabajo como nodos de cliente con el servidor. Consulte también registro abierto.

### **instantánea**

Un tipo de instantánea que consiste en una vista de un instante específico de un volumen.

### **instantánea de base de datos**

Copia de seguridad completa de toda la base de datos a un soporte que se pueda llevar a otro lugar. Cuando se crea una instantánea de base de datos, la serie de copia de seguridad de base de datos actual no se interrumpe. Las instantáneas de bases de datos no pueden tener copias de seguridad de bases de datos incrementales asociadas. Consulte también serie de copia de seguridad de la base de datos, copia de seguridad completa.

### **interfaz de programación de aplicaciones de gestión de almacenamiento de datos (DSMAPI)**

Conjunto de funciones y semántica que supervisa eventos en archivos y gestiona y mantiene los datos de un archivo. En un entorno de HSM, una DSMAPI utiliza los eventos para notificar a las aplicaciones de gestión de datos acerca de las operaciones realizadas en los archivos, almacena información de atributos arbitraria de un archivo, admite regiones gestionadas de un archivo y utiliza los derechos de acceso de DSMAPI para controlar el acceso a un objeto de archivo.

### **intervalo de inicio**

Periodo de tiempo durante el que debe iniciarse una planificación.

---

## **J**

### **jerarquía de almacenamiento**

Orden lógico de las agrupaciones de almacenamiento primario, definido por el administrador. Normalmente, el orden se basa en la velocidad y capacidad de los dispositivos utilizados por las agrupaciones de almacenamiento. La jerarquía de almacenamiento se define identificando la siguiente agrupación de almacenamiento en una definición de

agrupaciones de almacenamiento.  
Consulte también agrupación de almacenamiento.

#### **juego de copias de seguridad**

Un grupo consolidado y portable de versiones activas de archivos de copia de seguridad que se generan para un cliente de copia de seguridad/archivado.

#### **juego de políticas**

Grupo de reglas de un dominio de políticas. Las reglas especifican la forma en que los datos o los recursos de almacenamiento se gestionan automáticamente en los nodos cliente de un dominio de políticas. Las reglas pueden aparecer en clases de gestión. Consulte también conjunto de políticas activas, clase de gestión.

---

## **K**

**KB** Consulte kilobyte.

#### **kilobyte (KB)**

Para el almacenamiento virtual, almacenamiento real y virtual y volumen de canal, 2 a la potencia de 10 o 1.024 bytes. Para la capacidad de almacenamiento de disco y el volumen de comunicaciones, 1.000 bytes.

---

## **L**

**LAN** Consulte red de área local.

#### **límite de montajes**

Número máximo de volúmenes a los que se puede acceder simultáneamente desde la misma clase de dispositivo. El límite de montajes determina el número máximo de puntos de montaje. Consulte también punto de montaje.

#### **lista de control de accesos (ACL)**

En la seguridad del sistema, lista asociada a un objeto que identifica todos los temas que pueden acceder al objeto y a sus derechos de acceso.

#### **lista de exclusión/inclusión**

Consulte lista inclusión-exclusión.

#### **lista de inclusión/exclusión**

Lista de opciones que incluye o excluye los archivos seleccionados para la copia de seguridad. Una opción excluye identifica los archivos de los que no se

debe realizar copia. Una opción de inclusión identifica los archivos que están exentos de las reglas de exclusión o asigna una clase de gestión a un archivo o grupo de archivos, para los servicios de copia de seguridad o archivado. Consulte también incluir-excluir archivo.

## **local**

1. Relativo a un dispositivo, archivo o sistema al que se accede directamente desde el sistema del usuario, sin el uso de una línea de comunicaciones. Consulte también remoto.
2. Para los productos de gestión de almacenamiento jerárquico, relacionados con el destino de archivos migrados que se están moviendo. Consulte también remoto.

**LOFS** Consulte sistema de archivos virtuales loopback.

**LUN** Consulte número de unidad lógica.

**LVSA** Consulte Agente de instantáneas de volúmenes lógicos.

---

## **M**

**MB** Consulte megabyte.

#### **megabyte (MB)**

En almacenamiento de procesador, almacenamiento real y virtual y volumen de canal, 2 elevado a la potencia 20, o 1.048.576 bytes. Para la capacidad de almacenamiento de disco y el volumen de comunicaciones, 1.000.000 bytes.

#### **metadatos**

Datos que describen las características de los datos; datos descriptivos.

#### **método de comunicación**

Método mediante el cual intercambian información un cliente y un servidor. Consulte también Transmission Control Protocol/Internet Protocol.

#### **migración**

Proceso de mover datos de un sistema informático a otro o una aplicación a otro sistema informático.

#### **migración automática**

Proceso utilizado para traspasar automáticamente archivos desde un sistema de archivos local al almacenamiento, basándose en las

opciones y valores que ha escogido un usuario root en la estación de trabajo. Consulte también migración de demandas, migración de umbral.

#### **migración bajo demanda**

Proceso que se utiliza para responder a una situación de falta de espacio en un sistema de archivos en el que está activa la gestión de almacenamiento jerárquico (HSM). Los archivos se migran al almacenamiento del servidor hasta que el porcentaje de utilización de espacio alcanza el umbral inferior que se ha establecido para el sistema de archivos. Si los umbrales superior e inferior son iguales, se migra un archivo. Consulte también migración automática, migración selectiva, migración de umbral.

#### **migración de umbral**

Capacidad inferior y superior de las agrupaciones de almacenamiento o sistemas de archivos, expresada en porcentajes, en las que debe iniciarse y detenerse la migración.

#### **migración de umbral**

Proceso de traspaso de archivos de un sistema de archivos local al almacenamiento del servidor basado en los umbrales superior e inferior definidos para el sistema de archivos. Consulte también migración automática, migración de demanda, trabajo de migración, migración selectiva.

#### **migración selectiva**

Proceso de copia de archivos seleccionados por el usuario de un sistema de archivos local en el almacenamiento del servidor y de sustitución de los archivos por archivos apéndice en el sistema de archivos local. Consulte también migración de demandas, migración de umbral.

#### **migrador de sistema de archivos (FSM)**

Extensión de kernel que intercepta todas las operaciones de sistema de archivos y proporciona la gestión de espacio necesaria. Si no se requiere soporte de gestión del espacio, la operación se envía al sistema operativo, que realiza sus funciones normales. El migrador del sistema de archivos se monta sobre un sistema de archivos al agregar gestión de espacio al sistema de archivos.

#### **migrar**

Para mover los datos a otra ubicación o una aplicación a otro sistema de computadora.

#### **modalidad**

Atributo de grupo de copia que especifica si se debe realizar la copia de seguridad de un archivo que no se ha modificado desde la última copia de seguridad que se realizó. Consulte también modalidad absoluta, modalidad modificada.

#### **modalidad Absoluta**

En gestión de almacenamiento, modalidad de grupo de copia de seguridad que indica que un archivo se tendrá en cuenta para realizar la copia de seguridad incremental aunque el archivo no se haya modificado desde la última operación de copia de seguridad. Consulte también modalidad, modalidad modificada.

#### **modalidad de acceso**

Atributo de una agrupación o volumen de almacenamiento que especifica si el servidor puede escribir o leer la agrupación o volumen de almacenamiento.

#### **modalidad de planificación**

Tipo de operación de planificación para el nodo del servidor y cliente que admite dos modalidades de planificación: sondeo de clientes y por petición de servidor.

#### **modalidad de planificación de sondeo de clientes**

Método de operación en el que el cliente solicita trabajo al servidor. Consulte también modo de planificación indicado por servidor.

#### **modalidad de planificación por petición de servidor**

Técnica de comunicaciones entre el cliente y el servidor donde el servidor se pone en contacto con el nodo cliente cuando se tienen que realizar tareas. Consulte también modalidad de planificación de sondeo de clientes.

#### **modalidad de recuperación de archivo parcial**

Modalidad de recuperación que hace que la función de gestión de almacenamiento jerárquico (HSM) lea sólo una porción de un archivo migrado del almacenamiento, según lo requiera la aplicación que accede al archivo.

### **modalidad Modificados**

En gestión de almacenamiento, modalidad de grupo de copia de seguridad que indica que un archivo se tendrá en cuenta para realizar la copia de seguridad incremental sólo si el archivo se ha modificado desde la última operación de copia de seguridad. Un archivo se considera modificado si se le ha cambiado la fecha, tamaño, propietario o autorizaciones. Consulte también modalidad absoluta, modalidad.

**MTU** Consulte unidad de transmisión máxima.

---

## **N**

### **named pipe**

Tipo de comunicación entre procesos que permite que las corrientes de datos de los mensajes pasen entre los procesos de igual a igual, como sucede entre un cliente y un servidor.

### **NDMP**

Consulte Network Data Management Protocol.

### **NetBIOS (Network Basic Input/Output System)**

Interfaz estándar de redes y ordenadores personales que se utiliza en redes de área local para proporcionar mensajes y funciones de servidor de impresión y servidor de archivos. Los programas de aplicación que utilizan NetBIOS no tienen que manejar los detalles de protocolos LAN Data link control (DLC).

### **Network Basic Input/Output System**

Consulte NetBIOS.

### **Network Data Management Protocol (NDMP)**

Protocolo que permite a una aplicación de gestión de almacenamiento de red controlar las operaciones de copia de seguridad y recuperación de un servidor de archivos NDMP, sin instalar software del proveedor en ese servidor de archivos.

**nodo** Servidor de archivos o estación de trabajo donde está instalado el programa cliente de copia de seguridad/archivado, que se ha registrado en el servidor.

### **Nodo agente**

Nodo cliente al que se ha otorgado autorización proxy para realizar operaciones en nombre de otro nodo cliente, que es el nodo de destino.

### **nodo cliente**

Servidor de archivos o estación de trabajo donde está instalado el programa cliente de copia de seguridad/archivado, que se ha registrado en el servidor.

### **nodo de destino**

Nodo cliente para el que otros nodos cliente (denominados nodos agente) han recibido autorización de proxy. La autorización de proxy permite a los nodos cliente realizar operaciones de copia de seguridad y de restauración en nombre del nodo de destino, que es propietario de los datos.

### **nodo de servidor de archivos de NAS**

Consulte el nodo NAS.

### **nodo NAS**

Un nodo de cliente es un servidor de archivos de almacenamiento conectado a red (NAS). Los datos de los nodos NAS se transfieren mediante un servidor de archivos NAS controlado por el Network data management protocol (NDMP). Los nodos NAS reciben también el nombre de nodo de servidor de archivos NAS.

### **nombre de nodo**

Nombre exclusivo que se utiliza para identificar una estación de trabajo, servidor de archivos o PC en el servidor.

### **nombre universal (WWN)**

Identificador de nombre sin firma de 64 bits exclusivo.

### **número de inodo**

Número que especifica un archivo de inodo particular del sistema de archivos.

### **número de unidad lógica (LUN)**

En el estándar SCSI (interfaz para pequeños sistemas), se utiliza un identificador exclusivo para diferenciar dispositivos, cada uno de los cuales es una unidad lógica (LU).

---

## O

### **objeto de marca de archivo borrado**

Pequeño subconjunto de atributos de un objeto suprimido. El objeto de marca de archivo borrado se retiene durante un periodo específico, y al final de ese periodo específico, se suprime de forma permanente.

### **objeto gestionado**

Definición de la base de datos del servidor gestionado que un gestor de configuración ha distribuido al servidor gestionado. Cuando un servidor gestionado se suscribe a un perfil, todos los objetos asociados con dicho perfil pasan a ser objetos gestionados en la base de datos del servidor gestionado.

### **ocupación física**

Cantidad de espacio utilizado por archivos físicos en una agrupación de almacenamiento. Este espacio incluye el espacio sin utilizar que se crea cuando se suprimen archivos lógicos de agregados. Consulte también archivo lógico, ocupación lógica, archivo físico.

### **ocupación lógica**

Espacio utilizado por archivos lógicos en una agrupación de almacenamiento. Este espacio no incluye el espacio sin utilizar creado al suprimir archivos lógicos de archivos agregados, por lo que puede ser inferior a la ocupación física. Consulte también ocupación física.

### **optimización de almacenamiento**

Proceso de crear registros representativos a partir de un conjunto de registros que se han identificado como representativos de las mismas entidades.

### **optimización de almacenamiento de datos**

Método de reducción de necesidades de almacenamiento eliminando datos redundantes. Sólo una instancia de los datos queda retenida en medios de almacenamiento. Otras instancias de los mismos datos son reemplazadas con un puntero a la instancia retenida.

---

## P

### **página**

Unidad de espacio definida de un soporte de almacenamiento o volumen de base de datos.

### **paquete**

En la comunicación de datos, secuencia de dígitos binarios, incluidos los datos y las señales de control, que se transmite y conmuta como un todo compuesto.

### **partición de carga de trabajo (WPAR)**

Partición en una única instancia del sistema operativo.

**perfil** Grupo de información de configuración con nombre que se puede distribuir desde un gestor de configuración a suscribir un servidor gestionado. La información de configuración puede incluir diversos ID de administrador registrados, políticas, planificaciones de clientes, juegos de opciones de clientes, planificaciones administrativas, scripts de comandos de gestores de almacenamiento, definiciones de servidores y definiciones de grupos de servidores. Consulte también gestor de configuración, configuración empresarial, servidor gestionado.

### **periodo de espera de montaje**

Número máximo de minutos que el servidor espera por una solicitud de montaje de un volumen de acceso secuencial antes de cancelar la solicitud.

### **periodo de gracia de retención de copia de seguridad**

Número de días que el gestor de almacenamiento conserva una versión de copia de seguridad cuando el servidor no puede volver a vincular el archivo a una clase de gestión apropiada.

### **período de gracia de retención de copias archivadas**

Número de días que el gestor de almacenamiento retiene una copia archivada cuando el servidor no puede volver a vincular el archivo a una clase de gestión apropiada. Consulte también vincular.

### **periodo de retención de montaje**

Número máximo de minutos que el servidor retiene un volumen de medio de

acceso secuencial montado que no está en uso antes de desmontarlo.

### **plan de recuperación ante siniestro**

Archivo creado por el gestor de recuperación ante siniestro (DRM) que contiene información sobre cómo recuperar sistemas informáticos si se produce un siniestro y los scripts que se pueden ejecutar para realizar algunas tareas de recuperación. El archivo incluye información sobre el software y hardware utilizado por el servidor y la ubicación del soporte de recuperación.

### **planificación**

Registro de base de datos que describe las operaciones del cliente o comandos de administración que se van a procesar. Consulte también planificación de comandos de administración, planificación de clientes.

### **planificación de cliente**

Registro de base de datos que describe el proceso planificado de una operación del cliente durante un periodo de tiempo específico. La operación del cliente puede ser una copia de seguridad, archivado, restauración, recuperación, un comando de sistema operativo del cliente o una macro. Consulte también planificación de comandos administrativos, planificador central, planificación.

### **planificación de comandos de administración**

Registro de base de datos que describe el proceso planificado de un comando administrativo durante un periodo de tiempo específico. Consulte también programador central, programa central, programa.

### **planificador central**

Función que permite a un administrador planificar operaciones de cliente y comandos de administración. Las operaciones pueden planificarse para que tengan lugar de forma periódica o en una fecha específica. Consulte también planificación de comandos de administración, planificación de clientes.

### **porcentaje de premigración**

Valor establecido para la gestión de espacio que controla si los siguientes candidatos elegibles de un sistema de

archivos se premigran durante la migración de umbral o la migración bajo demanda.

**prefijo de volumen de cinta**

Cualificador de alto nivel del nombre de archivo o el nombre del conjunto de datos de la etiqueta de la cinta estándar.

**pre migración**

Proceso de copia de archivos que son elegibles para migración al almacenamiento del servidor, pero dejando el archivo original intacto en el sistema de archivos local.

**protocolo de comunicación**

Conjunto de interfaces definidas que permite a los sistemas comunicarse entre sí.

**proximidad**

Proceso mediante el que se mantienen todos los datos que pertenecen a un único espacio de archivos de cliente, a un único nodo cliente o a un grupo de nodos cliente en un número mínimo de volúmenes de acceso secuencial de una agrupación de almacenamiento. La proximidad puede reducir el número de volúmenes a los que se debe acceder cuando es necesario restaurar un gran volumen de datos.

**punto de montaje**

Unidad lógica a través de la cual se accede a volúmenes en una clase de dispositivo de acceso secuencial. En tipos de dispositivos de medios extraíbles, como una cinta, un punto de montaje es una unidad lógica asociada a una unidad física. En el tipo de dispositivo de archivos, un punto de montaje es una unidad lógica asociada con una corriente de E/S. Consulte también límite de montajes.

**punto de montaje virtual**

Rama de directorio de un sistema de archivos que se ha definido como sistema de archivos virtual. Se realiza una copia de seguridad del sistema de archivos virtual en su propio espacio de archivo en el servidor. El servidor procesa el punto de montaje virtual como un sistema de archivos por separado, pero el sistema operativo del cliente no lo hace así.

**punto de validación**

Punto en el tiempo en el que se considera que los datos son coherentes.

---

**R****reclamación**

Proceso de consolidar los datos restantes de muchos volúmenes de acceso secuencial en menos volúmenes de acceso secuencial.

**reconciliación**

Proceso para garantizar la coherencia entre el repositorio de datos original y el sistema de mayor tamaño en el que están almacenados los datos para la copia de seguridad. Los servidores de almacenamiento u otros sistemas de almacenamiento son ejemplos de sistemas de mayor tamaño donde se almacenan los datos para la copia de seguridad. Durante el proceso de reconciliación, se eliminan los datos que se han identificado como ya no necesarios.

**recuperación**

Volver a copiar un archivo migrado del almacenamiento del servidor en el sistema de archivos de origen utilizando el cliente de gestión de espacio jerárquico. Consulte también recuperación selectiva.

**recuperación selectiva**

Proceso de copia de archivos seleccionados por el usuario del almacenamiento del servidor en un sistema de archivos local. Consulte también recuperación, recuperación transparente.

**recuperación transparente**

Proceso utilizado para recuperar automáticamente un archivo migrado a una estación de trabajo o un servidor de archivos al acceder al archivo. Consulte también recuperación selectiva.

**recuperar**

Copiar información archivada de la agrupación de almacenamiento en la estación de trabajo para su uso. La operación de recuperación no afecta a la versión archivada en la agrupación de almacenamiento. Consulte también archivar.

**red de área de almacenamiento (SAN)**

Red de almacenamiento dedicada

adaptada a un entorno específico, que combina servidores, sistemas, productos de almacenamiento, productos de red, software y servicios.

**red de área local (LAN)**

Red que conecta diversos dispositivos en un área limitada (un edificio o campus, por ejemplo) y que se puede conectar a una red mayor.

**registrar**

Definir un nodo cliente o ID de administrador que pueda acceder al servidor.

**registro**

Repositorio que contiene información de acceso y configuración sobre usuarios, sistemas y software.

**registro de actividad**

Registro que registra los mensajes de actividad normal generados por el servidor. Estos mensajes incluyen información sobre las operaciones del servidor y el cliente como la hora de inicio de las sesiones o los errores de E/S de dispositivos.

**registro de eventos**

Registro de base de datos que describe el estado actual y los resultados de eventos.

**registro de recuperación**

Registro de actualizaciones que están a punto de grabarse en las bases de datos. Se puede utilizar este registro para realizar recuperaciones tras errores del sistema y de los soportes. El registro de recuperación está compuesto por el registro activo (incluyendo el duplicado del registro) y los registros de archivado.

**regla de autenticación**

Especificación que permite a otro usuario restaurar o recuperar archivos del almacenamiento.

**remoto**

Para los productos de gestión de almacenamiento jerárquico, relacionados con el origen de archivos migrados que se están moviendo. Consulte también local.

**rendimiento**

En gestión de almacenamiento, los bytes totales de la carga de trabajo, excluyendo la sobrecarga, de los que se realiza la

copia de seguridad o restauración, divididos por el tiempo transcurrido.

**resguardo**

Acceso directo en el sistema de archivos Windows generado por el cliente de gestión de almacenamiento jerárquico (HSM) para un archivo migrado que permite el acceso transparente por parte de los usuarios. Un resguardo es la representación como archivo disperso de un archivo migrado, con un punto de reanálisis adjunto.

**restauración de buzón**

Función que restaura datos de Microsoft Exchange Server (de copias de seguridad de IBM Data Protection for Microsoft Exchange) a nivel del buzón o elemento de buzón.

**restauración de buzón individual**

Consulte restauración de buzón.

**Restauración instantánea VSS**

Una operación que restaura los datos a partir de una instantánea local. La instantánea es la copia de seguridad VSS que reside en un volumen de duplicación local. La operación de restauración recupera los datos utilizando un método de restauración asistido por hardware (por ejemplo, una operación de FlashCopy).

**Restauración rápida VSS**

Una operación que restaura los datos a partir de una instantánea local. La instantánea es la copia de seguridad VSS que reside en un volumen de duplicación local. La operación de restauración recupera los datos utilizando un método de copia de cinco niveles.

**Restauración VSS Restauraciones VSS restauraciones VSS**

Función que utiliza un proveedor de software del servicio de copia de duplicación de volúmenes (VSS) de Microsoft para restaurar copias de seguridad VSS (archivos de registro y archivos de base de datos de IBM Data Protection for Microsoft Exchange) que residen en el almacenamiento del servidor de IBM Spectrum Protect a sus ubicaciones originales.

**restaurar**

Copiar información desde la ubicación de

la copia de seguridad a la ubicación del almacenamiento activo para su uso. Por ejemplo, copiar información del almacenamiento del servidor a una estación de trabajo del cliente.

**retención**

El espacio de tiempo, en días, que se conservarán en la agrupación de almacenamiento las copias de seguridad o copias archivadas inactivas antes de ser eliminadas. Los atributos de grupo de copia y los periodos de gracia predeterminados de retención correspondientes al dominio definen la retención.

**revincular**

Asociar todas las versiones de copia de seguridad de un archivo con un nuevo nombre de clase de gestión. Por ejemplo, un archivo que tiene una versión de copia de seguridad activa se revincula cuando se realiza una copia de seguridad de una versión posterior del archivo file con una asociación de clase de gestión distinta. Consulte también [enlazar](#), [clase de gestión](#).

**rol de autorización**

Especificación que permite a un usuario restaurar o recuperar los archivos de otro usuario del almacenamiento.

**ruta**

Objeto que define una relación uno a uno entre una fuente y un destino. A través de la ruta, la fuente accede al destino. Los datos se puede mover de la fuente al destino y viceversa. Un ejemplo de fuente es una transportador de datos (por ejemplo un servidor de archivos de almacenamiento conectado a red (NAS)), y un ejemplo de destino es una unidad de cintas.

---

**S**

**SAN** Consulte [red de área de almacenamiento](#).

**script** Serie de comandos, combinados en un archivo, que desempeñan una función determinada cuando se ejecuta el archivo. Los scripts se interpretan cuando se ejecutan. Consulte también el [script de comandos de IBM Spectrum Protect](#).

**script de comandos de IBM Spectrum Protect**

Secuencia de comandos de administración de IBM Spectrum Protect que se restauran

en la base de datos del servidor de IBM Spectrum Protect. El script se puede ejecutar desde cualquier interfaz del servidor. El script puede incluir la sustitución de parámetros de comandos y lógica condicional. Consulte también el [script de macro file](#), ["script"](#).

**sección**

Grupo de líneas de un archivo que, conjuntamente, tienen una función común o definen una parte del sistema. Las stanzas se separan normalmente con líneas en blanco o dos puntos, y cada stanza tiene un nombre.

**serialización**

Proceso de manipular archivos modificados durante el proceso de copia de seguridad o archivado. Consulte también [serialización dinámica compartida](#), [serialización estática compartida](#), [serialización estática](#).

**serialización dinámica**

Serialización de copias en la cual a un archivo o carpeta se le realiza una copia de seguridad o se archiva en el primer intento sin importar si cambia durante la copia de seguridad o archivado. Consulte también [serialización dinámica compartida](#), [serialización estática compartida](#), [serialización estática](#).

**serialización dinámica compartida**

Valor para la serialización que especifica de qué archivo no debe realizarse copia de seguridad o archivado si éste está siendo modificado durante la operación. El cliente de copia de seguridad y archivado reintenta la operación de copia de seguridad o archivado un determinado número de veces; si el archivo se está modificando durante cada intento, el cliente de copia de seguridad y archivado realizará la copia de seguridad o el archivado del archivo en el último intento. Consulte también [serialización dinámica](#), [serialización compartida](#), [serialización estática](#).

**serialización estática**

Valor de serialización de grupo de copia que especifica que no se debe modificar un archivo durante una operación de copia de seguridad o archivado. Si el archivo está en uso durante el primer intento, el cliente de archivo de copia de

seguridad no puede realizar la copia de seguridad ni archivar el archivo. Consulte también serialización dinámica, serialización, serialización dinámica compartida, serialización estática compartida.

**serialización estática compartida**

Valor de serialización de grupo de copia que especifica que no se debe modificar un archivo durante una operación de copia de seguridad o archivado. El cliente intenta volver a probar la operación varias veces. Si el archivo está siendo utilizado durante los reintentos, no se llevará a cabo la operación de copia de seguridad o archivado. Consulte también serialización dinámica, serialización, serialización dinámica compartida, serialización estática.

**serie de copia de seguridad de base de datos**

Copia de seguridad completa de la base de datos, más un máximo de 32 copias de seguridad incrementales realizadas tras dicha copia de seguridad completa. Cada copia de seguridad completa que se ejecuta inicia una nueva serie de copia de seguridad de base de datos. Cada serie se identifica con un número. Consulte también la instantánea de la base de datos, copia de seguridad completa.

**servicio de diario**

En Microsoft Windows, programa que realiza el seguimiento de las actividades de cambio de archivos que residen en sistemas de archivos.

**Servicio de duplicación de volúmenes (VSS)**

Conjunto de interfaces de programas de aplicación (API) de Microsoft que se utilizan para crear copias de seguridad de duplicación de volúmenes, copias exactas de archivos, incluidos todos los archivos abiertos, etc.

**servidor**

Programa de software o sistema que proporciona servicios a otros programas de software o sistemas. Consulte también cliente.

**servidor de archivos**

Sistema dedicado y sus dispositivos de almacenamiento periféricos conectados a una red de área local que almacena tanto programas como archivos compartidos por los usuarios en la red.

**servidor de archivos de almacenamiento conectado a red (servidor de archivos NAS)**

Dispositivo de almacenamiento dedicado con un sistema operativo optimizado para funciones de servicio de archivos. Los servidores de archivos NAS pueden tener las características de un nodo y un transportador de datos.

**servidor de archivos NAS**

Consulte también servidor.

**servidor de eventos**

Servidor al que otros servidores pueden enviar eventos para su registro. El servidor de eventos conduce los eventos a todos los receptores designados habilitados para el envío de eventos.

**servidor de soportes**

En un entorno de z/OS, es un programa que proporciona acceso al almacenamiento de disco y cintas de z/OS en servidores de IBM Spectrum Protect que ejecutan en sistemas operativos distintos de z/OS.

**servidor gestionado**

Servidor que recibe información de configuración de un gestor de configuración utilizando una suscripción a uno o más perfiles. La información de configuración puede incluir definiciones de objetos como políticas y planificaciones. Consulte también el gestor de configuración, configuración empresarial, perfil, suscripción.

**servidor gestor de datos**

Servidor que recoge información de metadatos para el inventario de cliente y gestiona transacciones para el agente de almacenamiento a través de la red de área local. El servidor gestor de datos informa al agente de almacenamiento con atributos de biblioteca aplicables y el identificador de volumen de destino.

**sesión** Conexión lógica o virtual entre dos estaciones, programas de software o dispositivos de una red que permite que los dos elementos se comuniquen e intercambien datos durante la sesión. Consulte también sesión.

**sesión de administración**

Periodo de tiempo durante el cual un identificador de usuario administrados se comunica con un servidor para realizar

tareas administrativas. Consulte también sesión de nodo de cliente, sesión.

#### **sesión de nodo cliente**

Sesión en la que un nodo de cliente se comunica con un servidor para realizar solicitudes de copia de seguridad, restauración, archivado, migración o recuperación. Consulte también sesión.

#### **sistema de archivos activo**

Sistema de archivos al que se ha agregado la gestión de espacio. En la gestión de espacio, las tareas para sistemas de archivos activos incluyen la migración automática, la reconciliación, la migración selectiva y la recuperación. Consulte también el sistema de archivos inactivos.

#### **Sistema de archivos de cifrado (EFS)**

Sistema de archivos con cifrado de nivel de sistema de archivos.

#### **sistema de archivos de origen**

Sistema de archivos desde el que se ha migrado un archivo. Cuando se recupera un archivo, este se devuelve a su sistema de archivos de origen.

#### **sistema de archivos inactivo**

Sistema de archivos del que se ha desactivado la gestión de espacio. Consulte también sistema de archivo activo.

#### **sistema de archivos montado automáticamente (AutoFS)**

Sistema de archivos gestionado por un daemon de montaje automático. El daemon de montaje automático supervisa una ruta de directorio especificada y monta automáticamente el sistema de archivos para acceder a los datos.

#### **sistema de archivos nativo**

Sistema de archivos localmente agregado al servidor de archivos y no agregado para la gestión del espacio. El cliente del gestor de almacenamiento jerárquico (HSM) no ofrece servicios de gestión del espacio al sistema de archivos.

#### **sistema de archivos virtuales loopback (LOFS)**

Sistema de archivos que se crea montando un directorio sobre otro directorio local, también conocido como montaje sobre montaje. Un LOFS también puede generarse utilizando un montador automático.

**SSL** Consulte Secure Sockets Layer.

#### **suscripción**

En un entorno de almacenamiento, el proceso de identificar los suscriptores a los cuales se distribuyen los perfiles. Consulte también configuración empresarial, servidor gestionado.

---

## **T**

#### **tamaño de archivo de resguardo**

Tamaño de un archivo que sustituye el archivo original en un sistema de archivos local cuando el archivo se migra al almacenamiento del servidor. El tamaño que se especifica para los archivos de resguardo determina cuántos datos iniciales pueden almacenarse en éste. El valor predeterminado del tamaño de archivo de resguardo es el tamaño de bloque que se define para un sistema de archivos menos 1 byte.

**TCA** Consulte trusted communications agent.

#### **TCP/IP**

Consulte Protocolo de control de transmisión/Protocolo de Internet.

#### **tiempo de espera excedido**

Intervalo de tiempo asignado a un evento para producirse o completarse antes de que se interrumpa la operación.

#### **tipo de dispositivo de archivo**

Tipo de dispositivo que especifica el uso de archivos de acceso secuencial en almacenamiento de disco como volúmenes.

#### **trabajo de migración**

Especificación de los archivos que se deben migrar y de las acciones que se deben realizar en los archivos originales tras la migración. Consulte también archivo de trabajo, migración de umbral.

#### **transferencia de datos sin LAN**

Consulte traspaso de datos sin LAN.

#### **Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP)**

Conjunto estándar sin marca de protocolos de comunicación que proporcionan conexiones fin a fin fiables entre aplicaciones en redes interconectadas de diferentes tipos. Consulte también el método de comunicación.

**transportador de datos**

Dispositivo que transporta datos en nombre del servidor. Un servidor de archivos de almacenamiento conectado a red (NAS) es un transportador de datos.

**traspaso de datos sin LAN**

Traspaso de datos del cliente, desde el sistema cliente a un dispositivo de almacenamiento a través de una red de área de almacenamiento (SAN), pasando por alto la red de área local.

**trusted communications agent (TCA)**

Programa que manipula el protocolo de contraseña de inicio de sesión cuando los clientes utilizan la generación de contraseñas.

---

**U**

**UCS-2** Esquema de codificado de 2 bytes (16 bits) basado en la especificación ISO/IEC 10646-1. UCS-2 define tres niveles de implementación: Nivel 1-Combinación de elementos codificados no permitida; Nivel 2-Combinación de elementos codificados permitida sólo para tailandés, índico, hebreo y árabe; Nivel 3-Permitida cualquier combinación de elementos codificados.

**umbral de reclamación**

Porcentaje de espacio que un volumen de medio de acceso secuencial debe tener antes de que el servidor pueda reclamar el volumen. El espacio se puede reclamar cuando se caducan o se suprimen archivos.

**UNC** Consulte convenio de nomenclatura universal.

**Unicode**

Estándar de codificación de caracteres que soporta el intercambio, el proceso y la visualización del texto que se graba en los lenguajes comunes de todo el mundo, además de varios textos clásicos e históricos.

**unidad de transmisión máxima (MTU)**

La unidad de datos más grande posible que puede enviarse en un medio físico determinado de una trama individual. Por ejemplo, la unidad de transmisión máxima para Ethernet es 1.500 bytes.

**usuario autorizado**

Usuario que tiene autoridad administrativa para el cliente en una estación de trabajo. Este usuario puede cambiar contraseñas, realizar inscripciones abiertas y suprimir espacios de archivos.

**usuario root**

Usuario del sistema que opera sin limitaciones. Los usuarios root tienen los derechos y privilegios especiales necesarios para realizar tareas de administración.

**UTF-8** Formato de codificación Unicode Transformation Format de 8 bits, diseñado de cara a la facilidad de uso con los sistemas existentes basados en ASCII. El valor CCSID para datos en formato UTF-8 es 1208. Consulte también UCS-2.

**utilización de recursos durante la sesión**

Cantidad de tiempo de espera, tiempo del procesador y espacio utilizados y recuperados durante una sesión del cliente.

**UUID** Consulte identificador exclusivo universal.

---

**V****validar**

Verificar un conjunto de políticas en busca de condiciones que pueden causar problemas si dicho conjunto pasa a ser el conjunto de políticas activo. Por ejemplo, el proceso de validación comprueba si el juego de políticas contiene una clase de gestión predeterminada.

**velocidad de transferencia de datos compuesta**

Estadística de rendimiento que indica el número medio de bytes transferidos por segundo durante el proceso de una operación determinada.

**velocidad de transferencia de datos en red**

Velocidad calculada dividiendo el número total de bytes transferidos por el tiempo de transferencia de los datos. Por ejemplo, esta velocidad puede ser el tiempo que se tarda en transferir datos en una red.

**versión**

Copia de seguridad de un archivo almacenada en un almacenamiento del servidor. La copia de seguridad más reciente de un archivo es la versión activa. Las copias anteriores de ese mismo

archivo son versiones inactivas. El número de versiones conservadas por el servidor es determinado por los atributos del grupo de copia de la clase de gestión.

**versión activa**

La copia de seguridad más reciente de un archivo que ha almacenado. La versión activa de un archivo no puede suprimirse hasta que el proceso de copia de seguridad detecta que el usuario ha sustituido el archivo por una versión más nueva o que el archivo se ha suprimido del servidor de archivos o de la estación de trabajo. Consulte también la versión de copia de seguridad, versión inactiva.

**versión de copia de seguridad**

Archivo o directorio del que un nodo de cliente ha realizado una copia de seguridad en el almacenamiento. En el almacenamiento del servidor puede haber más de una versión de copia de seguridad, aunque únicamente una de ellas es la versión activa. Consulte también versión activa, grupo de copias, versión inactiva.

**versión inactiva**

Versión de copia de seguridad de un archivo que no es la más reciente o corresponde a un archivo que ya no existe en el sistema cliente. Las versiones de copia de seguridad inactivas caducan dependiendo de la clase de gestión asignada al archivo. Consulte también versión activa, versión de copia de seguridad.

**vincular**

Asociar un archivo a un nombre de clase de gestión. Consulte también archivar-período de gracia de retención, clase de gestión, volver a enlazar.

**volumen**

Unidad discreta de almacenamiento en disco, cinta y otro soporte de grabación de datos que admite algún tipo de identificador y lista de parámetros, como una etiqueta de volumen o control de entrada/salida. Consulte también volumen reutilizable, almacenamiento del servidor, grupo de almacenamiento, volumen del grupo de almacenamiento.

**volumen de agrupación de almacenamiento**

Volumen que ha sido asignado a una agrupación de almacenamiento. Consulte

también grupo de datos activos, grupo de almacenamiento de copias, grupo de almacenamiento primario, almacenamiento del servidor, volumen.

**volumen de duplicación**

Datos almacenados desde una instantánea de un volumen. La instantánea se puede realizar mientras las aplicaciones del sistema siguen grabando datos en los volúmenes.

**volumen de duplicación local**

Datos que se almacenan en volúmenes de duplicación que se encuentran en un subsistema de almacenamiento de disco.

**volumen lógico**

Una porción de un volumen físico que contiene un sistema de archivos.

**volumen lógico RAW**

Porción de un volumen físico que consta de bloques no asignados y no tiene definición JFS (journalled file system). Un volumen lógico RAW es accesible para lectura/escritura sólo a través de las funciones de E/S de bajo nivel.

**volumen reutilizable**

Volumen etiquetado en blanco o que contiene datos inválidos, que no está definido y que está disponible para el uso. Consulte también volumen.

**volumen virtual**

Archivo de archivado de un servidor de destino que representa un volumen de medios virtual de un servidor de origen.

**VSS** Consulte servicio de copia de duplicación de volúmenes.

---

**W**

**WPAR** Consulte partición de carga de trabajo.

**WWN** Consulte nombre de ámbito mundial.

# Índice

## A

- actualizaciones
  - desplegar el software de cliente 64
- actualizaciones de software
  - desplegar 64
- actualizar el cliente
  - consideraciones para utilizar la actualización 63
- administrar clientes, descripción general 1
- alertas
  - configurar
    - desde la tarea Clientes 62
    - modificar 19
    - nueva 18
  - ver 54
- almacenamiento remoto
  - servidor WebDAV 36
- archivo de configuración
  - crear 50
- archivos
  - especificar 31

## B

- Bloquear la configuración de los clientes 42
- Botón de selección Comprimir copias de seguridad 41
- botón de selección de copia de subarchivos 41

## C

- campo de texto de ubicación 36
- campo Espacio máximo para las copias de seguridad: 39
- campo Número de clientes simultáneos 20, 46
- campo Número de versiones a guardar: 38
- campo Seleccione un grupo para los nuevos clientes 47
- campo Seleccione un script para los nuevos clientes 47
- campo Tiempo de espera del mandato 20, 46
- caracteres comodín en especificaciones de archivo 31
- características de accesibilidad 93
- carpetas de administración
  - asociar con un grupo 47
  - gestión de clientes 2
  - identificar
    - visión general 2
  - panel Identificar una carpeta de administración 47
- cifrado 40
- Cifrar copias de seguridad 40

- clientes
  - asignación de grupo, cambiar 67
  - asignar a grupo
    - despliegue inicial 47
    - después del descubrimiento 67
  - configuración actual, ver 62
  - descubrir 44
  - desplegar
    - ejemplo 49
    - instrucciones 45
  - desplegar actualizaciones de software 64
  - enviar un script 65
  - existentes
    - administrar 44
  - importar configuración de cliente a un grupo 26, 57
  - intervalo de exploración
    - configuración 17
  - investigar 58
  - modificar configuración 66
    - Consola de administración central 27, 66
  - registros
    - ver en la consola de administración central 60
  - restaurar configuración 68
  - resumen de salud, ver 52
  - vista Almacenamiento 58
  - vista Despliegue 58
  - vista Salud 58
- closeapps.txt 35, 43
- configuración
  - clientes
    - cambiar asignación de grupo 67
    - restaurar 68
  - configuración actual del cliente, ver 62
  - fpa config-set, mandato 2
  - importar del cliente 26, 57
- Configuración de grupos
  - panel Almacenamiento remoto 36
  - panel Archivos a proteger 29
  - panel Avanzados 42
  - panel Protección continua 28
  - Panel Protección de correo electrónico 33
- configuración de los clientes
  - bloquear 42
  - valores de rendimiento 42
- Consola de administración central
  - iniciar 9
  - visión general 1
- correo electrónico
  - alertas 17
  - configuración 17

## D

- desinstalación
  - Consola de administración central 10

- desinstalación (*continuación*)
  - Tivoli Integrated Portal 13
- desinstalar
  - Consola de administración central 10
- despliegue del cliente 51
- dispositivo externo
  - ubicación de almacenamiento remoto 36
- dispositivo USB
  - excluir de protección 29
  - ubicación de almacenamiento remoto 36
- documentación
  - búsqueda v
  - producto v
- duración del blindaje 32

## E

- especificar archivos que desea proteger 31
- estado actualizado 5
- estado de salud
  - intervalo de exploración
    - configuración 17
- excluir archivos de la protección 30
- Exploración inicial
  - mandato en un script 20, 46
- Explorar y hacer copia de seguridad
  - mandato en un script 20, 46

## F

- fpa config-set, mandato 2
- Frecuencia de protección de la lista desplegable de correo electrónico 34

## G

- glosario 101
- grupos
  - asignar a grupo
    - clientes existentes 44
  - asignar clientes
    - cambiar grupo 67
    - restaurar configuración 68
  - crear 25
  - desplegar clientes
    - ejemplo 49
  - importar configuración de un cliente 26, 57
  - modificar configuración
    - Consola de administración central 27, 66
  - planificar 23
  - reasignar clientes 67
  - seleccionar para la carpeta de administración 47
  - visión general 2

## H

herramientas de supervisión  
configurar 17

## I

IBM Knowledge Center v  
incluir archivos para la protección 30  
información actualizada 5  
informe  
crear a partir de existente 57  
crear nuevo 56  
informes  
actividad de copia de seguridad 56  
ejecutar 56  
ver gráfico 56  
iniciar  
GUI de la Consola de administración central 9  
servicio de la Consola de administración central 69  
instalación  
cliente  
utilizar en sistemas remotos 51  
utilizar la actualización, consideraciones 63  
Consola de administración central 7  
desinstalar  
Consola de administración central 10  
requisitos del sistema cliente 7  
instalación silenciosa  
utilizar el cliente en sistemas remotos 51  
interpretar los patrones de archivos y carpetas 31  
intervalo de exploración  
configuración 17

## L

Lista desplegable de la aplicación de correo electrónico 34  
Lista desplegable Realizar copia de seguridad en: 36

## M

manual 10, 13  
mensajes  
cliente 80  
códigos de gravedad 75  
consola de administración central 75  
formato 75  
prefijo de FBW 75

## N

novedades para la versión 8.1.0  
Consola de administración central v

## P

panel Almacenamiento remoto (Configuración de grupos) 36  
panel Archivos a proteger (Configuración de grupos) 29  
panel Avanzados (Configuración de grupos) 42  
panel Clientes 58  
Panel Configurar el intervalo de exploración y el correo electrónico para las alertas 17  
panel Crear un script 20, 46  
panel Definir condiciones de alerta 18  
panel Identificar una carpeta de administración 47  
panel Protección continua (Configuración de grupos) 28  
Panel Protección de correo electrónico (Configuración de grupos) 33  
panel Supervisor de estado 52  
patrones con caracteres comodín 31  
patrones de nombres con caracteres comodín 31  
protección con blindaje  
especificar protección con blindaje 32  
protección continua  
especificar archivos utilizando caracteres comodín 31  
especificar los archivos incluidos y excluidos 30  
protección planificada  
cierre de aplicaciones antes de la copia de seguridad planificada 35, 43  
consideraciones acerca de la copia de seguridad planificada 35, 43  
especificar archivos utilizando caracteres comodín 31  
especificar los archivos incluidos y excluidos 30

## R

recuperación  
base de datos de Consola de administración central 69  
registro de actividad  
ver en la consola de administración central 60  
registro de auditoría  
ver 53  
registros  
archivo de actividad del cliente, ver consola de administración central 60  
servidor de administración central 53  
ver el registro de auditoría 53  
requisitos del sistema cliente 7  
resaltado  
remove 73  
resaltado de gráfico de informe  
remove 73  
resolución de problemas  
base de datos de Consola de administración central 14

resumen de estado de clientes, ver 52

## S

script  
crear 20, 46  
enviar a los clientes 65  
scripts  
seleccionar para la carpeta de administración 47  
servicio de la Consola de administración central  
detener 69  
iniciar 69  
servidor de administración central registro 53  
servidor de archivos  
ubicación de almacenamiento remoto 36

## T

Tivoli Integrated Portal  
componentes, eliminar 13

## U

Ubicación de almacenamiento remota de IBM Spectrum Protect 36  
ubicación de almacenamiento remoto  
dispositivo externo 36  
dispositivo USB 36  
IBM Spectrum Protect 36  
servidor de archivos 36  
ubicación de almacenamiento remoto del servidor WebDAV 36  
unidades protegidas 29  
unidades protegidas 29  
Utilizar botón de selección de copia de subarchivos 41  
utilizar la instalación del cliente en sistemas remotos 51

## V

Valores de administración  
panel Archivos a proteger 47  
Panel Configurar el intervalo de exploración y el correo electrónico para las alertas 17  
Panel Crear un script 20, 46  
panel Definir condiciones de alerta 18  
valores de rendimiento  
clientes 42  
ventana de instalación de Windows 51  
Ventanas, cuadernos y diálogos  
Configuración de grupos  
panel Almacenamiento remoto 36  
panel Archivos a proteger 29  
panel Avanzados 42  
panel Protección continua 28  
Panel Protección de correo electrónico 33  
panel Clientes 58

Ventanas, cuadernos y diálogos

*(continuación)*

Supervisor de estado 52

Valores de administración

Panel Configurar el intervalo de  
exploración y el correo  
electrónico para las alertas 17

Panel Crear un script 20, 46

panel Definir condiciones de  
alerta 18

panel Identificar una carpeta de  
administración 47

visión general del producto

Consola de administración central 1

volver a asignar clientes a un grupo 68







Número de Programa: 5725-X12

Impreso en España